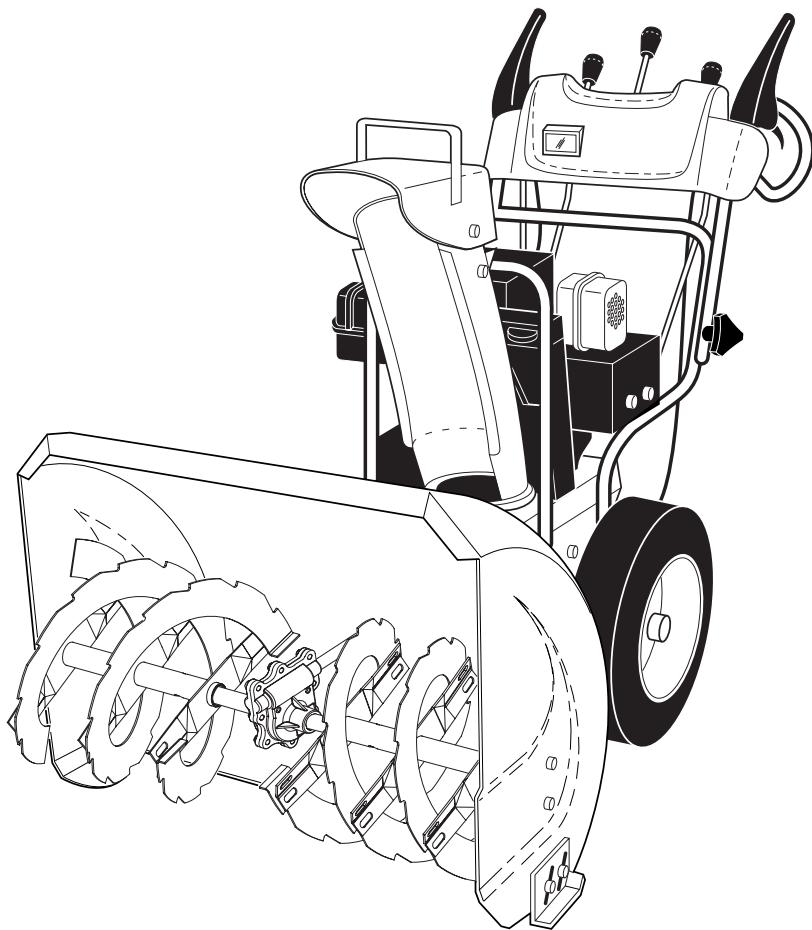
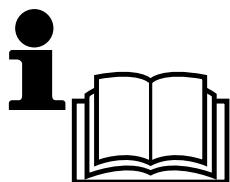




Electrolux



SB240, SB270, SB300, SB524, SB927, SB1130



Handbok

Läs noga dessa anvisningar och se till att du förstår dem innan du använder denna maskin.

Håndbok med bruksanvisninger

Vennligst les nøye gjennom disse bruksanvisningene for å være siker på at du forstår de før du tar maskinen i bruk.

Instruktionsbog

Læs disse instruktioner omhyggeligt og forstå dem, før du bruger denne maskine.

Ohjekirja

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ne ennen kuin käytät tätä konetta.



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	SIDAN 3-6
MONTERING.....	9-16
BETJÄNING	16-30
SKÖTSEL.....	31-35
SERVICE OCH JUSTERINGAR	35-42
FÖRVARING.....	43-44
FELSÖKNING	45-46



INNHOLDSFORTEGNELSE

SIKKERHETSREGLER	SIDE 3-6
MONTERINGSDELEN	9-16
BRUKSDELEN.....	16-30
VEDLIKEHOLDSDELEN	31-35
VEDLIKEHOLDS-OG JUSTERINGSDELEN ..	35-42
OPPBEVARING	43-44
FEILSØKING.....	45-46



INDHOLDSFORTEGNELSE

SIKKERHEDSREGLER	SIDE 3-6
SAMLING	9-16
BETJENING	16-30
VEDLIGEHOLDELSE	31-35
SERVICE OG JUSTERINGAR.....	35-42
OPBEVARING.....	43-44
FEJLFINDING	45-46



SISÄLTÖ

TURVAOHJEET	SIVU 3-6
KOKOAMINEN	9-16
KÄYTTÖ	16-30
HUOLTO	31-35
HUOLTO JA SÄÄDÖT	35-42
SÄILYTYS	43-44
VIANETSINTÄ	45-46

Övning

1. Läs hantering och service-instruktionsmanualen noggrant. Gör er grundligt bekant med samtliga manöverenheter och den riktiga användningen av utrustningen. Lär er hur man stänger av enheten och hur man snabbt fränkopplar alla delar.
2. Låt aldrig barn använda utrustningen. Låt inte heller vuxna använda den utan ordentliga instruktioner.
3. Se till att området ni skall röja, är fri från personer, framförallt små barn och djur.
4. Laktag försiktighet för att undvika att glida eller falla, speciellt under arbetets gång.

Förberedelser

1. Inspektera ytan där ni ska utföra arbetet. Se till att ta bort samtliga dörrmattor, slädar, brädor, ledningar och andra främmande föremål.
2. Innan ni startar snöslungan, så skall den kopplas ur och sättas i friläge.
3. Använd inte utrustningen utan att ni bär passande klädesplagg för kyliga väderförhållanden. Bär halkfria skor för att förbättra ert fotfäste på hala ytor.
4. Hantera bensinen med största försiktighet; tänk på brandfaran.
 - a) Använd godkänd bensindunk.
 - b) Fyll aldrig på bensin under arbetets gång eller när maskinen är varm.
 - c) Fyll på bensintanken utomhus med största försiktighet. Fyll aldrig på bensintanken inomhus.
 - d) Sätt på bensinlocket så att det sitter säkert på plats och torka upp eventuell utspilld bensin.
5. Använd ett jordat eluttag för alla enheter med elektrisk drivmotor eller elektrisk startmotor.
6. Justera uppsamlingshusets höjd så att ni kan röja ytor som är täckta med grus och sand.
7. Förök aldrig att göra några justeringar under arbetets gång (undantaget om det är rekommenderat av tillverkaren).
8. Låt motorn och maskinen anpassa sig till utomhus temperaturen innan ni påbörjar snöröjningsarbetet.
9. Användning av motordriven maskin kan resultera i att främmande föremål kastas upp i luften och detta kan skada dina ögon. Använd därför alltid skyddsglasögon eller annat skydd under arbetets gång, även vid justering och reparation av utrustningen.

Användning/betjäning

1. Sätt inte händer eller fötter nära eller under roterande delar. Var uppmärksam på utkastet hela tiden.
2. Utöva extrem försiktighet när ni arbetar eller korsar grusiga ytor, stigar eller vägar. Var uppmärksam på trafik och eller annan dold fara.
3. Om ni har kört på främmande föremål, stanna motorn, tag ur ledningen från stickkontakten, undersök snöslungan noggrant för att se om någon skada uppkommit och åtgärda sedan denna innan ni startar motorn och använder maskinen på nytt.

4. Om enheten skulle börja vibrera ovanligt mycket, stanna motorn för att genast kontrollera orsaken. Om enheten vibrerar ovanligt mycket är detta vanligtvis ett tecken på fel.
5. Stäng av motorn när ni lämnar maskinen. Rensa utkastet vid reparation, justering eller inspektion.
6. Var säker på att utkast och att alla enheter som är i rörelse har stannat upp innan rengöring, reparation eller inspektion. Koppla ur tändstiftskabeln, håll kabeln borta från tändstiftet för att undvika att motorn startar utan er vetskap. Koppla från kabeln till den elektriska motorn. Håll inte motorn gående inomhus, undantaget är då ni startar den, eller vid flyttning in eller ut ur byggnaden. Öppna ytterdörrarna, lufta väl; avgasrök är mycket farligt.
7. Röj inte bort snö i närheten av sluttningar. Utöva extrem försiktighet om du nödvändigtvis måste utföra arbete där ändå. Undvik att röja snö i branta sluttningar.
9. Använd inte snöslungan utan riktiga skydd, plattor och andra säkerhetsanordningar på plats.
10. Använd inte snöslungan nära drivhus, bilar, fönsterpartier, branta sluttningar etc. Se till att justera snöutkastets vinkel. Håll barn och djur borta.
11. Överbelasta inte maskinens kapacitet genom att försöka röja snö allt för snabbt.
12. Maskinen får inte ha hög hastighet när ni arbetar på hala ytor. Växla försiktigt.
13. Rikta aldrig utkastet mot någon och tillåt aldrig någon attstå framför maskinen.
14. Koppla ur strömmen till uppsamlaren/vingen när snöslungan transporteras eller inte är i användning.
15. Använd endast tillbehör och reservdelar som är godkända av tillverkarna för snöslungan (såsom hjulvikter, motvikter, kablar, etc.).
16. Använd inte maskinen utan att det finns bra ljus eller sikt. Var alltid noga med fotfästet och håll ett säker grepp om handtagen. Gå; spring aldrig.

Underhåll och Förvaring

1. Kontrollera med jämna mellanrum att brytpinnarna sitter ordentligt fast för att vara säker på att de är i bra skick.
2. Förvara aldrig maskinen med bensin i bensintanken i en byggnad där det finns föremål som kan antända bensinen såsom torkskåp/tumlare, och andra vårmelstrande kållor. Tillåt maskinen att kylas ned innan den sätts till förvaring i byggnad.
3. Läs alltid igenom instruktionsboken för viktiga detaljer om snöslungan skall förvaras för en längre period.
4. Underhåll eller sätt nya säkerhets och instruktionsmärken, vid behov.
5. Låt maskinen vara på ett par minuter efter det att ni använt snöslungan för att undvika förfrysning på uppsamlaren/vingen.



Sikkerhetsinstrukser for snøfresere

Opplæring

1. Les nøye igjennom bruks- og vedlikeholdsinstruksene. Gjør deg godt kjent med betjeningsinnretningene og hvordan utstyret skal brukes. Finn ut hvordan enheten stoppes og hvordan betjeningsinnretningene koples fra hurtig.
2. La aldri barn bruke utstyret. La heller aldri voksne bruke utstyret uten tilstrekkelig opplæring.
3. Sørg for at det ikke befinner seg noen personer, spesielt små barn og dyr, i området der utstyret skal brukes.
4. Vær forsiktig slik at du unngår å skli eller falle, spesielt når maskinen brukes i revers.

Forberedelse

1. Undersøk området der utstyret skal brukes nøye, og fjern alle dørmatter, kjele, planker, kabler og andre fremmedlegemer.
2. Før motoren startes, skal clutchene koples ut og settes i fri.
3. Ikke bruk utstyret uten egnede vinterklær. Ha på føttøy som gir godt fotfeste på glatt underlag.
4. Vær forsiktig med drivstoff; dette er lettantennelig.
 - a) Bruk godkjent drivstoffbeholder.
 - b) Fyll aldri drivstoff på motor som er i gang eller er varm.
 - c) Fyll drivstofftanken utendørs med stor forsiktighet. Tanken skal aldri påfylles innendørs.
 - d) Sett bensinlokket godt på plass, og tørk opp drivstoff-søl.
5. Bruk en jordet trelederplugg for alle enheter med elektrisk drevne motorer eller elektriske startmotorer.
6. Juster høyden på oppsamlerhuset for å klarere overflate med grus eller knust stein.
7. Forsøk aldri å justere maskinen mens motoren er i gang (unntatt der dette er spesielt anbefalt fra produsenten).
8. La motor og maskin tilpasse seg til utendørs temperatur før du begynner snøryddingen.
9. Håndtering av enhver ladet maskin kan føre til at fremmedlegemer kastes inn i øynene. Bruk derfor alltid vernebriller eller øyeskjerm under bruk eller når det foretas justeringer eller reparasjoner.

Bruk

1. Ikke stikk hender eller føtter i nærheten av eller under roterende deler. Hold alltid avstand fra frigjøringsåpningen.
2. Vær ekstremt forsiktig ved bruk på eller ved passering over gruslagte oppkjørsler, spaserstier eller veier. Vær oppmerksom på skjulte farer eller trafikk.
3. Etter å ha truffet et fremmedlegeme, stopp motoren, ta ut kabelen fra tennpluggen og undersøk snøfreseren nøye for skader. Reparer skader før maskinen startes på nytt og arbeidet settes i gang igjen.

4. Hvis enheten begynner å vibrere unormalt mye, stopp motoren og finn årsaken straks. Vibrasjon varsler som regel om problemer.
5. Stans motoren når du forlater betjeningsstillingen, før oppsamler-/løpehjulshuset eller tømmelederen renses og når det skal foretas reparasjoner, justeringer eller undersøkelser.
6. Se til at oppsamler-/løpehjulshuset og alle bevegelige deler har stanset før det foretas rensing, reparasjon eller undersøkelser. Kople fra tennpluggledningen, og hold ledningen borte fra pluggen for å forhindre utilsiktet start. Kople fra kabelen på elektriske motorer.
7. Ikke la motoren gå innendørs, unntatt ved start – og for å flytte snøfreseren inn eller ut av bygningen. Åpne ytterdørene; eksosgass er farlig.
8. Ikke rydd snø øverst i skråninger. Vær ekstremt forsiktig når du skifter retning på skrånende underlag. Ikke forsøk å rydde bratte skråninger.
9. Snøfreseren skal aldri brukes uten at egnede verneinnretninger, plater eller sikkerhetsinnretninger er på plass.
10. Snøfreseren skal aldri brukes i nærheten av vinduer, biler, vindusbrønner, tømminger etc. uten at snøtømmingsvinkelet er justert for dette. Hold barn og dyr på avstand.
11. Ikke overbelast maskinens kapasitet ved å prøve å rydde snø for hurtig.
12. Maskinen skal aldri brukes med høy transporthastighet på glatte underlag. Vær forsiktig når du setter maskinen i revers.
13. Tøm aldri direkte mot tilskuere, og la aldri noen komme foran enheten.
14. Kople ut strømtilførselen til oppsamleren/løpehjulet når snøfreseren transporteres eller ikke er i bruk.
15. Bruk kun tilbehør og ekstrautstyr som er godkjent av produsenten av snøfreseren (slik som hjulvekter, motvekter, hytter osv.).
16. Kjør aldri snøfreseren uten tilstrekkelig sikt eller lys. Ha alltid godt fotfeste, og hold godt i håndtakene. Gå; ikke løp.

Vedlikehold og oppbevaring

1. Undersøk skjærebolte, motormonteringsbolter osv. ofte, og se til at de er skrudd godt nok til, slik at utstyret er i sikker bruksstand.
2. Maskinen skal aldri oppbevares med drivstoff på tanken inne i en bygning når det finnes tennkilder, slik som varmt vann og romoppvarming, klestørkere osv. La motoren kjøles ned før oppbevaring i lukkede omgivelser.
3. Se alltid i bruksanvisningen for viktig informasjon dersom snøfreseren skal oppbevares over lengre tid.
4. Vedlikehold og erstatt sikkerhets- og instruksmerker når det er nødvendig.
5. La maskinen gå i noen minutter etter snøfresing for å hindre at oppsamleren/løpehjulet fryser fast.



Oplæring

1. Læs betjenings- og serviceinstruktionshåndbogen omhyggeligt. Vær fuldkommen fortrolig med udstyrets styregejrer og korrekt anvendelse af udstyret. Man skal vide hvordan udstyret stoppes og styregejrerne hurtigt frakobles.
2. Børn må aldrig betjene udstyret. Voksne må aldrig betjene udstyret uden passende instruktion.
3. Driftsområdet skal holdes frit for alle personer, især små børn og husdyr.
4. Vær forsiktig, undgå at glide eller falde, især når der vendes.

Forberedelse

1. Kontroller området hvor udstyret skal anvendes grundigt og fjern alle dørmåtter, kælke, boards, ledninger og andre fremmede genstande.
2. Frigør alle koblinger og sæt i frigear før motoren startes.
3. Betjen ikke udstyret uden at være iført passende vinterøj. Bær fodtøj som fremmer fodfæstet på glatte overflader.
4. Håndter brændstof forsigtigt; det er yderst brændbart.
 - a) Anvend en godkendt brændstofbeholder.
 - b) Fyld aldrig brændstof på en motor i drift eller en varm motor.
 - c) Fyld brændstoftanken udendørs med yderst omhyggelighed. Fyld aldrig brændstoftanken indendørs.
 - d) Fastgør benzindækslet omhyggeligt og aftør spildt brændstof.
5. Anvend en treledet-kontakt med jordforbindelse til alle enheder med elektrisk drevne motorer eller elektrisk startende motorer.
6. Juster sneglehusets højde til at rydde overflader med sten og grus.
7. Forsøg aldrig at foretage nogen justeringer når motoren er i drift (undtagen hvor det specielt er anbefalet af fabrikanten).
8. Lad motoren og maskinen tilpasse sig udendørstemperaturen før snerydningen startes.
9. Betjening af enhver motoriseret maskine kan medføre, at fremmede genstande kastes ind i øjnene. Anvend altid beskyttelsesbriller under betjeningen eller hvis der udføres en justering eller reparation.

Betjening

1. Hold ikke hænder eller fodder tæt på eller under roterende dele. Hold afstand til afkastningsåbningen hele tiden.
2. Udvil yderst forsigtighed når der arbejdes på eller krydses grusveje, stier, eller veje. Vær opmærksom på skjulte farer eller trafik.
3. Når der er stødt på en fremmed genstand, stop motoren, fjern ledningen fra stikkontakten, kontroller sneslyngen grundigt for beskadigelser og reparer beskadigelsen før sneslyngen startes og betjenes påny.

4. Hvis sneslyngen begynder at vibrere unormalt, stop motoren og kontroller straks årsagen. Vibratiorer er sædvanligvis en advarsel om problemer.
5. Stop motoren når som helst De forlader betjeningsområdet, før rensning af snegl/rotorhuset eller afkaststyrepladen og når der foretages reparationer, justeringer eller efter-syn.
6. Når der rengøres, repareres, eller efterses bør man være sikker på at snegl/rotor og alle bevægende dele er standset. Frigør ledningsstikket, og hold ledningen væk fra kontakten for at undgå tilfældig start. Frigør kablet på elektriske motorer.
7. Motoren må ikke være i gang indendørs, undtagen når den startes – og til at flytte sneslyngen ind i eller ud af bygningen. Åben dørene; udstødningsgasser er farlige.
8. Ryd ikke sne på tværs af skråninger. Vær yderst forsigtig når der skiftes retning på skråninger. Forsøg ikke at rydde stejle skråninger.
9. Anvend aldrig sneslyngen uden korrekte skærme, plader eller med andre sikkerhedsanordninger i stedet.
10. Anvend aldrig sneslyngen nær drivhuse, biler, vinduespartier, bratte skråninger, osv. uden passende justering af sneafkastningens vinkel. Børn og dyr holdes væk.
11. Overbelast ikke maskinens kapacitet ved at forsøge at rydde sne for hurtigt.
12. Betjen aldrig maskinen ved høje hastigheder på glatte overflader. Vær forsigtig når der vendes.
13. Ret aldrig afkastningen mod tilstedeværende og tillad aldrig nogen atstå foran maskinen.
14. Frakobl drevet til snegl/rotor når sneslyngen transporteres eller ikke er i brug.
15. Anvend kun forbindelser og tilbehør godkendt af fabrikanten af sneslyngen (så som hjulvægte, modvægte, dæksler, osv.).
16. Anvend aldrig sneslyngen uden god sigtbarhed eller godt lys. Vær altid sikker på Deres fodfæste, og hold godt fast på grebene. Gå; løb aldrig.

Vedligeholdelse og opbevaring

1. Kontroller korrekt fastgørelse af knækbolte, motorophængsbolte, osv., med regelmæssige mellemrum for at sikre at udstyret er i sikker driftstilstand.
2. Opbevar aldrig maskinen med brændstof i brændstoftanken i en bygning hvor der forefindes tændingskilder såsom vandopvarmere og bygningsopvarmere, tørretumbler, osv. Motoren skal være afkølet før opbevaring i lukkede rum.
3. Henfør altid til betjeningsvejledningen for vigtige detaljer hvis sneslyngen skal opbevares i en længere periode.
4. Vedligehold eller udskift sikkerheds- og instruktionsmærkater, når nødvendigt.
5. Lad maskinen være i drift nogle minutter efter snerydning for at undgå tilisning af snegl/rotor.

Harjoittelu

1. Lue käyttö- ja huolto-opas huolellisesti. Tutustu perusteellisesti ohjaimiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Opettele pysäytämään laite ja kytkemään ohjaimet vapaalle nopeasti.
2. Älä koskaan anna lasten käyttää laitetta. Älä koskaan anna lasten käyttää laitetta.
3. Pidä poissa käyttöalueelta kaikki henkilöt ja erityisesti lapset sekä lemmikkieläimet.
4. Varo liukastumasta tai kaatumasta erityisesti peruuttaessa konetta.

Valmistelut

1. Tarkista huolellisesti alue, jolla laitetta tullaan käyttämään, ja poista alueelta kaikki ovimatot, kelkat, levyt, vaijerit ja muut vierasesineet.
2. Kytke kaikki kytkimet vapaalle ja vaihda vaihde vapaalle ennen moottorin käynnistystä.
3. Älä käytä laitetta pukeutumatta kunnollisiin talvivaatteisiin. Käytä jalkineita, jotka antavan parhaan jalansijan liukkailla pinoilla.
4. Käsitlete polttoainetta huolella, se sytyy erittäin herkästi.
 - a) Käytä polttoaineelle hyväksyä säilytysastiaa.
 - b) Älä koskaan lisää polttoainetta moottorin käydessä tai ollessa kuuma.
 - c) Täytä polttoainesäiliö ulkona ja ole erityisen varovainen. Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä sisätiloissa.
 - d) Laita polttoainesäiliöiden korkit kiinni kunnolla ja pyhi polttoaineroiskeet pois.
5. Käytä suojaamaatettua kolmijohtista pistoketta kaikissa yksiköissä, joissa käyttömoottorit tai käynnistysmoottorit toimivat verkkovirralla.
6. Säädä linkipesän korkeus niin, että alareuna ylittää soran ja sepelipinnan.
7. Älä koskaan yritä suorittaa mitään säätöjä moottorin käydessä (ellet valmistaja ole niitä nimenomaan suositellut).
8. Anna moottorin ja koneen sopeutua ulkoilman lämpötiloihin, ennen kuin ryhdyt linkoamaan lunta.
9. Mikä tahansa voimalaitteella varustettu kone voi käydessään singota vierasesineitä silmiin. Käytä aina suojalaseja tai silmäsuojaimia laitteen käytön, säätöjen tai korjausten aikana.

Käyttö

1. Älä laita käsiäsi tai jalkojasi pyörivien osien alle tai lähelle. Pysy aina loitolta poistoaukosta.
2. Ole erityisen varovainen käyttäässäsi konetta sorateillä tai sorapoliulla tai ylittäässäsi sellaisia. Varo piileviä vaaroja tai liikennettä.
3. Jos kone iskeytyy vierasesineeseen, pysäytä moottori, irrota sytytystulpan johto, tarkista lumilinko perusteellisesti ja varmistu, ettei siinä ole mitään vikaa, sekä korja viat ennen uutta käynnistystä ja lumilington käyttöä.

4. Jos laite alkaa täristä epänormaalisti, pysäytä moottori ja tarkista syy välittömästi. Tärinä on yleensä varoitus ongelmissa.
5. Pysäytä moottori aina poistuessasi ohjauspaikalta, ennen tukkeutuneen syöttökierukan/siivikon tai ulosheittontorven puhdistusta tai ennen mitään korjausia, säätöjä tai tarkistuksia.
6. Puhdistamassa, korjataessa tai tarkastaessa laitetta varmistu, että syöttökierukka/siivikko ja kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet. Irrota sytytystulpan johto ja pidä johto erillään tulpasta tahattoman käynnistymisen estämiseksi. Sähkömoottoreilla varustetuissa laitteissa irrota verkkojohto pistorasiasta.
7. Älä käytä moottoria sisätiloissa lukuun ottamatta käynnistystä lumilington ajamista ulos rakennuksesta. Avaa ulko-ovet: pakokaasut ovat vaarallisia.
8. Älä linkoa lunta rinteillä rinteen suunnassa, vaan poikittais-suunnassa. Ole erittäin varovainen vaihtaessaan suuntaa rinteillä. Älä yritä lingota jyrkkiä rinteitä.
9. Älä koskaan käytä lumilinkoa ilman paikoillaan olevia suojalaitteita, suojailevyjä tai muita turvalaitteita.
10. Älä käytä lumilinkoa lähellä läsiseiniä, autoja, ikkunasyvennyksiä, jyrkkiä pudotuksia jne., säätämättä lumen heittokulmaa oikein. Pidä lapset ja lemmikkieläimet loitolla.
11. Älä ylikuormita koneen tehoa yrittämällä lingota lunta liian suurella kulkunopeudella.
12. Älä koskaan käytä konetta suuriilla kulkunopeuksilla liukkaililla pinoilla. Ole varovainen peruttaessasi.
13. Älä koskaan linkoa lunta kohti sivustakatsojia tai anna kenekään olla laitteen edessä.
14. Kytke vetroi syöttökierukasta/siivikosta aina kun lumilinkoa siirretään tai se ei ole käytössä.
15. Käytä ainoastaan lumilington valmistajan hyväksymiä lisälaitteita ha lisävarusteita (kuten pyöräpainoja, vastapainoja, ohjaamoja, jne.).
16. Älä koskaan käytä lumilinkoa huonossa näkyvyydessä tai valaistuksessa. Huomioi aina varma jalansija, ja pidä tiukasti kiinni kädensijoista. Kävele, älä koskaan juokse.

Huolto ja säilytys

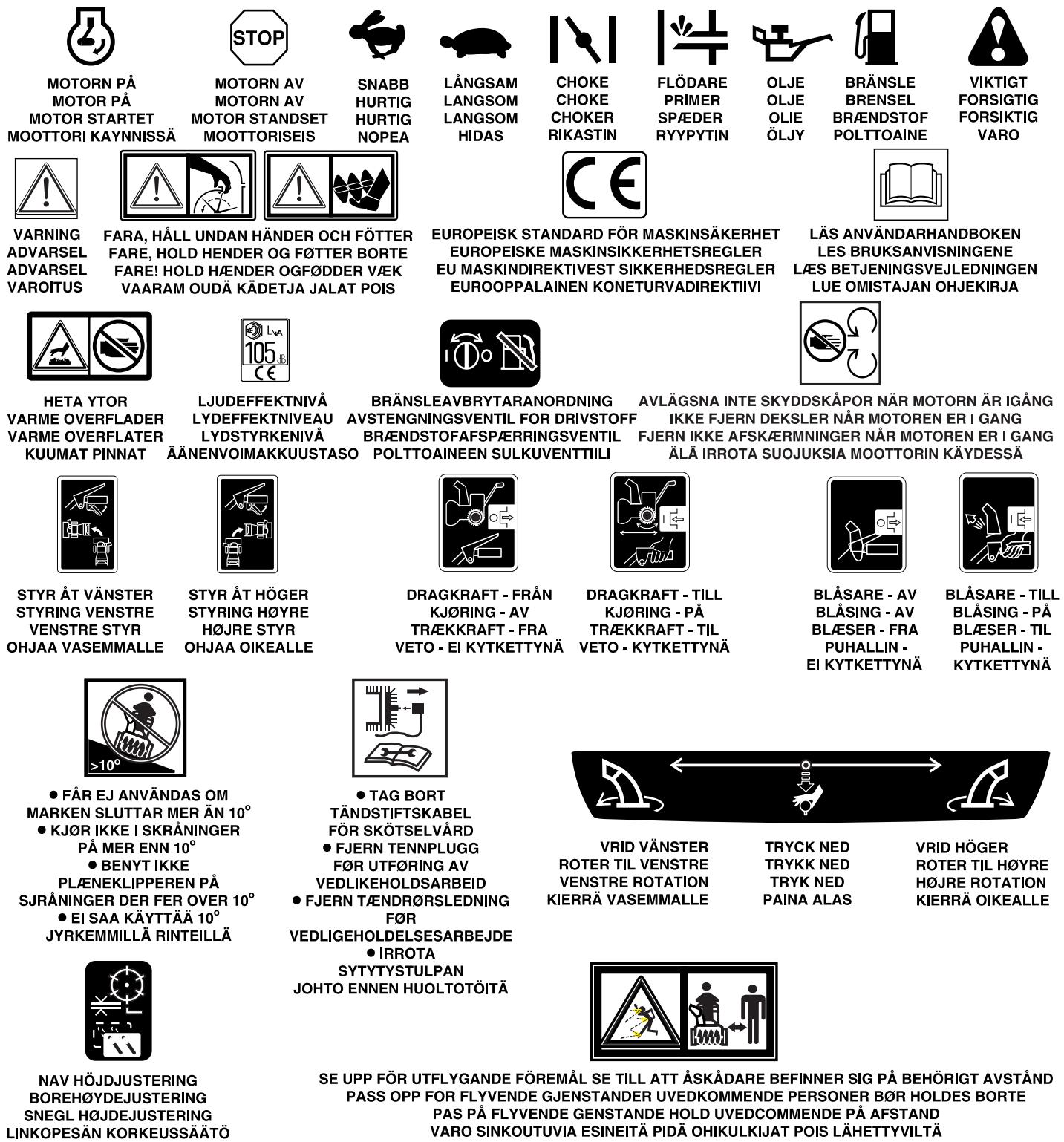
1. Tarkista murtopulttien, moottorin kiinnityspulttien jne. tiukkuus säännöllisin välein varmistaaksesi, että laite on turvallisessa käytökkunnossa.
2. Älä koskaan säilytä moottoria polttoainesäiliössä olevine polttoaineineen sisällä rakennuksessa, jossa on syytymisvaaran aiheuttavia esineitä, kuten kuumaa vettä ja lämmittimiä, vaatekuivureita jne. Anna moottorin jäähytä ennen koneen säilytystä suljetussa tilassa.
3. Lue aina omistajan ohjekirjasta tärkeät huomioitavat seikat, jos lumilinko aiotaan varastoida pitemmäksi ajaksi.
4. Säilytä turva- ja ohjetarrat/kilvet tai korvaa ne tarvittaessa uusilla.
5. Käytä konetta muutama minuutti linkoamisen jälkeen syöttökierukan/siivikon jäätymisen estämiseksi.

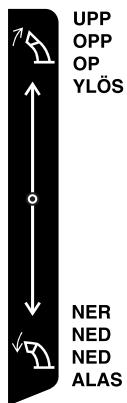
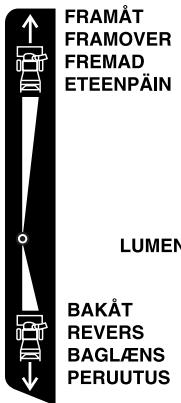
(SE) Dessa symboler kan förekomma på enheten eller i den dokumentation som levererats tillsammans med produkten.
Lär känna dem och deras innebörd.

(NO) Disse symbolene har eventuelt blitt inkludert på din enhet eller i bruksanvisningene som leveres med produktet.
Symbolene bør læres slik at du kan forstå hva de betyr.

(DK) Disse symboler kan findes på din plæneklipper eller i de instruktioner der leveres med den. Det er viktig at lære og forstå deres betydning.

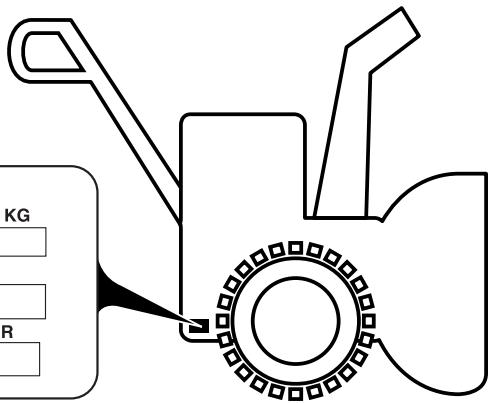
(FI) Nämä symbolit voivat esiintyä laitteessasi tai tuotteen mukana seuraavassa kirjallisuuudessa. Opi ymmärtämään niiden merkitys.





MODEL / MODELE		SERIAL / SERIE	
PRODUCT NO. / PRODUIT NO.	KW / RPM	BR	
MADE IN U.S.A. / FABRIQUE AUX E.U.			

KG



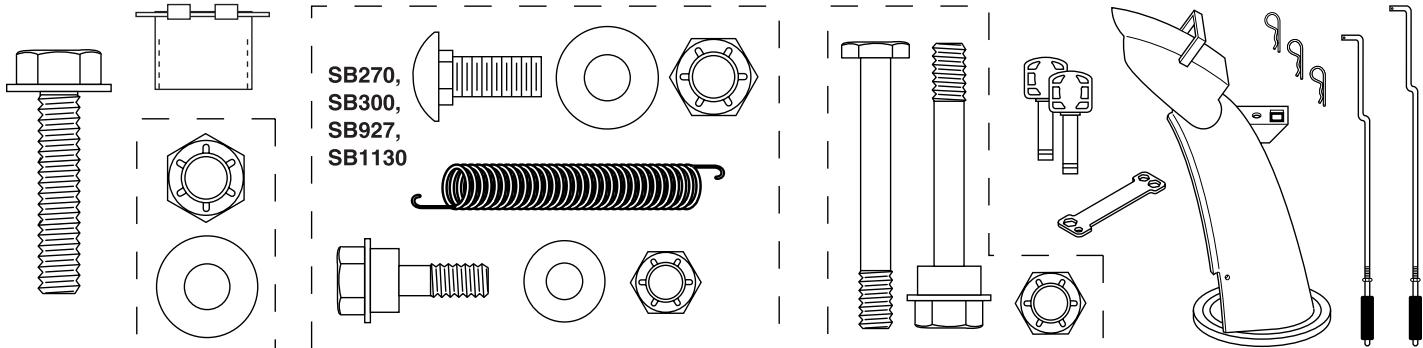
	SB240	SB270	SB300	SB524	SB927	SB1130	
	hp/kw	5.5 / 4,1	9.0 / 6,7	11.0 / 8,2	5.5 / 4,1	9.0 / 6,7	11.0 / 8,2
	km/h	0 – 3,8	0 – 4,2	0 – 4,2	0 – 3,8	0 – 4,2	0 – 4,2
	cm	61	69	76	61	69	76
	KG	89	101.8	106	89	101.8	106
ISO 3744 98/37/EC	LpA ≤ 90 dBA						
2000/14/EC	LwA ≤ 105 dBA						
	m/s²	EN 1033 4					
Vibrering Vibrasjon	Vibration Tärrinä						

(SE) Innan snöslungan kan användas måste vissa delar (som av transportskål är bifogade) monteras. Ritningen visar dessa delar.

(NO) Før snøfreseren kan brukes, må bestemte deler monteres. Disse følger med i pakningen av transportårsaker. Bildet viser hvilke deler som må monteres.

(DK) Visse dele skal samles før sneslyngen kan anvendes, de er vedlagt i emballagen på grund af transport. Figuren viser hvilke dele der skal samles.

(FI) Ennen kuin lumilinkoa voidaan käyttää, täytyy koota eräät osat, jotka kuljetuksen johdosta ovat pakauksessa erillisinä. Kuvasta nähdään, mitä osat täytyy asentaa.



(SE) Snöslungans uppackning ur kartongen

1. Packa upp alla lösa tillgängliga delar från kartongen.
2. Skär ner alla fyra hörn på kartongen och lägg ned dem plant mot markytan.
3. Ta bort all packningsmaterial förutom plastremmen som håller hastighetskontrollen på plats.
4. Flytta snöslungan från kartongen och kontrollera så att det inte finns ytterligare lösa delar kvar.

(NO) Ta ut snøfreseren fra kartongen

1. Fjern alle ekstra, løse deler og emballasje fra kartongen.
2. Skjær ned alle hjørnene av kartongen, og legg den flat.
3. Fjern alle pakkematerialer unntatt plastreimen som holder hastighetskontrollspaken til det nedre håndtaket.
4. Fjern snøfreseren fra kartongen, og undersøk kartongen nøye for ekstra, løse deler.

(DK) Fjern sneslyngen fra karton

1. Fjern alle tilgængelige løse dele og æsker med dele fra kassen.
2. Skær ned i alle fire hjørner i kassen og læg siderne fladt ned.
3. Fjern al indpakningsmateriale undtagen plaststrip der holder hastighedskontrolstangen til det nedre greb.
4. Fjern sneslyngen fra kartonen og efterse kartonen omhyggeligt for yderligere løse dele.

(FI) Lumilingon poistaminen pakkauksesta

1. Poista pakkauksesta kaikki irtonaiset osat ja osalaatikot.
2. Leikkaa laatikon kaikki neljä kulmaa auki ja avaa sivut alas.
3. Poista kaikki pakkausmateriaalit lukuun ottamatta nopeudensäätötangon ohjausaisan alaosaan sitovaa muovisidettä.
4. Poista lumilinko laatikosta ja etsi laatikosta esiiin huolellisesti kaikki muut irtonaiset osat.

(SE) Hur ni ska sätta ihop er snöslunga Verktygslåda

Snöslungan är försedd med en verktygslåda. Verktygslådan är placerad ovanpå remfodralet. Förvara de extra brytpinnar, muttrar och multi-skruvnycklar från reservdelspåsen i verktygslådan.

NOTERA: Multi-skruvnyckeln kan användas till att montera utkastets rotor på snöslungan och även till att justera glidplattorna.

(NO) Montering av snøfreseren Verktøykasse

Det finnes en verktøykasse på snøfreseren din. Verktøykassen finnes oppå reimdekselet. Oppbevar ekstra skjærbolter, mutre og multiskiftenøkkelen som finnes i deleposen i verktøykassen.

MERK: Multiskiftenøkkelen kan brukes til å montere rennerotatoren og til å justere glideplater.

(DK) Hvordan sneslyngen samles Værktøjskasse

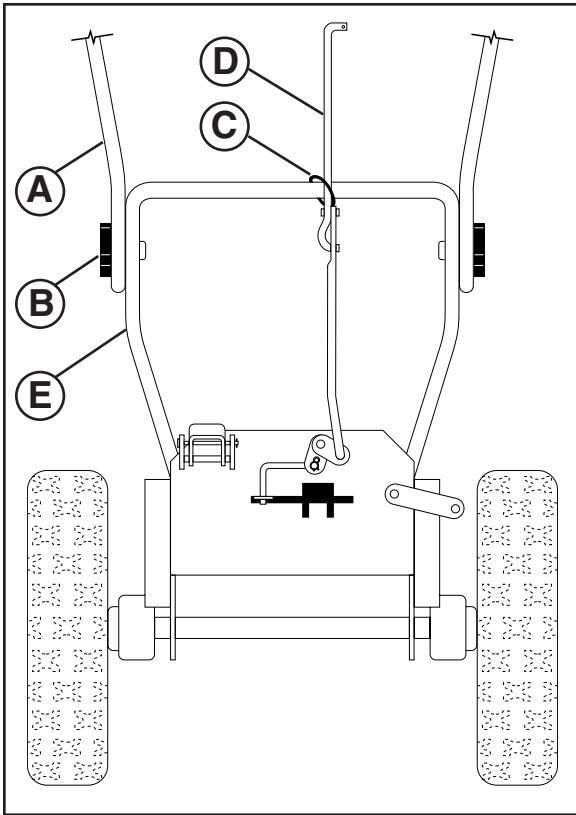
Deres sneslynge er udstyret med en værktøjskasse. Værktøjskassen er placeret ovenpå remskjoldet. Opbevar de ekstra knækbolte, møtrikker og multi-skruenøglen fra reservedelsposen i værktøjskassen.

BEMÆRK: Multi-skruenøglen kan anvendes til samling af sliskens rotorhoved på sneslyngen og til justeringer af glidepladerne.

(FI) Lumilingon kokoaminen Työkalulaatikko

Lumilingon mukana on toimitettu työkalulaatikko. Työkalulaatikko sijaitsee hihnakotelon päällä. Säilytä ylimääräiset murtopultit, mutterit ja mukana tullut monitoimiavain työkalulaatikon varaosapussissa.

HUOMAUTUS: Monitoimiavaimella voi asentaa heittokourun käänöpään lumilinkoon ja säätää suksia.



SE Öppna övre handtag

- Höj övre handtag (A) till arbetsposition och spänna åt handtagsknoppen (B) säkert.

Installera hastighetskontrollstång

- Tag bort plastremsa (C) som håller stång (D) till nedre handtag (E).
- Sätt i stången i hastighetskontrollbeslaget (G) och fastgör den med låsfjäder (F).

NO Fold opp øvre håndtak

- Hev det øvre håndtaket (A) til betjeningsstilling, og skru til skruhåndtakene (B) fast.

Installer hastighetsbetjeningen

- Fjern plastremmen (C) som fester spaken (D) til nedre håndtak (E).
- Sett inn innretningen i hastighetsbetjeningsholderen (G) og sikre med holdefjæren (F).

DK Fold det øvre greb ud

- Løft det øvre greb (A) til betjeningsposition og fastgør håndtagsknopper (B) sikert.

Installer hastighedskontrolstang

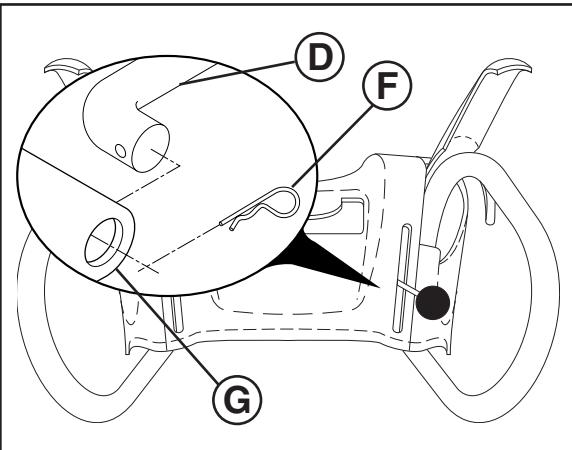
- Fjern plaststrip (C) som holder stang (D) til nedre greb (E).
- Låsefjeder (F).

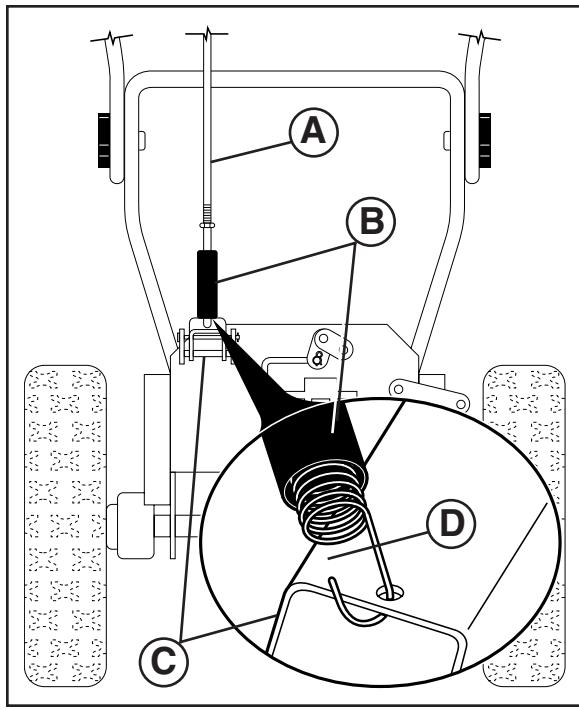
FI Taita ohjausaisan yläosa auki

- Nosta ohjausaisan yläosa (A) käyttöasentoon ja tiukenna ohjausaisan nupit (B) tukeasti kiinni.

Asenna nopeudensäättötanko

- Poista tangon (D) ohjausaisan alaosaan (E) sitova muoviside (C).
- Asenna tanko nopeudensäätkorvakkeeseen (G), ja varmista liitos jousisokalla (F).





SE Installera dragkraft kontrollstång

Dragkraft kontrollstången (A) har den längre öglan i änden på fjädern som visas.

1. Knuffa gummimuffen (B) upp på stången och fastgör fjädern till vridbeslaget (C) med öglans öppning nedåt som visas. (D)
2. Med toppen av stången placerad underkontrollpanelens vänstra sida, knuffas stången ned och toppen av stången sätts i hålet i dragkraft kontrollbeslaget (E). Fastgör med låsfjäder (F).

NO Monter kjørebetjeningsspake

Kjørebetjeningsspaken (A) har en lang løkke på enden av fjæren slik som vist.

1. Skyv gummiarmen (B) opp spaken, og hekt enden av fjæren inn i dreietappen (C) med løkkeåpning slik som vist (D).
2. Med den øvre enden av spaken plassert under den venstre siden av betjeningspanelet, trykk spaken ned og sett den øvre enden av spaken inne i hullet på kjørebetjeningsfestet (E). Sikre med holdefjæren (F).

DK Installer trækraft kontrolstang

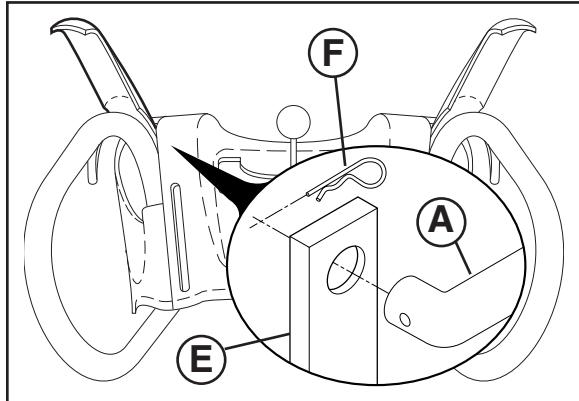
Trækraft kontrolstangen (A) har den lange løkke for enden af fjederen som vist.

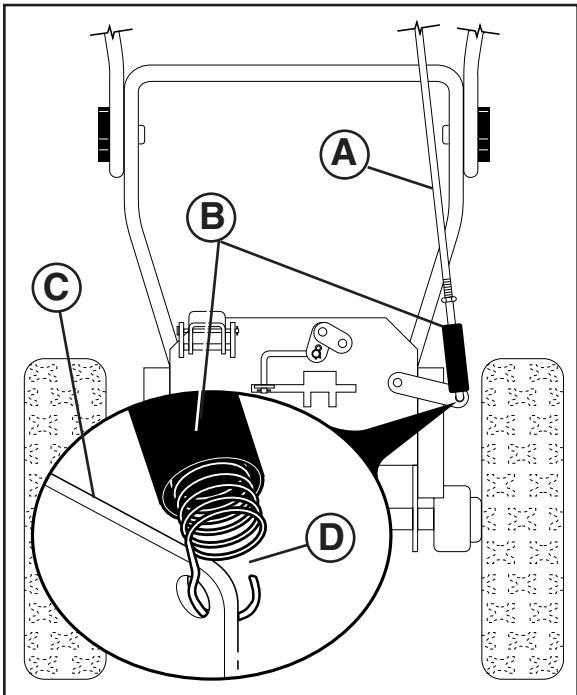
1. Skub gummimuffen (B) op ad stangen og fastgør fjederen til drejebeslaget (C) med løkkens åbning nedad som vist (D).
2. Med toppen af stangen placeret under den venstre side af kontropanelet, skubbes stangen ned og toppen af stangen sættes i hullet i trækraft kontrolbeslaget (E). Fastgør med låsefjeder (F).

FI Asenna vedonhallintatanko

Vedonhallintatangon (A) jousen päässä on kuvan mukainen pitkä kouku.

1. Vedä kumiholkkia (B) tankoa ylöspäin ja kiinnitä jousen pään kouku käänölevyyn (C) niin, että jousen kouku avautuu alas päin kuten kohdassa (D).
2. Tangon yläpää ohjauspaneelin alla vasemmalla työnnä tankoa alas ja kohdista sen yläpää reikään vedonhallintavivun tukilevyssä (E). Varmista liitos jousisokalla (F).





SE Installera navkontrollstång

Navkontrollstången (A) har den korta öglan i änden av fjädern som visas.

1. Knuffa gummimuffen (B) upp på stången och fastgör fjädern till kontrollarm (C) med öglans öppning uppåt som visas (D).
2. Med toppen placerad under kontrollpanelens högra sida, knuffas stången ned och änden av stången sättes i hålet i navkontrollbeslaget (E). Fastgör med låsfjäder (F).

NO Montering av borebetjeningsspake

Borebetjeningsspaken (A) har den korte løkken på enden av fjæren slik som vist.

1. Skyv gummiaermen (B) opp spaken og hekt enden av fjæren inn i betjeningsarmen (C) med løkkeåpningen slik som vist (D).
2. Med den øvre enden av spaken plassert under den høyre siden av betjeningspanelet, trykk ned på spaken og sett inn enden av spaken i hullet i borebetjeningsfestet (E). Sikre med holdefjæren (F).

DK Installer sneglkontrolstang

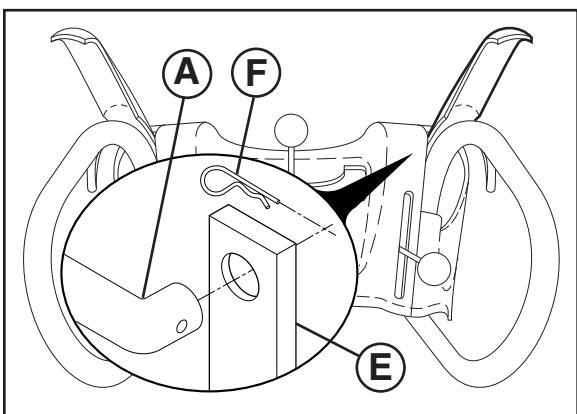
Sneglkontrolstangen (A) har den korte løkke for enden af fjederen som vist.

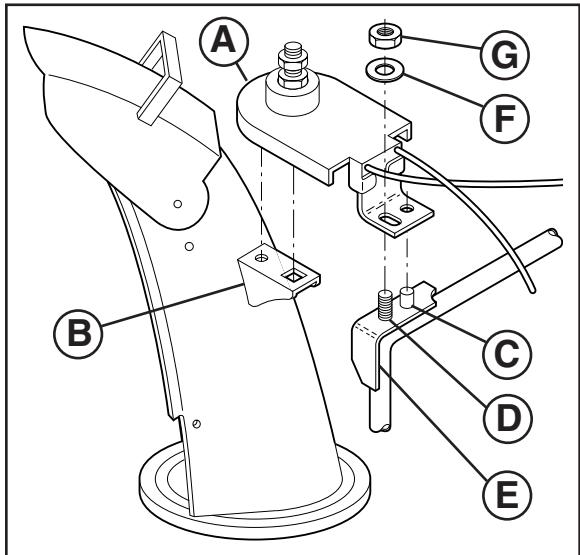
1. Skub gummimuffen (B) op ad stangen og fastgør fjederen til kontrolarm (C) med løkkens åbning opad som vist (D).
2. Med toppen af stangen placeret under den højre side af kontrolpanelet, skubbes stangen ned og enden af stangen sættes i hullet i sneglkontrolbeslaget (E). Fastgør med låsefjeder (F).

FI Asenna syöttökierukan hallintatanko

Syöttökierukan hallintatangon (A) jousen päässä on kuvan mukainen lyhyt koukku.

1. Vedä kumiholkka (B) tankoa ylöspäin, ja kiinnitä jousen pään koukku hallintavarteen (C) niin, että jousen koukku avautuu ylöspäin kuten kohdassa (D).
2. Tangon yläpää ohjauspaneelin alla oikealla työnnä tankoa alas, ja kohdista sen päät reikään syöttökierukan säätölevyssä (E). Varmista liitos jousisokalla (F).





SE Installera snöutkast/utkast rotorhuvud

NOTERA: Multi-skruvnyckeln i verktygslådan kan användas till att montera utkast rotorhuvudet

1. Placera snöutkastet ovanpå avkastningsplattan med utkastöppningen mot snöslungans front.
2. Placera utkast rotorhuvudet (A) på utkastbeslaget (B). Om det är nödvändigt, vrides utkast monteringen för att ställa hörnet och stiftet på undersidan av utkast rotorhuvudet på linje med hålen i utkastbeslaget.
3. Med utkast rotorhuvudet och utkastbeslaget på linje, placeras utkast rotorhuvudet på stiftet (C) och återvinningstappen (D) på monteringsbeslag (E).
4. Sätt i 3/8" packning (F) och låsmutter (G) på återvinningstappen och fastgör dem säkert.

NO Montering av tømmerenne/ rennerotatorhode

MERK: Multiskiftenøkkelen som finnes i deleposen kan brukes til å montere rennerotatorhodet.

1. Plasser tømmerenneenhet oppå rennebasen med tømmeåpningen mot fronten av snøfreseren.
2. Plasser rennerotatorhodet (A) over rennerefestet (B). Hvis det er behov, roter renneenhet for å tilpasse firkanten og pinnen på undersiden av rennerotatorhodet med hullene i rennerefestet.
3. Med rennerotatorhodet og rennerefestet tilpasset hverandre, plasser rennerotatorhodet på pinnen (C) og skruebolten (D) på monteringsfestet (E).
4. Monter 3/8"-pakning (F) og låsebolt (G) på skruebolten og skru godt til.

DK Isæt afkastningssliske / sliskerotorhoved

BEMÆRK: Multi-skruenøglen i værktøjskassen kan anvendes til samling af sliskens rotorhoved.

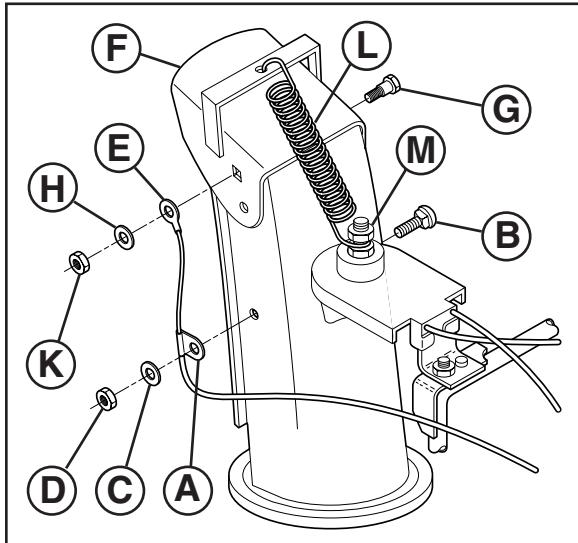
1. Anbring samlingen af afkastningssliske ovenpå sliskefladen med afkastningsåbningen imod fronten af sneslyngen.
2. Placer sliskerotorhoved (A) på sliskebeslaget (B). Hvis nødvendigt, drejes sliskesamlingen for at stille hjørnet og stiften på undersiden af sliske rotorhovedet på linie med hullerne i sliskebeslaget.
3. Med sliskerotorhovedet og sliskebeslaget på linje, placeres sliskerotorhovedet på stiftet (C) og gevindtap (D) på monteringsbeslag (E).
4. Isæt 3/8" skive (F) og låsemøtrik (G) på gevindtappen og fastgør sikkert.

FI Asenna heittokouru / kourun käänlopää

HUOMAUTUS: Varaosapussissa mukana tullutta monitoimiavainta voi käyttää kourun käänlopään asennuksessa.

1. Aseta heittokouru heittoaukon päälle kourun suu kohti lumilinjan etupäätä.
2. Aseta kourun käänlopää (A) kourun kiinnikkeen (B) päälle. Kohdista tarvittaessa kourua käänämällä kourun käänlopään alapuolen neliötappi ja pyörötappi kourun kiinnikkeen reikiin.
3. Kourun käänlopää ja kourun kiinnike kohdistettuna aseta kourun käänlopää tappiin (C) ja kiinnikkeen (E) kierretappiin (D).
4. Laita 3/8" aluslevy (F) ja lukkomutteri (G) kierretappiin ja tiukenna mutteri.

SB270, SB300, SB927, SB1130:



SE Installera avböjarutkastets betjäning

- Montera fjärrkontrollkabel (A) på snöutkastet med bredddbult (B), 5/16" planskiva (C) och 5/16-18 låsmutter (D) som visas. Fastgör dem säkert.
- Montera fjärrkontrollkabelöga (E) på avböjarutkastet (F) med axelbult (G), 1/4" planskiva (H), och 1/4-20 låsmutter (K) som visas. Fastgör dem säkert.
- Montera fjäderkroken (L) mellan sexkantmuttern (M) och utkast rotornhuvudet och in i hålet i avböjarutkastet som visas.

NO Monter fjernkontroll for rennedeflektor

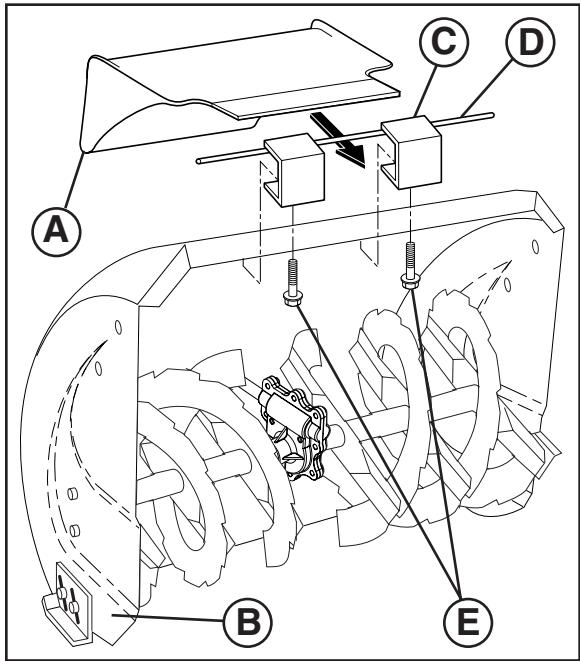
- Monter fjernledningsfeste (A) til tømmerrenne med låsebolt (B), 5/16" flat pakning (C) og 5/16-18 låsemutter (D) slik som vist. Skru godt til.
- Motter fjernledningsøye (E) til rennedeflektoren (F) med ansatsbolt (G), 1/4" flat pakning (H), og 1/4-20 låsemutter (K) slik som vist. Skru godt til.
- Monter fjærkroker (L) mellom sekskantmutre (M) på rennerotatorhodet og inn i hullet i rennedeflektoren slik som vist.

DK Installer sliskeafbøjnings fjernbetjening

- Monter fjernbetjeningskabelbeslag (A) på afkastningsslisken med bræddebolt (B), 5/16" planskive (C) og 5/16-18 låsemøtrik (D) som vist. Fastgør sikkert.
- Monter fjernbetjeningskabeløje (E) på sliskeafbøjningen (F) med skulderbolt (G), 1/4" planskive (H), og 1/4-20 låsemøtrik (K) som vist. Fastgør sikkert.
- Monterfjederhage (L) mellem sekkskantmøtrikker (M) på sliskerotorhoved og ind i hullet i sliskeafbøjningen som vist.

FI Asenna kourun lumenohjauslevyn kaukosäädin

- Asenna säätövaijerin korvake (A) heittokouruun kiinnityspultilla (B), 5/16" aluslevyllä (C) ja 5/16-18 lukkomutterilla (D), kuten kuvassa esitetään. Tiukenna kunnolla.
- Asenna säätövaijerin silmukka (E) kourun lumenohjauslevyn (F) olakepultilla (G), 1/4" aluslevyllä (H) ja 1/4-20 lukkomutterilla (K), kuten kuvassa esitetään. Tiukenna kunnolla.
- Asenna jousen (L) koukut kuvan osoittamalla tavalla kuusiomuttereiden (M) väliin kourun käänlopäässä ja kourun lumenohjauslevyssä olevaan reikään.



SE Installera ballast (reservdelar)

Trots att det sällan krävs, reducerar ballasten (A) navhusets böjighet för att köra på hård och frusna snödrivor. Om förhållande kräver det, montera enligt följande:

1. Stäng av motorn och vänta tills det att alla drivande delar har avstannat.
2. Fyll ballast (A) med önskad mängd sand.
3. Placera ballasten ovanpå navhuset (B) med monteringsbeslag (C) på framkanten av navhuset som visas.
4. Sätt i ballasten mellan navhuset och monteringsbeslagets stång (D) som visas och fastgör med cylinderskruvar. Fastgör dem säkert.

VIKTIGT: Montera ballasten på ett ställe så att den inte täcker varningsdekalerna som sitter på navhuset.

NO Monter vektbag (ekstrautstyr)

Selv om det sjeldent er nødvendig, vil vektbagen (A) redusere tendensen til at borehuset gli opp på harde, isete snøhauger. Dersom forholdene krever det, monter på følgende måte:

1. Slå av motoren, og vent til alle deler har sluttet å bevege seg.
2. Fyll vektbagen (A) med ønsket mengde sand.
3. Plasser vektbagen på toppen av borehuset (B) med en monteringsklemme (C) på den fremre kanten av borehuset slik som vist.
4. Sett vektbagen mellom borehuset og stangen (D) på monteringsklemmen slik som vist og sikre med hodeskruene. Skru godt til.

VIKTIG: Monter vektbagen slik at den ikke tildekker varselskiltene oppå borehuset.

DK Installer ballast (tilbehør)

Selvom det sjeldent er krævet, reducerer ballasten (A) sneglehusets tilbøjelighed til at køre på hård, frosne snedriver. Hvis forholdene kræver det, monteres som følger:

1. Sluk for motoren og vent til alle bevægende dele er standset.
2. Fyld ballasten (A) med den ønskede mængde sand.
3. Anbring ballasten ovenpå sneglehuset (B) med monteringsbeslag (C) på forkanten af sneglehuset som vist.
4. Isæt ballasten mellem sneglehuset og monteringsbeslagets stang (D) som vist og fastgør med cylinderskruer. Fastgør sikker.

VIGTIGT: Monter ballasten på et sted så den ikke dækker advarselsmærkater ovenpå sneglehuset.

FI Painosäkin asennus (ainoastaan)

Vaikka painosäkkiä (A) tarvitaan harvoin, se vähentää linkopesän pyrkimystä nousta ilmaan kovissa, jäisissä kinoksissa. Jos olosuhteet sitä edellyttivät, asenna säkki seuraavasti:

1. Sammuta moottori ja odota kaikkien liikkuvien osien pysähtymistä.
2. Täytä painosäkki (A) tarvittavalla määrällä hiekkaa.
3. Aseta painosäkki linkopesän (B) päälle kiinnikkeet (C) linkipesän etupuolella kuvan osoittamalla tavalla.
4. Aseta painosäkki linkopesän ja kiinniketangon (D) väliin kuvan osoittamalla tavalla, ja kiinnitä paikalleen koneruuveilla (E). Tiukenna kunnolla.

TÄRKEÄÄ: Asenna painosäkki niin, että se ei peitä varoitustarjoja linkipesän päällä.

SE Kontrollera lufttrycket i däcken

Däcken på er snöslunga har på grund av transporten fyllts med övertryck. Korrekt och likartat lufttryck är nödvändigt för bästa möjliga snöröjningsprestation.

- Reducera trycket i däcken till 14–17 PSI (19–21,5 N·m).

NO Undersøk trykket i dekkene

Dekkene på snøfreseren ble overoppblåst på fabrikken for transport. Riktig og jevnt trykk i dekkene er viktig for best mulig snøfresende ytelse.

- Reduser trykket i dekkene til 14–17 PSI (19–21,5 N·m).

DK Kontroller dæktryk

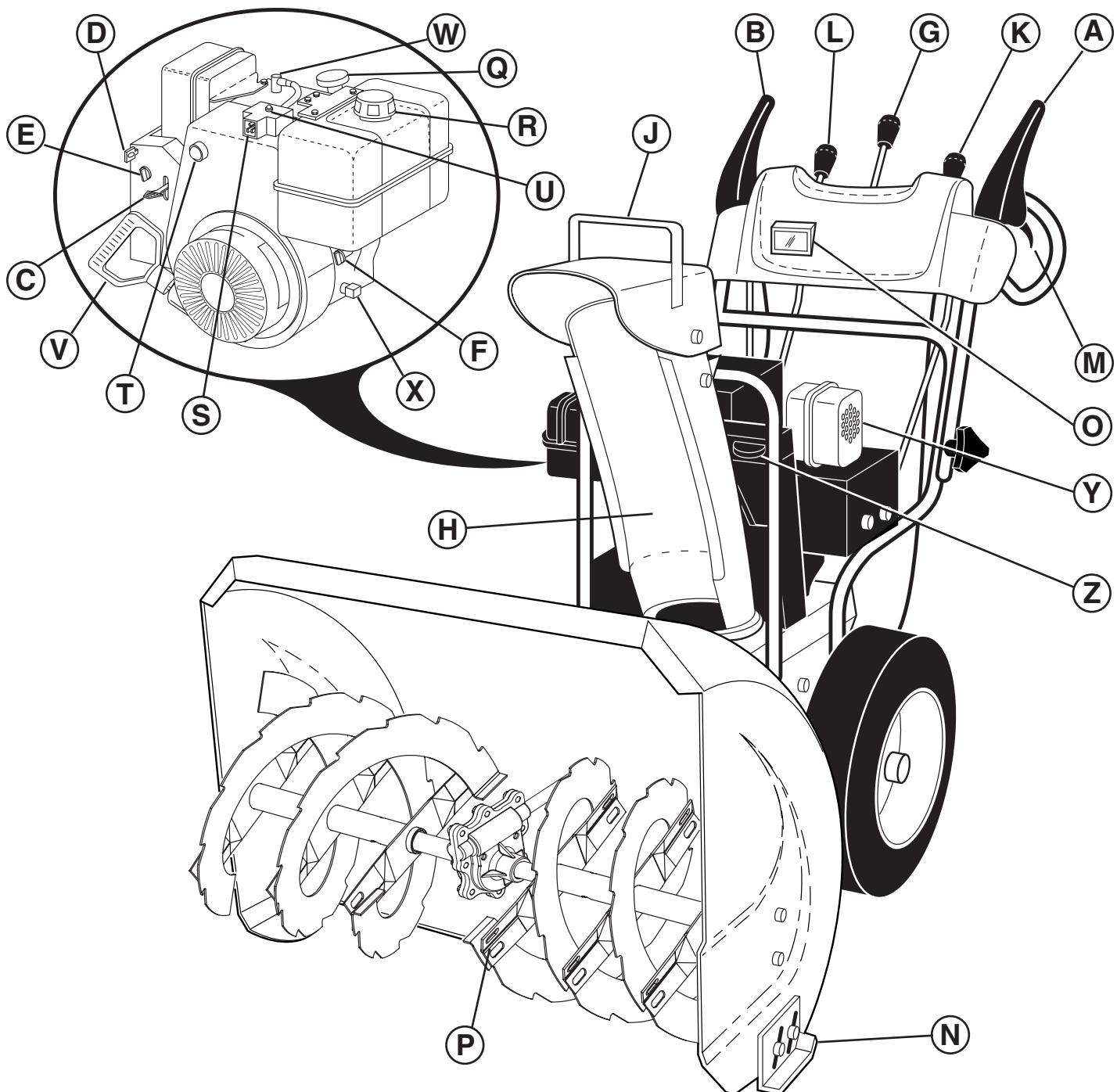
Dækkene på sneslyngen blev fyldt med overtryk på fabrikken af hensyn til forsendelse. Korrekt og ensartet dæktryk er vigtigt for den bedste udførelse af sneslygning.

- Reducer dæktrykket til 14–17 PSI (19–21,5 N·m).

FI Tarkista rengaspaineet

Kuljetusta varten lumilinjon renkaisiin täytettiin tehtaalla ylipaine. Parhaan linkoustuloksen kannalta tärkeää on oikea ilmanpaine, joka on sama kummallakin puolella.

- Alenna rengaspaineet arvoon 14–17 PSI (19–21,5 N·m).



SE

- A. DRAGKRAFT-KONTROLLHANDTAG
- B. NAV- KONTROLLHANDTAG
- C. GASKONTROLL
- D. SÄKERHETSTÄNDNINGSNYCKEL
- E. CHOKE
- F. BRÄNSLEAVBRYTARANORDNING
- G. SNÖSUTKAST-KONTROLLHANDTAG
- H. SNÖUTKAST
- J. AVBÖJARUTKAST
- K. AVBÖJAR-KONTROLLHANDTAG
- L. HASTIGHETS-KONTROLLHANDTAG
- M. STYRGREPP
- N. GLIDPLATTA
- O. SIKT
- P. SKRAPSTÅNG
- Q. OLJEHYLSA MED OLJESTICKA
- R. BRÄNSLEPÅFYLLNINGSHYLSA
- S. UTTAG
- T. FLÖDARE
- U. ELEKTRISK STARTKNAPP
- V. REKYLSTARTHANDTAG
- W. TÄNDSTIFT
- X. BOTTENPropp
- Y. LJUDDÄMPARE
- Z. VERKTYGSLÅDA

DK

- A. KJØREBETJENINGSSPAKE
- B. BOREBETJENINGSSPAKE
- C. GASSREGULERING
- D. SIKKERHETSNØKKEL
- E. CHOKEBETJENING
- F. AVSTENGNINGSVENTIL FOR DRIVSTOFF
- G. BETJENINGSSPAKE FOR TØMMERENNE
- H. TØMMERENNE
- J. RENNEDEFLEKTOR
- K. FJERNKONTROLLSPAKE FOR DEFLEKTOR
- L. BETJENINGSSPAKE FOR KJØREHASTIGHET
- M. STYREUTLØSERE
- N. STOPPEPLATE
- O. LYS
- P. SKRAPESTANG
- Q. LOKK TIL MOTOROLJE MED PEILEPINNE
- R. BENSPÅFYLLINGSLOKK
- S. PLUGG FOR STRØMTILFØRSEL
- T. PRIMER
- U. ELEKTRISK STARTKNAPP
- V. HÅNDTAK FOR TILBAKESTØTSSTARTER
- W. TENNPLUGG
- X. OLJETØMMINGSPLUGG
- Y. LYDDEMPER
- Z. VERKTØYKASSE

NO

- A. TRÆKKRAFT KONTROLGREB
- B. SNEGL KONTROLGREB
- C. GASKONTROL
- D. SIKKERHEDSTÆNDINGSNØGLE
- E. CHOKERKONTROL
- F. BRÆNSTOFAFSPÆRRINGSVENTIL
- G. AFKASTNINGSSLISKE KONTROLGREB
- H. AFKASTNINGSSLISKE
- J. SLISKEAFBØJNING
- K. AFBØJNINGS FJERNBET
JENINGSKONTROLGREB
- L. HASTIGHEDSKONTROLGREB
- M. STYREGREB
- N. GLIDEPLADE
- O. LYS
- P. SKRABESTANG
- Q. OLİEDÆKSEL MED OLIEPIND
- R. BRÆNSTOFPÅFYLDNINGSDÆKSEL
- S. STIK
- T. SPÆDER
- U. ELEKTRISK STARTKNAP
- V. REKYLSTARTERHÅNDTAG
- W. TÆNDRØR
- X. BUNDPROP
- Y. LYDDÆMPER
- Z. VÆRKTOJSKASSE

FI

- A. VEDONHALLINTAKAHVA
- B. SYÖTTÖKIERUKAN HALLINTAKAHVA
- C. KAASUVIPU
- D. SYTYTYSVIRTA-AVAIN
- E. RIKASTINNUPPI
- F. POLTTOAINEEN SULKUVENTTIILI
- G. HEITTOKOURUN SÄÄTÖVIPU
- H. HEITTOKOURU
- J. LUMENOJAUSLEVY
- K. LUMENOJAUSLEVYN KAUkosäätövipu
- L. AJONOEUDEN SÄÄTÖVIPU
- M. OHJAUSLIIPASIMET
- N. SUKSI
- O. LUMILINKOA
- P. KAAVINTERÄ
- Q. MOOTTORIN ÖLYJYTÄYTTÖAUKON
KORKKI MITTATIKULLA
- R. POLTTOAINEEN TÄYTTÖAUKON KORKKI
- S. VERKKOVIRTAJOHDON PISTOKE
- T. RYYPYTIN
- U. SÄHKÖKÄYNNISTYSPIAINIKE
- V. KÄYNNISTYSNARUN KAHVA
- W. SYTYTYSTULPPA
- X. ÖLJYTULPPA
- Y. ÄÄNENVAIMENNIN
- Z. TYÖKALULAATIKKO

SE Hur ni ska använda er snöslunga

Ta reda på hur samtliga manöverenheter fungerar innan ni fyller på bränsle eller försöker att starta motorn.

Stoppa

DRAGKRAFT

- Släpp dragkraft-kontrollhandtaget (A) för att stoppa snöslungans framgående eller bakgående rörelse.

NAV

- Släpp nav-kontrollhandtaget (B) för att för att stoppa snöröjning.

MOTOR

- Flytta gaskontrollen (C) till "STOP" position.
- Tag ur (vrid ej) säkerhetständningsnyckeln (D) för att undvika att maskinen används av icke auktoriserade personer.

NOTERA: Använd aldrig choken (E) för att stanna motorn.

NO Slik bruker du snøfreseren

Lær deg hvordan alle betjeningsinnretningene brukes før du fyller drivstoff eller gjør forsøk på å starte motoren.

Stoppe

KJØRING

- Frigjør kjørebetingingsspaken (A) for å stoppe fremover- eller bakovergang av snøfreseren.

BØREINNRETNING

- Frigjør borebetjeningsspaken (B) for å stoppe snøfresingen.

MOTOR

- Flytt gassbetjeningen (C) til stillingen "STOP".
- Ta ut (ikke vri rundt) sikkerhetsnøkkelen (D) for å hindre uautorisert bruk.

MERK: Bruk aldri choken (E) til å stoppe motoren.

DK Hvordan de anvender sneslyngen

De bør vide hvordan alle styregrejer betjenes før brændstof påfyldes eller motoren startes.

Standsning

TRÆKKRAFT

- Slip trækraft kontrolgrebet (A) for at stoppe sneslyngens fremadgående eller bagudgående bevægelse.

SNEGL

- Slip snegl kontrolgrebet (B) for at stoppe sneslyngning.

MOTOR

- Sæt gaskontrolen (C) på "STOP" positionen.
- Fjern (drej ikke) sikkerhedstændingsnøglen (D) for at undgå uautoriseret brug.

BEMÆRK: Anvend aldrig chokeren (E) til at stoppe motoren.

FI Lumilingon käyttö

Tutustu kaikkien ohjainten toimintaan, ennen kuin laitat moottoriin polttoainetta tai yrität käynnistää moottoria.

Pysäytys

VETO

- Pysäytä lumilingon liike eteen tai taakse päästämällä vedonhallintakahva (A) vapaaksi.

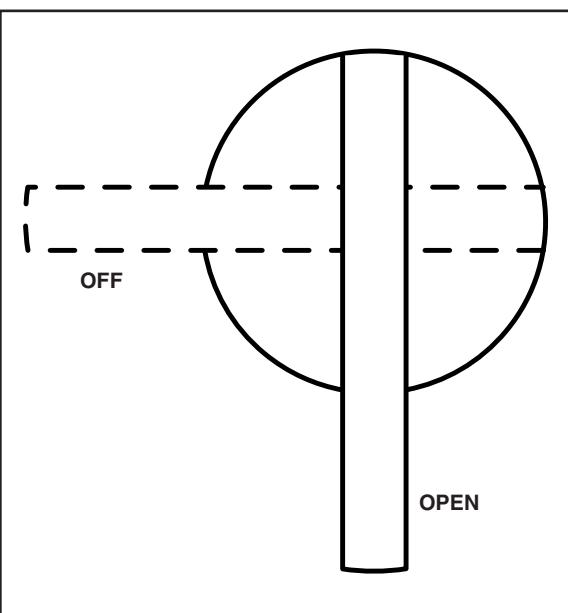
SYÖTTÖKIERUKKA

- Pysäytä lumen linkous päästämällä syöttökierukan hallintakahva (B) vapaaksi.

MOOTTORI

- Siirrä kaasuvipu (C) asentoon "STOP".
- Poista (älä kierrä) sytytysvirta-avain (D) luvattoman käytön estämiseksi.

HUOMAUTUS: Älä koskaan pysäytä moottoria rikastimella (E).



SE Användning av bränsle avbrytaranordning (F)

Bränsle avbrytaranordningen är placerad under bränsletanken på motorn, betjäna alltid snöslungan med bränsle avbrytaranordningen i "OPEN" position.

NO Bruk av avstengningsventil for drivstoff (F)

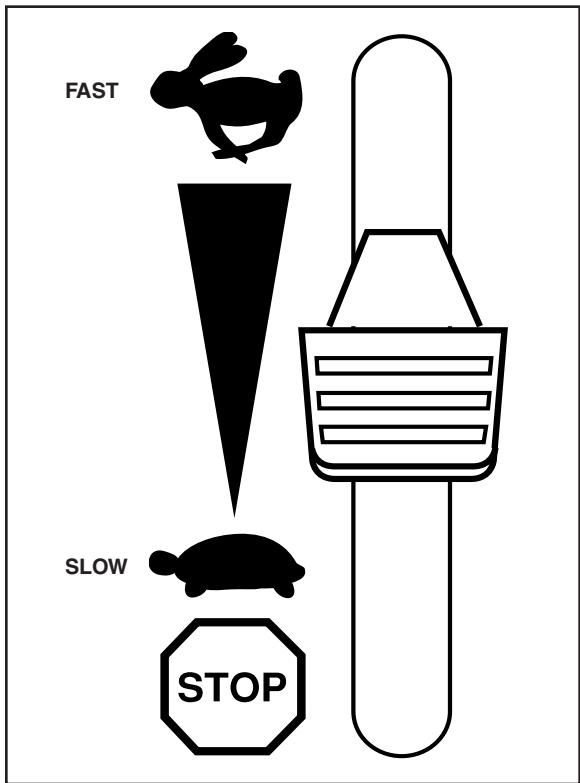
Avstengningsventilen for drivstoff er plassert nedenfor drivstofftanken på motoren. Avstengningsventilen skal alltid stå i stillingen "OPEN" når snøfreseren er i bruk.

DK Brug af brændstofafspæringsventil (F)

Brændstofafspæringsventilen er placeret under brændstoftanken på motoren. Betjen altid sneslyngen med brændstofafspæringsventilen i "OPEN" position.

FI Polttoaineventtiilin (F) käyttö

Polttoaineen sulkuventtiili sijaitsee polttoainesäiliön alla moottorin päällä. Käytä aina lumilinkoa polttoaineventtiili asennossa "OPEN".



SE Användning av gaskontroll (C)

Gaskontrollen är placerad på motorn. Betjäna alltid snöslungan med motorn på full gas. Full gas ger den bästa snöröjnings prestationen.

NO Bruk av gassregulering (C)

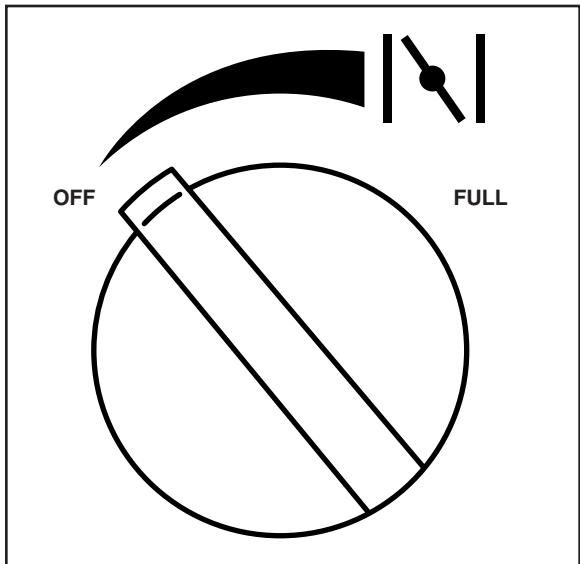
Gassreguleringen befinner seg på motoren. Snøfreseren skal alltid brukes med motoren på full gass. Full gass gir best snøfresingsytelse.

DK Brug af gaskontrol (C)

Gaskontrollen er placeret på motoren. Betjen altid sneslyngen med motoren på fuld gas. Fuld gas giver den bedste udførelse af sneslyngning.

FI Kaasuvivun (C) käyttö

Kaasuvipu sijaitsee moottorissa. Käytä aina lumilinkoa moottori säädettynä täydelle kaasulle. Täydellä kaasulla saadaan paras linkoustulos.



SE Användning av choke (E)

Choken är placerad på motorn. Använd choken varje gång ni startar en kall motor. Använd den inte för att starta en varm motor.

- För att använda choken, vrid knoppen medurs till "FULL". Knoppen vrides långsamt moturs för att avbryta proceduren.

NO Bruk av chokebetjening (E)

Chokebetjeningen befinner seg på motoren. Bruk choken når du starter kald motor. Skal ikke brukes ved start av varm motor.

- For å sette på choken, vri knotten i klokkeretning til "FULL". For å kople ut vris knotten sakte i motsatt retning.

DK Brug af chokerkontrol (E)

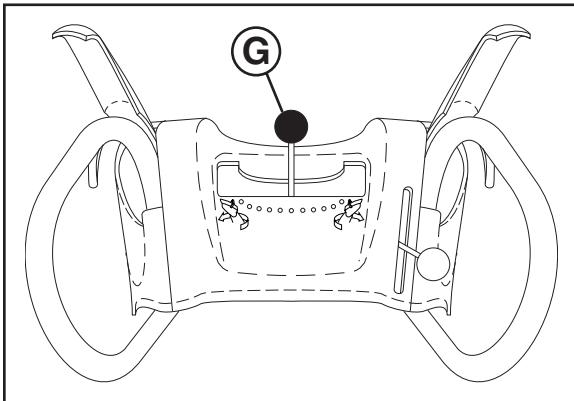
Chokerkontrollen er placeret på motoren. Anvend chokerkontrollen hver gang De starter en kold motor. Anvendes ikke til at starte en varm motor.

- For at anvende chokeren, drejes knoppen med uret til "FULL". Knoppen drejes langsomt mod uret for at afbryde.

FI Rikastinnupin (E) käyttö

Rikastinnuppi sijaitsee moottorissa. Käytä rikastinnuppia aina käynnistääessäsi kylmää moottoria. Älä yritä sitä lämpimän moottorin käynnistykseen.

- Kytke rikastin pääälle kiertämällä nuppia myötäpäivään asentoon "FULL". Kytke rikastin pois päältä kiertämällä nuppia hitaasti vastapäivään.



SE Kontroll av snöutkastet

VARNING: Snöslungan har roterande delar som ej är överläckta med skydd, vilket kan orsaka skador vid kontakt, eller att föremål kastas från avkastningsutkastet. Driftsområdet skall hela tiden hållas fritt från andra personer, små barn och husdjur, även när snöslungan startas.

VARNING: Om avkastningsutkastet eller naven blockeras, stäng av motorn och vänta till dess att alla rörliga delar har avstannat. Använd en pinne, INTE ERA HÄNDER, för att rensa utkast och/eller nav.

RIKTNINGEN dit snön skall röjas, kontrolleras av avkastningsutkastets kontrollspak (G).

- För att ändra avkastningsutkastets position (H) tryck ned avkastningsutkastet kontrollspak och flytta spaken åt vänster eller höger till dess att utkastet befinner sig i önskad position. Var säker på att spaken slår tillbaka och låser i önskad position.

AVSTÅNDET dit snön röjes, kontrolleras av positionen på utkastavböjningen (J). Sätt avböjningen lågt för att röja snö ett kort avstånd: sätt avböjaren högre för att röja snö ett längre avstånd.

- SB270, SB300, SB927, SB1130:** Tryck ned avböjnings betjäningskontrolpen (K) och flytta spaken framåt för att sänka avböjningen och för att minska avståndet. Flytta spaken tillbaka för att lyfta avböjningen och för att öka avståndet. Var säker på att spaken slår tillbaka och låser i önskad position.
- SB240, SB524:** För att ändra utkastavböjnings position, lösgör knoppen och flytta därefter avböjningen till önskad position och fastgör knoppen säkert.

NO Bruk av snøtømmeren

ADVARSEL: Snøfresere kan ha åpne roterende deler som kan forårsake alvorlige skader ved berøring og ved at materialer kastes fra tømmerrennen. Hold området der maskinen brukes fritt for personer, små barn og dyr hele tiden, inkludert ved start.

ADVARSEL: Hvis tømmerrennen eller boreinnretningen blir tilstoppet, steng motoren og vent til alle deler har stoppet. Bruk en pinne, IKKE HENDENE DINE, for å rense rennen og/eller boreinnretningen.

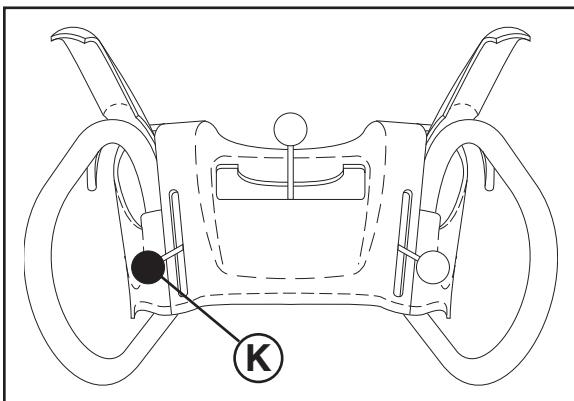
RETNINGEN som snøen skal kastes i, styres med betjeningsspaken for tømmerrennen (G).

- For å endre tømmerennestillingen (H), trykk betjeningsspaken for tømmerrennen nedover, og flytt spaken til venstre eller höyre inntil rennen er i ønsket stilling. Sørg for at spaken spretter tilbake og låser seg i ønsket stilling.

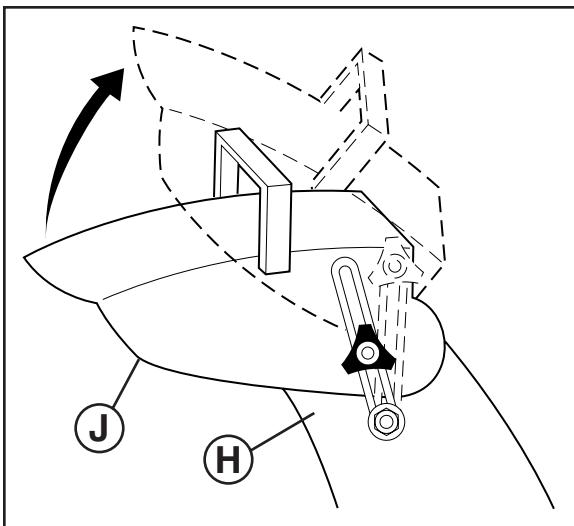
AVSTANDEN som snøen kastes, styres av stillingen til tømmedeflektoren (J). Still deflektoren lavt for å kaste snøen en kort avstand, og still den høyere for å kaste snøen lengre.

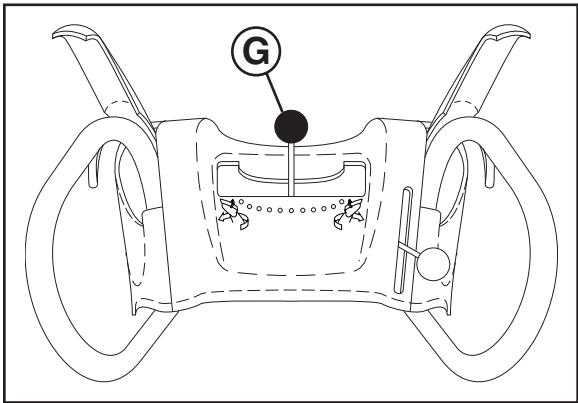
- SB270, SB300, SB927, SB1130:** Trykk fjernbetjeningsspaken for deflektoren (K) nedover och flytt spaken fremover for å senke deflektoren og redusere avstanden. Beveg spaken bakover för å løfte deflektoren og øke avstanden. Se til at spaken spretter tilbake og låser seg i ønsket stilling.
- SB240, SB524:** For å endre tømmedeflektorstillingen, løsne knotten og flytt deflektoren til ønsket stilling, og skru til knotten godt.

SB270, SB300, SB927, SB1130:



SB240, SB524:





DK Kontrol af sneafkast

ADVARSEL: Sneslynger har afdækkede roterende dele, der kan forårsage alvorlige kvæstelser ved kontakt, eller ved genstande kastet fra afkastningsslisen. Driftsområdet skal hele tiden holdes frit for alle personer, især små børn og husdyr, også når der startes.

ADVARSEL: Hvis afkastningsslisen eller sneglen blokeres, sluk for motoren og vent til alle bevægende dele er standset. Anvend en pind, IKKE DERES HÆNDER, til at rense slisen og/eller sneglen.

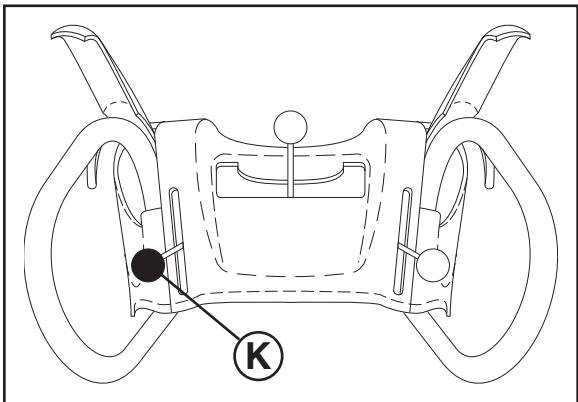
RETNINGEN hvor sneen skal kastes, kontrolleres af afkastningssliske kontrolgrebet (G).

- For at ændre afkastningssliskens position (H), tryk nedad på afkastningssliske kontrolgrebet og flyt grebet til venstre eller højre indtil slisen er i den ønskede position. Vær sikker på at grebet springer tilbage og låser i den ønskede position.

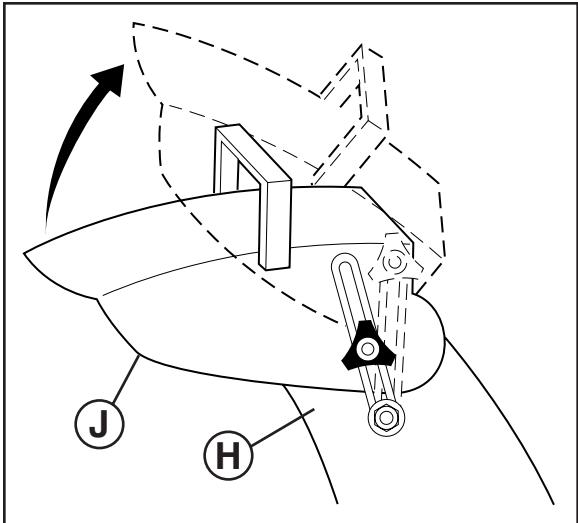
AFSTANDEN hvortil sneen kastes, kontrolleres af positionen af sliskeafbøjningen (J). Sæt afbøjningen lavt for at kaste sne en kort afstand; sæt afbøjningen højere for at kaste sne længere.

- SB270, SB300, SB927, SB1130:** Tryk nedad på afbøjnings fjernbetjningskontrollen (K) og flyt grebet fremad for at sænke afbøjningen og formindsk afstanden. Flyt grebet tilbage for at løfte afbøjningen og øge afstanden. Vær sikker på at grebet springer tilbage og låser i den ønskede position.
- SB240, SB524:** For at ændre sliskeafbøjningens position, løsnes knappen og afbøjningen flyttes til den ønskede position og knappen fastgøres sikkert.

SB270, SB300, SB927, SB1130:



SB240, SB524:



FI Lumenheiton säätö

VAROITUS: Lumilingoissa on paljaina olevia pyöriviä osia, joiden koskettamisen tai heittokourusta sinkoava aines voi aiheuttaa vakavan vamman. Pidä aina käynnistämisen mukaan lukien poissa käyttöalueelta kaikki henkilöt ja erityisesti pienet lapset sekä lemmikkeläimet.

VAROITUS: Jos heittokouru tai linkopesä tukkeutuvat, sammuta moottori ja odota kaikkien liikkuvien osien pysähtymistä. Puhdista tukkeutunut kouru ja/tai linkopesä puukepillä, ÄLÄ KÄSILLÄSI.

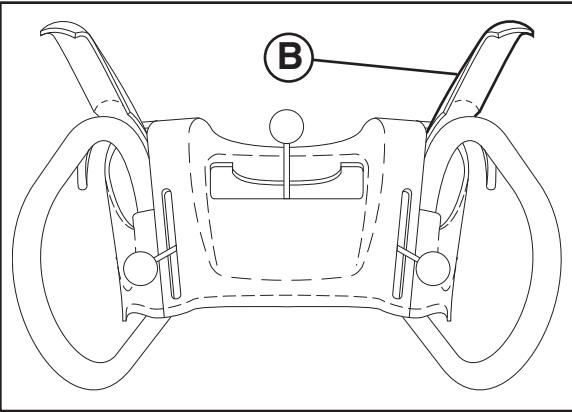
Lumen HEITTOSUUNTAAN hallitaan heittokourun säätövivulla (G).

- Muuta heittokourun (H) suuntaa painamalla heittokourun säätövipua alas ja siirrä vipua vasemmalle tai oikealle, kunnes kouru on haluttu asennossa. Varmista, että vipu palautuu jousivoimalla takaisin ja lukkiutuu haluttuun asentoon.

Lumen HEITTOETÄISYTTÄ säädetään kourun lumenohjauslevyn (J) asentolla. Säädä ohjauslevy alaspäin, jolloin lumi lentää lähelle; säätämällä ohjauslevyä ylös lumi lentää kauemaksi.

- SB270, SB300, SB927, SB1130:** Painamalla lumenohjauslevyn kaukosäätövipua (K) alas ja siirtämällä vipua eteenpäin lumenohjauslevy kääntyy alaspäin ja heittoetäisyys lyhenee. Siirtämällä vipua taaksepäin lumenohjauslevy nousee ja heittoetäisyys pitenee. Varmista, että vipu palautuu jousivoimalla takaisin ja lukkiutuu haluttuun asentoon.

- SB240, SB524:** Muuta kourun lumenohjauslevyn asentoa löysäämällä nuppia ja siirtämällä lumenohjauslevy haluttuun asentoon. Tiukenna sitten nuppi kunnolla.



SE Att röja snö

Navens rotation är kontrollerad av nav-kontrollhandtaget (B) som är placerad på handtaget i höger sida.

- Tryck ned nav-kontrollhandtaget för att sätta igång naven och för att börja röja snö.
- Släpp nav-kontrollhandtaget för att stoppa snöröjning.

NO Rydding av snø

Borerotasjonen styres av borebetjeningsspaken (B) som finnes på høyre sidehåndtak.

- Klem borebetjeningsspaken til håndtaket for å aktivere boreinnretningen og rydde snø.
- Slipp borebetjeningsspaken for å avslutte snøryddingen.

DK At slynge sne

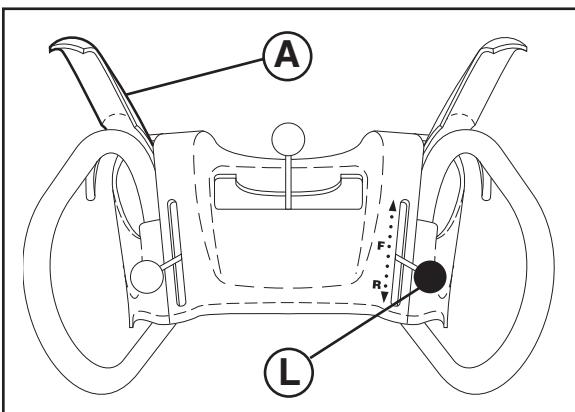
Rotationen af sneglen er kontrolleret af snegl kontrolgrebet (B) der er placeret på grebet i højre side.

- Tryk snegl kontrolgrebet ind til grebet for at igangsætte sneglen og slynge sne.
- Slip snegl kontrolgrebet for at stoppe sneslyngning.

FI Lumen linkoaminen

Syöttökierukan pyörimistä hallitaan oikeanpuoleisessa ohjausaisassa olevalla syöttökierukan hallintakahvalla (B).

- Purista syöttökierukan hallintakahva ohjausaisaa vasten, jolloin syöttökierukka kytkeytyy ja linkoo lunta.
- Pysäytä lumen linkous päästämällä syöttökierukan hallintakahva vapaaksi.



SE Att flytta framåt eller bakåt

SJÄLV-KÖRSEL, Framgående och bakgående rörelser av snöslungan, kontrolleras av drafkraft-kontrollhandtaget (A) som är placerad på handtaget i vänster sida.

- Tryck ned dragkraft-kontrollhandtaget för att sätta igång dragsystemet.
- Släpp dragkraft-kontrollhandtaget för att stoppa den framgående och bakgående rörelsen av snöslungan.

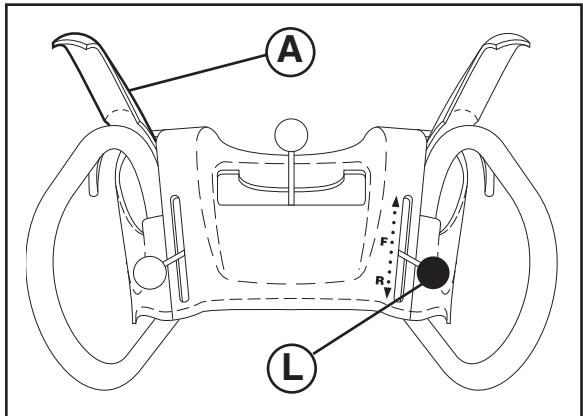
HASTIGHET och RIKTNING kontrolleras av hastighet-kontrollhandtaget (L).

- Tryck ned på hastighet-kontrollhandtaget och flytta handtaget till önskad position INNAN dragkraft-kontrollhandtaget aktiveras. Vår säker på att handtaget slår tillbaka och låser i den önskade positionen.

VIKTIGT: Flytta inte hastighet-kontrollhandtaget när dragkraft-handtaget är aktiverad. Detta kan medföra skador på er snöslunga.

- Lägre hastigheter är till tyngre snö och högre hastigheter till lättare snö och vid transport av snöslungan. Det rekommenderas att använda en lägra hastighet till dess att ni är van vid hur snöslungan skall betjänas.

NOTERA: Om båda dragkraft- och nav kontrollhandtagen är aktiverade, kommer dragkraft kontrollhandtaget att låsa nav kontrollhandtaget i den aktiverade positionen. Detta gör det möjligt för er att frigöra er högra hand från handtaget så att ni kan justera avkastningsutkastets riktning utan att avbryta snöröjningsprocessen.



NO Flytting forover og bakover

SELVFREMDRIFT, bevegelse fremover og bakover med snøfreseren styres med kjørebetjeningsspaken (A) som befinner seg på det venstre sidehåndtaket.

- Klem kjørebetjeningsspaken til håndtaket for å aktivere kjøresystemet.
- Slipp kjørebetjeningsspaken for å stanse fremover- eller bakoverbevegelsen av snøfreseren.

HASTIGHET og RETNING kontrolleres av betjeningsspaken for kjørehastighet (L).

- Trykk ned betjeningsspaken for hastighet, og flytt spaken til ønsket stilling FØR kjørebetjeningsspaken aktiveres. Se til at spaken spretter tilbake og låser seg i ønsket stilling.

FORSIKTIG: Ikke flytt betjeningsspaken for hastighet når kjørebetjeningsspaken er aktivert. Dette kan føre til skader på snøfreseren.

- Lavere hastigheter er for tung snø, og større hastigheter er for lett snø og transport av snøfreseren. Det anbefales at du bruker en lavere hastighet inntil du er kjent med bruken av snøfreseren.

MERK: Når både spaken for kjørebetjening og boreinnretning er aktivert, vil kjørebetjeningsspaken låse boreinnretningen i aktivert stilling. Dette gjør at du kan slippe høyre hånd fra håndtaket og justere tømmerrenneretningen uten å avbryte snøryddingsprosessen.

DK At gå fremad og baglæns

SELV-KØRSEL, fremadgående og bagudgående bevægelse af sneslyngen, kontrolleres af trækkraft kontrolgrebet (A) der er placeret på grebet i venstre side.

- Tryk trækkraft kontrolgrebet ind til grebet for at igangsætte træksystemet.
- Slip trækkraft kontrolgrebet for at stoppe den fremadgående og bagudgående bevægelse af sneslyngen.

HASTIGHED OG RETNING kontrolleres af hastighedskontrolgrebet (L).

- Tryk nedad på hastighedskontrolgrebet og flyt grebet til den ønskede position FØR trækkraft kontrolgrebet aktiveres. Vær sikker på at grebet springer tilbage og låser i den ønskede position.

FORSIKTIG: Flyt ikke hastighedskontrolgrebet når trækkraft kontrolgrebet er aktiveret. Dette kan medføre beskadigelse af sneslyngen.

- Lave hastigheder er til tungere sne og høje hastigheder er til let sne og til transport af sneslyngen. Det anbefales at anvende en lavere hastighed inntil De er fortrolig med betjeningen af sneslyngen.

BEMÆRK: Hvis både trækkraft- og sneglkontrolgrebene er aktiverede, vil trækkraft kontrolgrebet låse sneglkontrolgrebet i den aktiverede position. Dette gør det muligt for Dem at frigøre Deres højre hånd fra grebet og justere afkastningssliskens retning uden at afbryde sneslyngningsforløbet.

FI Ajo eteenpäin ja taaksepäin

ITSEVETÄVÄN lumilingon liikettää eteenpäin ja taaksepäin hallitaan vasemmassa ohjausaisassa olevalla vedonhallintakahvalla (A).

- Kytke veto päälle puristamalla vedonhallintakahva ohjausaisaa vasten.
- Pysäytä lumilingon liike eteen tai taakse päästämällä vedonhallintakahva vapaaksi.

NOPEUTTA ja SUUNTAAN hallitaan ajonopeuden säättövivulla (L).

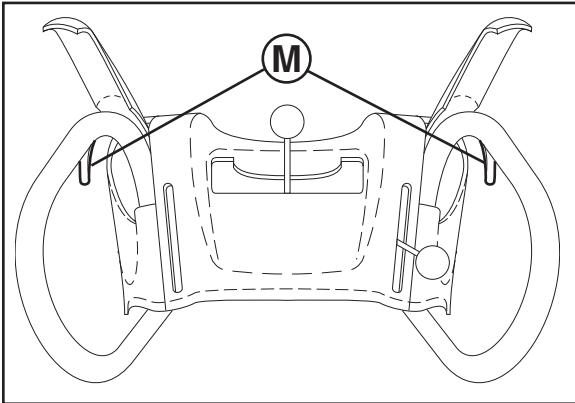
- Paina ajonopeuden säättövipua eteenpäin, ja siirrä vipu haluttuun asentoon ENNEN vedon kyttemistä päälle vedonhallintakahvalla. Varmista, että vipu palautuu jousivoimalla takaisin ja lukkiutuu haluttuun asentoon.

VARO: Älä liikuta ajonopeuden säättövipua, kun veto on kytettytä päälle vedonhallintakahvalla. Seurausena voi olla lumilingon vauritoituminen.

- Hitaampia nopeuksia käytetään paksulla lumella ja suurempia nopeuksia kevyellä lumella sekä lumilinkoa siirrettäessä. Suositetaan hitaampien nopeuksien käyttöä, kunnes olet tutustunut hyvin lumilingon käyttöön.

HUOMAUTUS: Kun sekä vedonhallintavipu että syöttökierukan hallintakahvat ovat kytettyinä, vedonhallintavipu lukee syöttökierukan kahvan kytettyyn asentoon. Näin voit vapauttaa oikean käden kahvasta säättämään heittokourun suuntaa keskeyttämättä lumen linkousta.

SB270, SB300, SB927, SB1130:



SE

Betjäning av servostyrning

Styrhandtagen (M) användes för att hjälpa till att styra snöslungan. Handtagen är placerade på undersidan av varje handtag. När ett handtag trycks in, deaktiverar det draghjulet på den sidan av snöslungan och tillåter den att vrida i den riktningen.

- För att vrida till vänster – tryck in det vänstra handtaget.
- För att vrida till höger – tryck in det högra handtaget.

NO

Servostyring

Styreutlösere (M) brukes til å hjelpe med styringen av snøfreseren. Utloserne befinner seg på undersiden av hvert håndtak. Når en utløser klemmes, deaktivertes kjørehjulet på den siden, slik at snøfreseren svinger den retningen.

- For å svinge til venstre – klem utløseren på venstre side.
- For å svinge til høyre – klem utløseren på høyre side.

DK

Betjening af servostyring

Styregrebene (M) anvendes til at hjælpe til med at styre sneslyngen. Grebene er placeret på undersiden af hvert grep. Når et grep trykkes ind, deaktiverer det trækhjulet på den side af sneslyngen og tillader den at dreje i den retning.

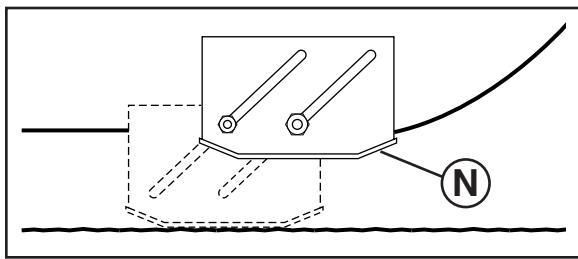
- For at dreje til venstre – tryk venstre grep ind.
- For at dreje til højre – tryk højre grep ind.

FI

Tehostetun ohjauskuksen toiminta

Ohjausliipaisimia (M) käytetään auttamana lumilinjan ohjailussa. Liipaisimet sijaitsevat kummankin ohjausaisan alapinnalla. Puristettaessa liipaisinta se vapauttaa lumilinjan saman puolen vetopyörän, jolloin lumilinko käantyy siihen suuntaan.

- Käännny vasempaan – purista vasemmanpuoleista liipaisinta.
- Käännny oikeaan – purista oikeanpuoleista liipaisinta.



SE Att reglera glidplattor (N)

NOTERA: Skrivenyckeln i reservdelspåsen kan användas till att justera glidplattorna.

Glidplattor (N) är placerat på varje sida av navhuset och justeras mellanrummet mellan skrapstången (P) och terrängytan. Glidplattorna ska justeras jämnt och i korrekt höjd till de nuvarande ytforhållanden. Vid snöröjning under normala förhållanden, så som trottoar eller stenbelagd inkörsel, placeras glidplattorna i den högsta positionen (lägsta skrap mellanrum) för att ge 3 mm (1/8") mellanrum mellan skrapstång och jord. Använd en mellanposition om ytan som ska röjas är ojämn.

NOTERA: Det rekommenderas inte att betjäna snöslungan på ytor som är täckta med sand eller grus. Föremål såsom grus, sten eller annat, kan lätt tas upp av skovhjulet, vilket kan orsaka allvarlig skada, förstörelse av egendom eller snöslunga.

- Om snöslungan ska betjänas på en grusig yta, bör ni iaktta extra försiktighet och vara säker på att glidplattorna är justerade till lägsta (högsta skrap mellanrum) position.

 1. Stäng av motorn och vänta tills dess att alla delar som är i rörelse har avstannat.
 2. Justera glidplattorna genom att lossa den bakre 13 mm (1/2") sekskantmuttern, och flytta därefter glidplattan till önskad position. Var säker på att båda plattorna är jämnt justerade. Fastsätt dem säkert.

Skrapstång (P)

Skrapstången är inte justerbart, men den kan vändas. Efter mycket bruk kan den bli sliten. När den är sliten nästan helt ner till kanten av navhuset, kan den vändas och användas ytterligare innan den behöver bytas ut. Byt ut skadad eller sliten skrapstång.

NO Justering af glideplater (N)

MERK: Skiftenøkkelen som fulgte med i deleposen kan brukes til å justere glideplatene.

Glideplater (N) findes på hver side af borehuset og justerer klaringen mellem skraperstangen (P) og bakkeoverfladen. Juster glideplatene jevnt til passende højde for aktuell overfladeforhold. For rydding af sne under normale forhold, slik som asfaltert oppkjørsel eller fortov, plasser glideplatene i den højeste stillingen (lavest skraperklaring) for at give en 3 mm (1/8") klaring mellem skraperstangen og bakken. Brug en midtstilling hvis overfladen som skal ryddes er ujævn.

MERK: Det anbefales ikke å bruke snøfreseren på gruset eller steinet overflate. Gjenstår slik som grus, steiner eller andre rester kan lett plukkes opp og kastes ut av oppsamleren, noe som kan føre til alvorlige personskader, skade på eiendom, samt skade på snøfreseren.

- Hvis snøfreseren må brukes på grusunderlag, vær ekstra forsiktig, og se til at glideplatene er justert til den laveste stillingen (høyest skraperklaring).

 1. Stans motoren, og vent til alle dele har stoppet.
 2. Juster glideplatene ved å løsne den bakre 13 mm (1/2") sekskantmutteren og flytte glideplaten til ønsket stilling. Se til at begge plater justeres jevnt. Skru godt til.

Skrapestang (P)

Skrapestangen er ikke justerbart, men den er reversibel. Etter betydelig bruk kan den bli utslikt. Når den er slitt til nesten kanten av huset, kan den reverseres, slik at den fortsatt kan brukes en stund før det er nødvendig å skifte den. En skadet eller utslikt skrapestang skal skiftes ut.

DK At justere glideplader (N)

BEMÆRK: Skruenøglen i reservedelsposen kan anvendes til at justere glidepladerne.

Glideplader (N) er placeret på hver side af sneglehuset og justeres mellemrummet mellem skrapestangen (P) og terrænoverfladen. Glidepladerne skal justeres jævt til korrekt højde for de nuværende forhold af overfladen. Til rydning af sne under normale forhold, såsom en flisebelagt indkørsel eller et fortov, placeres glidepladerne i den højeste position (lavest skraber mellemrum) for at give 3 mm (1/8") mellemrum mellem skrapestangen og jorden. Anvend en midterposition hvis overfladen der skal ryddes er ujævn.

BEMÆRK: Det anbefales ikke at betjene sneslyingen på overflader med grus eller sten. Genstande såsom grus, sten eller andre brokker, kan let optages og kastes af skovlhjulet, hvilket kan forårsage alvorlige kvæstelser, beskadigelse af ejendomme eller beskadigelse af sneslyingen.

- Hvis sneslyingen skal betjenes på en overflade med grus, udvises yderst forsigtighed og vær sikker på at glidepladerne er justeret til laveste (højeste skraber mellemrum) position.

1. Sluk for motoren og vent til alle bevægende dele er standset.
2. Juster glidepladerne ved kun at løsne den bageste 13 mm (1/2") sekskantmøtrik, og flyt derefter glidepladen til den ønskede position. Vær sikker på at begge plader er justeret jævnt. Fastgør sikkert.

Skrabestang (P)

Skrabestangen kan ikke justeres, men kan vendes. Efter betydeligt brug kan den blive slidt. Når den er slidt næsten helt til kanten af huset, kan den vendes og bruges yderligere for den kræver udskiftning. Udskift en beskadiget eller slidt skrabestang.

FI Suksien (N) säätö

HUOMAUTUS: Varaosapussissa mukana tullutta monitoimivaista voi käyttää suksien säädöissä.

Sukset (N) sijaitsevat linkopesän kummallakin puolella, ja sääätäävät kaavinterän (P) ja maanpinnan etäisyyttä. Sääädä sukset samalle oikealle korkeudelle kulloistenkin pintaolosuhteiden mukaan. Poistettaessa lunta tavallisissa oloissa, kuten päällystetyiltä ajoteiltä tai jalkakäytäviltä, nostaa sukset ylimpään asentoonsa (pienin kaavinväli), jolloin kaavinterän ja maanpinnan väli on noin 3 mm (1/8"). Käytä keskiasentoa, jos puhdistettava pinta on epätasainen.

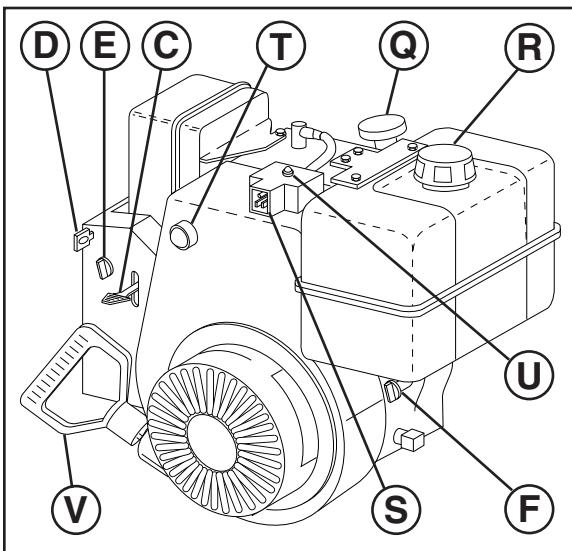
HUOMAUTUS: Lumilinkoa ei suositella käytettäväksi soraisilla tai kivisillä pinnoille. Linko saattaa herkästi imaista soran, kivien tai muun roskan kaltaisia vierasesineitä, jolloin siivikko sinkooa ne ulos, ja seurauksesta voi olla vakavia henkilövammoja, omaisuusuvahinkoja tai lumilington vaurioituminen.

- Jos lumilinkoa täytyy käyttää sorapinnalla, ole erityisen varovainen ja varmista, että sukset on säädetty alimpaan asentoonsa (suurin kaavinväli).

 1. Sammuta moottori ja odota kaikkien liikkuvien osien pysähdymistä.
 2. Säädä suksia löysämällä ainoastaan takimmainen 13 mm (1/2") kuusiomutteri, ja siirrä sitten suksi haluttuun asentoon. Muista säättää sukset samalle tasalle. Tiukenna kunnolla.

Kaavinterä (P)

Kaavinterä ei voi säättää, mutta se on käännettävä. Pitkän käytön jälkeen se voi olla kulunut. Terän kuluttua lähes linkopesän reunaan saakka sen voi kään்�ää, jolloin sitä voi vielä käyttää jonkin aikaa ennen uuden hankintaa. Vaihda vaurioitunut tai loppuun kulunut kaavinterä uuteen.



SE Innan ni startar motorn

Kontrollera motorns oljenivå (Q)

Motorn på er snöslunga är redan fyllt med olja från fabriken.

1. Kontrollera motoroljan när snöslungan står plant.
2. Tag upp oljepropen/oljestickan och torka av den, sätt i oljestickan igen och skruva fast den, vänta ett par sekunder, Tag upp och avläs oljenivån. Om det är nödvändigt så fyll upp olja till "FULL" nivå på oljestickan. Får ej överfyllas.
- För att byta motorolja, se "ATT BYTA OLJA" i kapitlet om Skötsel i denna handbok.

Påfyllning av bränsle (R)

- Fyll bränsletanken till nedre delen av påfyllningshalsen. Får ej överfyllas. Använd ren, ny blyfri bensin med minimum 87 oktan. Blanda inte olja med bensin. Köp bensin i kvantiteter som kan användas inom 30 dagar för att vara säker på att den fortfarande är ny.

WARNING: Torka upp all utspildt olja eller bensin. Bensin får inte förvaras, tappas ut, eller användas i närheten av öppen eld.

NO Før motoren startes

Undersøk motoroljenivå (Q)

Motoren på snøfreseren er levert med olje fra fabrikken.

1. Undersøk motorolje når snøfreseren står på jevnt underlag.
2. Ta ut oljefyllingslokket/peilepinnen og tørk av, sett den inn igjen og skru godt til, vent noen sekunder, ta ut på nytt og les av oljenivået. Ved behov skal det etterfylles olje til markeringen "FULL" på peilepinnen er nådd. Ikke overfyll.
- For å skifte olje, se "SKIFTING AV MOTOROLJE" i Vedlikeholdsdelene av denne bruksanvisningen.

Fyll på drivstoff (R)

- Fyll drivstofftanken til bunnen av tankfyllingshalsen. Ikke overfyll. Bruk frisk, ren og vanlig blyfri bensin med minst 87 oktan. Ikke bland olje med bensin. Kjøp drivstoff i mengder som kan brukes innen 30 dager for å sikre friskt drivstoff.

ADVARSEL: Tørk opp alt olje- eller bensinsøl. Ikke lagre, søl eller bruk bensin i nærheten av åpen flamme.

DK Før motoren startes

Kontroller motoroliestand (Q)

Motoren på Deres sneslynge er allerede fyldt med olie fra fabrikkens side.

1. Kontroller motorolien med sneslyngen på en plan overflate.
2. Fjern oliedækslet/oliepinden og tør den af, sæt oliepinden i igen og skru fast, vent et par sekunder, fjern og aflæs oliestanden. Hvis nødvendigt påfyldes olie til "FULL" markeringen på oliepinden er nået. Må ikke overfylles.
- For at skifte motorolie, se "AT UDSKIFTE OLIE" i kapitlet om Vedligeholdelse i denne håndbog.

Påfyldning af brændstof (R)

- Fyld brændstoftanken til bunden af påfyldningshalsen. Må ikke overfylles. Anvend frisk, ren, regulær blyfri benzin med minimum 87 oktan. Bland ikke olie med benzin. Køb benzin i kvantiteter der kan anvendes indenfor 30 dage for at sikre frisk benzin.

ADVARSEL: Aftør al spilt olie eller benzin. Benzin må ikke opbevares, spildes eller anvendes nær ved åben ild.

FI Ennen moottorin käynnistystä

Tarkista moottoriöljyn (Q) määrä

Lumilinko on toimitettu tehtaalta moottorin öljykammio oikein täytettynä.

1. Tarkista lumilingon moottoriöljy koneen ollessa vaakasuoralla pinnalla.
2. Poista öljyntäyttöaukon korkki/mittatikku ja pyhi ne puhtaksi, laita mittatikku takaisin ja ruuva kansi tiukalle, odota muutama sekunti, irrota uudelleen ja lue öljyn määrä. Tarvittaessa lisää öljyä mittatikun "FULL"-merkintään saakka. Älä täytä liikaa.
- Kun öljy on vaihdettava, lue ohjeet tämän käyttöoppaan kohdasta "MOOTTORIN ÖLJYVAIHTO" luvusta Huolto.

Polttoaineen lisäys (R)

- Täytä polttoainesäiliö täyttöaukon kaulan pohjan tasalle. Älä täytä liikaa. Käytä tuoretta, puhdasta, tavallista lyijytöntä bensiiniä, jonka vähimmäisoktaanivaatimus on 87 oktaania. Älä sekoita bensiiniin öljyä. Hanki polttoainetta sellaisia määriä, että ne voi polttoaineen tuoreuden varmistamiseksi käyttää 30 päiväässä.

VAROITUS: Pyyhi pois kaikki roiskunut öljy tai polttoaine. Älä säilytä, roiskuta tai käytä bensiiniä avotulen lähellä.

SE Att starta motorn

- Var säker på att bränsleavspärrningsventilen (F) är i ÖPPEN position.

Er snöslunga är utrustad med både en 220 Volt A.C. elektrisk startare och en rekylstartare. Den elektriska startaren är utrustad med en jordad strömkabel och stift och är konstruerad till att fungera vid 220 Volt A.C. hushållsström.

- Var säker på att ert hus har ett jordat eluttag 220 Volt A.C. Om ni är osäker, skall ni vända er till en auktoriserad elektriker.

VARNING: Använd aldrig den elektriska startaren om ert hus inte har ett jordat eluttag 220 Volt A.C. Detta kan förutsaka allvarliga skador eller förstörelser på er snöslunga.

KALL START – ELEKTRISK START (SB270, SB300, SB927, SB1130)

- Sätt säkerhetständningsnyckeln (D) i tändöppningen till dess att det klickar. VRID EJ nyckeln. Förvara den extra säkerhetständningsnyckeln på ett säkert ställe.
- Sätt gaskontrollen (C) i "FAST" position.
- Vrid choken (E) till "FULL" position.
- Anslut strömkabeln till motorn (S).
- Anslut den andra änden av strömkabeln till ett jordat eluttag 220 Volt A.C.

NOTERA: Använd inte flödaren (T) när motorn startas med den elektriska startaren.

- Tryck på den elektriska startknappen (U) till dess att motorn startar.

VIKTIGT: Veva ej motorn mer än fem fortlöpande sekunder mellan varje gång ni försöker att starta. Vänta 5 till 10 sekunder mellan varje försök.

- När motorn startar, släpp startknappen och flytta choken långsamt till "OFF" position.
- Avbryt först strömkabeln från hållaren, därefter från motorn.

Låt motorn väarma upp ett par minuter. Motorn har inte full styrka innan den nått en normal arbets temperatur.

VARM START ELEKTRISK START (SB270, SB300, SB927, SB1130)

Följ stegen ovanför, håll choken (E) i "OFF" position.

KALL START REKYL START

- Sätt säkerhetständningsnyckeln (D) i tändöppningen till dess att det klickar. VRID EJ nyckeln. Förvara den extra säkerhetständningsnyckeln på ett säkert ställe.
- Sätt gaskonollen (C) i "FAST" position.
- Vrid choken (E) till "FULL" position.
- Tryck på flödaren (T) fyra (4) gånger om temperaturen är under -10°C (15°F), eller två (2) gånger om temperaturen är mellan -10°C (15°F). Om temperaturen är över 10°C (50°F), är flödning inte nödvändigt.

NOTERA: Överflödning kan orsaka för mycket bensintillförsel, vilket i sin tur leder till att motorn inte startar. Om motorn överflödats, vänta ett par minuter före ni försöker att starta motorn igen och TRYCK INTE på flödaren.

- Drag snabbt i rekylstarhandtaget (V). Låt ej startrepet slå tillbaka.
- När motorn startar, släpp rekylstarhandtaget och flytta choken långsamt till "OFF" position.

Låt motorn väarma upp ett par minuter. Motorn har inte full styrka innan den nått en normal arbets temperatur.

VARM START – REKYL START

Följ stegen ovanför, håll choken (E) i "OFF" position. Tryck ej på flödaren (T).

Före stop

Låt motorn köra ett par minuter för att eventuell fukt skall försvinna från motorn.

För att undvika förfrysning av startaren, fortsätt som följer:

ELEKTRISK START (SB270, SB300, SB927, SB1130)

- Anslut strömkabeln till motorn.
- Anslut den andra änden av strömkabeln till ett jordat eluttag 220 Volt.
- När motorn är i gång, tryck på startknappen och snurra på startaren i flera sekunder.

NOTERA: Det ovanliga ljud som uppstår när startaren roterar skadar varken motor eller startare.

- Avbryt först strömkabeln från hållaren, därefter från motorn.

REKYLSTARTARE

- När motorn är i gång, drag i rekylstarhandtaget med snabb, full armstyrka tre eller fyra gånger.

NOTERA: Det ovanliga ljud som uppstår när man drar i rekylhandtaget skadar varken motor eller startare.

Om rekylstartaren är frusen

Om rekylstartaren är frusen och inte vill vrida motorn, fortsätt som följer:

- Tag fast i rekylstarhandtaget och drag långsamt ut så mycket rep som möjligt ur startaren.
- Frigör rekylstarhandtaget och låt det smälla tillbaka mot startaren.

Om motorn fortfarande inte startar, upprepa ovanstående steg eller använd elektrisk start (SB270, SB300, SB927, SB1130).

NO Starting av motoren

- Se til at avstengningsventilen for drivstoffet (F) står i stillingen ÅPEN.

Snøfresermotoren er utstyrt med både en 220 Volt AC elektrisk starter og en tilbakestøtsstarter. Den elektriske starteren er utstyrt med en treleddet strømledning og plugg og er designet for bruk på 220 Volt AC husholdningsstrøm.

- Se til at huset ditt har et 220 Volt AC treleddet jordet system. Hvis du ikke er sikker, rådfør deg med en autorisert elektriker.

ADVARSEL: Ikke bruk den elektriske starteren hvis huset ditt ikke har et 220 Volt AC treleddet jordet system. Dette kan føre til alvorlig personskade eller skader på snøfreseren.

KALDSTART - ELEKTRISK STARTER (SB270, SB300, SB927, SB1130)

- Sett sikkerhetsnøkkelen (D) i tenningen til det klikker. IKKE vrí rundt nøkkelen. Oppbevar ekstra sikkerhetsnøkkelen på sikker plass.
- Still gasskontrollen (C) på "FAST".
- Roter chokebetjeningen (E) til "FULL".
- Kople til strømledningen til motoren (S).
- Plugg den andre enden av strømledningen inn i en trehullet jordet 220 Volt AC stikkontakt.

MERK: Ikke bruk primer (T) ved start av motoren med den elektriske starteren.

- Trykk på starterknappen (U) til motoren starter.

FORSIGTIG: Ikke drei motoren i mer enn fem sekunder sammenhengende mellom hver gang du prøver å starte. Vent 5 til 10 sekunder mellom hvert forsøk.

- När motoren starter, slipp starterknappen och flytt chokebetjeningen sakte til stillingen "OFF".
- Kople fra strømledningen fra stikkontakten først, deretter fra motoren.

La motoren varmes opp noen minutter. Motoren vil ikke gi full ytelse før den har nådd vanlig arbeidstemperatur.

VARMSTART - ELEKTRISK STARTER (SB270, SB300, SB927, SB1130)

Følg trinnene ovenfor, men hold chokebetjeningen (E) i stillingen "OFF".

KALDSTART - TILBAKESTØTSSTARTER

- Sett sikkerhetsnøkkelen (D) i tenningen til det klikker. IKKE vri rundt nøkkelen. Oppbevar den ekstra sikkerhetsnøkkelen på et trygt sted.
- Still gassbetjeningen (C) på "FAST".
- Roter chokebetjeningen (E) til stillingen "FULL".
- Trykk primeren (T) fire (4) ganger hvis temperaturen er lavere enn -10°C (15°F), eller to (2) ganger hvis temperaturen er mellom -10°C (15°F). Hvis temperaturen er over 10°C (50°F), er det ikke nødvendig med priming.

MERK: Overpriming kan forårsake oversvømmelse og hindre at motoren starter. Hvis du oversvømmer motoren, vent noen få minutter før du prøver å starte igjen og IKKE trykk på primeren.

- Trekk hurtig i håndtaket til tilbakestøtsstarteren (V). Ikke la starttauet smekke tilbake.
- Når motoren starter, slipp håndtaket til tilbakestøtsstarteren og beveg chokebetjeningen langsomt til stillingen "OFF".

La motoren varmes opp noen få minutter. Motoren vil ikke gi full kraft før den har nådd vanlig arbeidstemperatur.

VARMSTART - TILBAKESTØTSSTARTER

Følg trinnene ovenfor, og hold choken (E) i stillingen "OFF". IKKE trykk på primeren (T).

Før stans

La motoren gå i noen få minutter for å la all fuktighet tørke bort fra motoren.

For å unngå at starteren fryser, gjør følgende:

ELEKTRISK STARTER (SB270, SB300, SB927, SB1130)

- Kople til strømledningen til motoren.
- Plugg den andre enden av strømledningen inn i en treleddet jordet 220 Volt AC stikkontakt.
- Med motoren i gang, trykk på starterknappen og spinn starteren i noen sekunder.

MERK: Den uvanlige lyden som lages samtidig som at starteren spinner, vil ikke skade motoren eller starteren.

- Kople fra strømledningen fra stikkontakten først, deretter fra motoren.

TILBAKESTØTSSTARTER

- Med motoren i gang trekk i håndtaket til tilbakestøtsstarteren med hurtige, fulle armlag tre eller fire ganger.

MERK: Den uvanlige lyden som lages når du trekker i håndtaket til tilbakestøtsstarteren, vil ikke skade motoren eller starteren.

Hvis tilbakestøtsstarteren har fryst

Hvis tilbakestøtsstarteren har fryst og ikke vil dreie motoren, gjør følgende:

- Grip håndtaket til tilbakestøtsstarteren og trekk så mye tau ut av starteren som mulig.
- Slipp håndtaket til tilbakestøtsstarteren, og la det smekke tilbake mot starteren.

Hvis motoren ikke starter, gjenta trinnene ovenfor eller bruk den elektriske starteren (SB270, SB300, SB927, SB1130).

DK At starte motoren

- Vær sikker på at brændstofafspærringsventilen (F) er i positionen ÅBEN.

Deres sneslynges motor er udstyret både med en 220 Volt A.C. elektrisk starter og en rekylistarter. Den elektriske starter er udstyret med et treleddet strømkabel og stik og er konstrueret til at fungere ved 220 Volt A.C. husholdningsstrøm.

- Vær sikker på at Deres hus har et 220 Volt A.C. treleddet jordforbundet system. Hvis De er usikker, skal De henvende Dem til en autoriseret elektriker.

ADVARSEL: Anvend ikke den elektriske starter hvis Deres hus ikke har et 220 Volt A.C. treleddet jordforbundet system. Dette kan forårsage alvorlige kvæstelser eller beskadigelse af sneslyngen.

KOLD START - ELEKTRISK STARTER

(SB270, SB300, SB927, SB1130)

- Sæt sikkerhedstændingsnøglen (D) i tændingsåbningen indtil den klikker. DREJ IKKE nøglen. Opbevar den ekstra sikkerhedstændingsnøgle på et sikkert sted.
- Sæt gaskontrolen (C) i "FAST" position.
- Drej chokerkontrolen (E) til "FULL" position.
- Tilslut strømkablet til motoren (S).
- Tilslut den anden ende af strømkablet til en treleddet jordforbundet 220 Volt A.C. holder.

BEMÆRK: Anvend ikke spæderen (T) når motoren startes med den elektriske starter.

- Tryk på den elektriske startknap (U) indtil motoren starter.

VIKTIGT: Drej ikke motoren mere end fem fortløbende sekunder mellem hver gang De forsøger at starte. Vent 5 til 10 sekunder mellem hvert forsøg.

- Når motoren starter, slip startknappen og flyt chokerkontrolen langsomt til "OFF" positionen.
- Afbryd først strømkablet fra holderen, derefter fra motoren.

Lad motoren varme op i et par minutter. Motoren har ikke fuld styrke før den har nået en normal betjeningstemperatur.

VARM START – ELEKTRISK STARTER

(SB270, SB300, SB927, SB1130)

Følg trinnene ovenfor, hold chokerkontrolen (E) i positionen "OFF".

KOLD START - REKYLSTARTER

- Sæt sikkerhedstændingsnøglen (D) i tændingsåbningen indtil den klikker. DREJ IKKE nøglen. Opbevar den ekstra sikkerhedstændingsnøgle på et sikkert sted.
- Sæt gaskontrolen (C) i "FAST" position.
- Drej chokerkontrolen (E) til "FULL" position.
- Tryk spæderen (T) fire (4) gange hvis temperaturen er under -10°C (15°F), eller to (2) gange hvis temperaturen er mellom -10°C (15°F). Hvis temperaturen er over 10°C (50°F), er spædning ikke nødvendigt.

BEMÆRK: Overspædning kan forårsage oversvømmelse, hvilket forhindrer motoren i at starte. Hvis motoren oversvømmer, ventes et par minutter før der forsøges at starte igen og TRYK IKKE på spæderen.

- Træk hurtigt i rekylstarterhåndtaget (V). Lad ikke starterrebet smælde tilbage.
- Når motoren starter, slip rekylstarterhåndtaget og flyt chokerkontrolen langsomt til "OFF" positionen.

Lad motoren varme op i et par minutter. Motoren har ikke fuld styrke før den har nået en normal betjeningstemperatur.

VARM START - REKYLSTARTER

Følg trinnene ovenfor, hold chokerkontrolen (E) i positionen "OFF". TRYK IKKE på spæderen (T).

Før standsning

Lad motoren køre i et par minutter for at tørre hvilken som helst fugt på motoren.

For at undgå mulig tilisning af starteren, fortsættes som følger:

ELEKTRISK STARTER (SB270, SB300, SB927, SB1130)

1. Tilslut strømkablet til motoren.
2. Tilslut den anden ende af strømkablet til en trelede Jordforbundet 220 Volt A.C. holder.
3. Når motoren er i gang, tryk på startknappen og drej starteren i flere sekunder.

BEMÆRK: Den usædvanlige lyd som opstår når starteren drejer vil ikke skade motoren eller starteren.

4. Afbryd først strømkablet fra holderen, derefter fra motoren.

REKYLSTARTER

1. Når motoren er i gang, træk i rekylstarterhåndtaget med hurtige, fulde armstød tre eller fire gange.

BEMÆRK: Den usædvanlige lyd som opstår når der trækkes i rekylstarterhåndtaget vil ikke skade motoren eller starteren.

Hvis rekylstarteren er frossen

Hvis rekylstarteren er frossen og ikke vil dreje motoren, fortsættes som følger:

1. Tag fat i rekylstarterhåndtaget og træk langsomt så meget reb ud af starteren som muligt.
2. Slip rekylstarterhåndtaget og lad det smælde tilbage mod starteren.

Hvis motoren stadig ikke starter, gentag trinnene ovenfor eller anvend den elektriske starter (SB270, SB300, SB927, SB1130).



Moottorin käynnistys

- Varmista, että polttoaineventtiili (F) on asennossa OPEN.

Lumilingon moottori on varustettu sekä 220V verkkovirtakäynnistimellä että käynnistinnarulla. Sähkökäynnistimeen kuuluu kolmejohtoinen verkkohohja ja pistoke, ja käynnistin on suunniteltu toimimaan 220 V kotitalousverkkovirralla.

- Varmista, että talosi verkkovirta tulee 220 V kolmijohtoesta suojavaadoitetusta järjestelmästä. Jos olet epävarma, kysy valtuutetulta sähköasentajalta.

VAROITUS: Älä käytä sähkökäynnistintä, jos talosi verkkovirta ei tule 220 V kolmijohtoesta suojavaadoitetusta järjestelmästä. Seurauksena voi olla vakavia henkilövahinkoja tai lumilingon vaurioituminen.

KYLMÄKÄYNNISTYS - SÄHKÖKÄYNNISTIN
(SB270, SB300, SB927, SB1130)

1. Työnnä sytytysvirta-avain (D) avainpesään, kunnes kuuluu kilahdus. ÄLÄ kierrä avainta. Säilytä sytytysvirta-avaimen vara-avain turvallisessa paikassa.
2. Siirrä kaasuvipu (C) asentoon "FAST".
3. Kierrä rikastimen nuppi (E) asentoon "FULL".
4. Liitä verkkohohja moottoriin (S).
5. Liitä verkkohohdon toisen pään pistoke suojavaadoitetuun 220 V pistorasiaan.

HUOMAUTUS: Älä käytä ryypytintä (T) moottorin käynnistykseen sähkökäynnistimellä.

6. Paina käynnistyspainiketta (U), kunnes moottori käynnisty.

TÄRKEÄÄ: Älä kierrätä moottoria jatkuvasti viittä sekuntia kauemmin käynnistysrytkissä. Odota 5 – 10 sekuntia jokaisen rytyksen välillä.

7. Moottorin käynnistystessä vapauta käynnistyspainike ja siirrä rikastimen nuppia hitaasti asentoon "OFF".

8. Irrota verkkohohdon pistoke ensin pistorasiasta ja vasta sitten moottorista.

Anna moottorin lämmetä muutama minuutti. Moottori ei anna täyttä tehoaan, ennen kuin se on saavuttanut normaalien käyttilämpötilansa.

KUUMAKÄYNNISTYS - SÄHKÖKÄYNNISTIN
(SB270, SB300, SB927, SB1130)

Noudata edellä esitetyjä vaiheita, mutta pidä rikastimen nuppi (E) asennossa "OFF".

KYLMÄKÄYNNISTYS - KÄYNNISTINNARU

1. Työnnä sytytysvirta-avain (D) avainpesään, kunnes kuuluu kilahdus. ÄLÄ kierrä avainta. Säilytä sytytysvirta-avaimen vara-avain turvallisessa paikassa.
2. Siirrä kaasuvipu (C) asentoon "FAST".
3. Kierrä rikastimen nuppi (E) asentoon "FULL".
4. Paina ryypytintä (T) neljä (4) kertaa, jos lämpötila on alle -10°C (15°F), tai kaksi (2) kertaa, jos lämpötila on -10°C (15°F) ja $+10^{\circ}\text{C}$ (50°F) välillä. Ryypytystä ei tarvita, jos lämpötila on yli 10°C (50°F).

HUOMAUTUS: Liiallinen ryypytys voi saada moottorin tulvi-maan, jolloin moottorin käynnistyminen estyy. Jos moottori tulvi, odota muutama minuutti ennen käynnistysrytystä ja ÄLÄ paina ryypytintä.

5. Vedä käynnistinnarun kahvasta (V) ripeästi. Älä anna käynnistinnarun räpsähää itsekseen takaisin.
6. Moottorin käynnistystessä vapauta käynnistysnarun kahva, ja siirrä rikastimen nuppia hitaasti asentoon "OFF".

Anna moottorin lämmetä muutama minuutti. Moottori ei anna täyttä tehoaan, ennen kuin se on saavuttanut normaalien käyttilämpötilansa.

KUUMAKÄYNNISTYS - KÄYNNISTINNARU

Noudata edellä esitetyjä vaiheita, mutta pidä rikastimen nuppi (E) asennossa "OFF". ÄLÄ paina ryypytintä (T).

Ennen pysäytystä

Käytä moottoria muutama minuutti, jotta kosteus pääsee haittumaan moottorilta.

Välttääksesi käynnistimen mahdollista jäätymistä toimi seuraavasti:

SÄHKÖKÄYNNISTIN (SB270, SB300, SB927, SB1130)

1. Liitä verkkohohja moottoriin.
2. Liitä verkkohohdon toisen pään pistoke suojavaadoitetuun 220 V pistorasiaan.
3. Moottorin käydessä paina käynnistinpainiketta, ja pyöritä käynnistintä muutama sekunti.

HUOMAUTUS: Käynnistimen pyöriessä kuuluva epätavallinen ääni ei vaurioita moottoria tai käynnistintä.

4. Irrota verkkohohdon pistoke ensin pistorasiasta ja vasta sitten moottorista.

KÄYNNISTINNARU

1. Moottorin käydessä vedä käynnistinnarun kahvasta ripeitä vetroja koko käsivarren verran kolmesti tai neljästi.

HUOMAUTUS: Käynnistinnarun kahvasta vedettäessä kuuluva epätavallinen ääni ei vaurioita moottoria tai käynnistintä.

Jos narukäynnistin on jäätynyt

Jos narukäynnistin on jäätynyt, eikä pyöritä moottoria, toimi seuraavasti:

1. Tartu käynnistinnarun kahvaan ja vedä käynnistimestä hitaasti ulos mahdollisimman paljon narua.
2. Vapauta käynnistinnarun kahva ja anna sen räpsähää takaisin käynnistintä vasten.

Jos moottori ei vieläkään käynnisty, toista edelliset vaiheet tai käytä sähkökäynnistintä (SB270, SB300, SB927, SB1130).

SE Tips för att underlätta snöröjningen

- Betjäna alltid snöslungan med motorn i full gas. Full gas ger den bästa resultatet av snöröjning.
- Gå långsamt fram i djup, frusen eller tung våt snö. Använd hastighetskontrollen, INT gashandtaget, till att justera hastigheten.
- Det är enklare och effektivare att röja snö direkt efter snöfall.
- Den bästa tidpunkten för snöröjning är tidigt på morgonen. På denna tidpunkt är snön mestadels torr och har inte varit utsatt för direkt sol och varm temperatur.
- Overlappa varje bana för att vara säker på att all snö röjs bort.
- Röj snö i medvind om det är möjligt.
- Glidplattorna skall justeras till rätt höjd som är anpassade till nuvarande snöförhållanden. Se "ATT JUSTERA GLIDPLATTER" (i detta kapitel i denna handbok).
- För ytterst tung snö, minskas bredden på snöröjningen genom att rikligt överlappa de förra banorna och gå långsamt fram.
- Håll motorn ren och fri från snö under arbetet. Detta främjar luftströmmen och förlänger motorns levnadstid.
- När snöröjningsarbetet är avslutat, bör motorn vara i gång i ett par minuter för att smälta bort snö och is från motorn.
- Rengör hela snöslungan grundligt efter varje användning och torka av den så att den är klar till nästa gång.

VARNING: Använd inte snöslungan om väderförhållandena gör så att sikten försämrar. Snöröjning under snöstorm kan göra er blind för fara och kan vara riskabelt för den riktiga betjäningen av snöslungan.

NO Snöryddingtips

- Bruk alltid snøfreseren med motoren i full gass. Full gass gir den beste snøryddingsytelsen.
- Gå saktere i dyp, frossen eller tung våt snø. Bruk kjøre-hastighetsbetjeningen og IKKE gassen for å justere bak-kehastigheten.
- Det er lettere og mer effektivt å fjerne snø rett etter at den har falt.
- Den beste tiden å fjerne snø på er tidlig på morgenen. På denne tiden er snøen som regel tørr og har ikke blitt utsatt for direkte sollys og varmende temperaturer.
- Overlapp hver bane litt for å sikre at all snøen fjernes.
- Rydd snøen med vinden i den grad dette er mulig.
- Juster glideplatene til passende høyde for de aktuelle snøforholdene. Se "JUSTERING AV GLIDEPLATENE" i dette avsnittet av bruksanvisningen.
- For ekstremt tung snø, reduser bredden på snøryddingen ved å overlappe forrige spor og gå langsomt.
- Hold motoren ren og fri for snø under bruk. Dette vil hjelpe luftgjennomstrømningen og forlenge motorens levetid.
- Etter at snøryddingsjobben er fullført, la motoren gå i noen minutter for å smelte bort snø og is fra motoren.
- Rengjør hele snøfreseren nøye etter hver bruk og tørk av den så den er klar for neste bruk.

ADVARSEL: Ikke bruk snøfreseren hvis værforholdene forverrer sikten. Rydding av snø under tung snøstorm kan gjøre det blind og sette sikker bruk av snøfreseren i fare.

DK Sneslygnings tips

- Betjen altid sneslyngen med motoren på fuld gas. Ful gas giver den bedste udførelse af sneslygning.
- Gå langsomt frem i dyb, frossen eller tung våd sne. Anvend hastighedskontrollen, IKKE gashåndtaget, til at justere hastigheden på overfladen.
- Deter nemmere og mere effektivt at rydde sne umiddelbart efter snefald.
- Det bedste tidspunkt at rydde sne på er tidligt om morgen. På dette tidspunkt er sneen for det meste tør og har ikke været utsatt for direkte sol og opvarmende temperaturer.
- Overlap hver sti lidt for at sikre at al sne ryddes.
- Slyng sneen med vinden når det er muligt.
- Glidepladerne skal justeres til korrekt højde for de nuværende sneforhold af overfladen. Se "AT JUSTERE GLIDEPLADER" i dette kapitel i denne håndbog.
- For yderst tung sne, mindskes bredden af snerydning ved at overlappe forrige stier og gå langsomt frem.
- Hold motoren ren og fri for sne under betjeningen. Dette fremmer luftstrømmen og forlænger motorens levetid.
- Når sneslygningen er afsluttet, bør motoren være i gang i et par minutter for at smelte sne og is af motoren.
- Rengør hele sneslyngen grundigt efter hver anvendelse og aftør den så den er klar til næste gang.

ADVARSEL: Anvend ikke sneslygen hvis vejrfordoldene forringar sigtbarheden. Sneslygning under en hård snestorm kan blænde Dem og være risikabelt for den forsvarlige betjening af sneslyngen.

FI Vihjeitä lumen linkoamiseen

- Käytä aina lumilinkoa moottori säädetynä täydelle kaasulle. Täydellä kaasulla saadaan paras linkoustulos.
- Aja hitaanmin syvässä, jäisessä tai hyvin märässä lumessa. Säädä kulkunopeutta ajonopeuden säättövivulla, ÄLÄ kaasulla.
- Lumen poisto on helpompa ja tehokkaampaa heti lumisateen jälkeen.
- Paras hetki lumen poistoon on varhainen aamu. Tuolloin lumi on tavallisesti kuivaa, eivätkä sitä ole lämmittäneet auringonvalo ja lämpenevä ilma.
- Varmista kaiken lumen poisto ajamalla vierekkäiset kaistat hieman limittäin.
- Linkoa lumi myötätuuleen aina kun se on mahdollista.
- Säädä sukset oikealle korkeudelle kulloistenkin lumiosuhteiden mukaan. Katso tämän ohjekirjan kohta "SUKS- IEN SÄÄTÖ".
- Erittäin raskaassa lumessa pienennä lingottavan lumen alaa limittämällä edellisen ajouran pääälle ja ajamalla hitaasti.
- Pidä moottori puhtaana ja vapaana lumesta käytön aikana. Se helpottaa ilman virtausta ja pidentää moottorin ikää.
- Lumenpoiston päätyttyä anna moottori käydä muutama minuutti lumen ja jään sulattamiseksi moottorilta.
- Puhdista koko lumilinko perusteellisesti jokaisen käytön jälkeen ja pyhi se kuivaksi, jolloin se on valmis seuraavaa käyttöä varten.

VAROITUS: Älä käytä lumilinkoa sään heikentäessä näkyvyyttä. Voit menettää näkösi lingotessasi lunta kovassa lumimyrskyssä ja lumilingon turvallinen käyttö vaarantuu.

SE Servicebok	Fyll i datum för regelbunden service	Innan användning	Efter 25 driftstimmrar	Efter 50 driftstimmrar	Efter 100 driftstimmrar
Kontrollera nivån på motoroljan	●				
Se efter lösa fästanordningar.....	●				
Kontrollera ringtrycket.....	●				
Smörj svängtappar.....		●			
Byt motorolja.....			●		
Kontrollera kilremmarna.....			●		
Kontrollera ljuddämparen.....			●		
Byt tändstift.....				●	

NO Vedlikeholdsliste	Fyll inn datoene etterhvert som de utfører jevnlig vedlikehold.	Før bruk	Etter 25 timers drift	Etter 50 timers drift	Etter 100 timers drift
Undersøk motoroljenivå	●				
Undersøk for løse festeinnretninger	●				
Sjekk lufttrykket i hjulene	●				
Smør stifter		●			
Skift motorolje			●		
Undersøk V-reimer			●		
Sjekk lydpotten			●		
Skift tennplugg				●	

DK Vedligeholdelsesskema	Notér dato for udført arbejde.	Før anvendelse	Hver 25 time	Hver 50 time	Hver 100 time
Kontroller motoroliestanden.....	●				
Kontroller for løse fastgørelser	●				
Kontrol af dæktryk.....	●				
Smøring af drejepunkter		●			
Skift af motorolie			●		
Kontroller kileremme			●		
Kontrol af lyddæmper			●		
Udskiftning af tændrør				●	

FI Huoltokirja	Merkitsse huoltotöiden päivämääräät huoltokirjaan.	Ennen käyttöä	25 tunnin vällein	50 tunnin vällein	100 tunnin vällein
Tarkista moottoriöllyn määrä.....	●				
Tarkista kiinnittimien tiukkuus	●				
Akkunesteen pinta	●				
Nivelten voitelu		●			
Öljynvaihto			●		
Tarkista v-hihnat			●		
Äänenvaimentimen tarkistus.....			●		
Sytytystulpan vaihto.....				●	



Kilremmar

Kontrollera kilremmarna för slitage och föråldring efter varje 50 timmars betjäning, och byt ut om det är nödvändigt. Remmarna är inte justerbara. Byt ut remmarna om de börjar att glida på grund av föråldring. (Se "ATT BYTA REMFODRAL" i kapitlet om Service och Justeringar i denna handbok).

Kilremmarna på snöslungan är speciellt konstruerade och skall bytas ut med fabrikens original utrustning (OEM) som finns tillhanda hos den närmaste återförsäljaren. Användning av andra remmar än (OEM) kan orsaka skada eller förstörelse på den snöslunga.

Nav-växellåda

- Växellådan är fylld med smörjmedel till den rätta nivån från fabriken. Enda tidpunkten då smörjmedel bör uppmärksammas är i de fall då service är utfört på växellådan.
- Om smörjmedel krävs, används endast Ronex ED #1 fett.

Dragkraftsystem

Smörj INTE drivkomponenterna inuti snöslungan. Tandhjulen, sexkant-axlarna, drivskivan och friktionshjulet kräver ingen smörjning. Lager och hylsorna är redan smorda för livstid och kräver inget underhåll.

VIKTIGT: Smörjning av de ovannämnda komponenterna kan orsaka förening av friktionshjulet och skada på snöslungans drivsystem.



Kileremme

Kontroller kileremme för slitage och föråldring efter hver 50 timer af betjening og udskift hvis nødvendigt. Remmene kan ikke justeres. Udskift remmene hvis de begynder at glide på grund af foråldring. (Se "AT FJERNE REMSKJOLD" i kapitlet om Service og Justeringer i denne håndbog).

Kileremmene på sneslyngen er specielt konstrueret og skal udskiftes med fabrikantens originale udstyr (OEM) som er til rådighed hos Deres nærmeste forhandler. Anvendelse af andre remme end OEM remme kan forårsage kvæstelser eller beskadigelse af sneslyngen.

Sneglgearkasse

- Gearkassen er fyldt med smøremiddel til det korrekte niveau på fabrikken. Det eneste tidspunkt smøremidlet behøver opmærksomheder, hvis der er foretaget service af gearkassen.
- Hvis smøremiddel er påkrævet, anvendes kun Ronex ED #1 smørelse.

Trækraft system

Smør IKKE drivkomponenterne indeni sneslyngen. Tandhjul, sekskantede aksler, drivskive og friktionshjul kræver ingen smørelse. Lejerne og bøsningerne er smurt for livstid og kræver ingen vedligeholdelse.

FORSIKTIG: Hvilken som helst smøring af de ovennævnte komponenter kan forårsage forurening af friktionshjulet og skade på sneslyngens drivsystem.



V-reimer

Undersøk V-reimer for skader og slitasje etter hver 50. arbeidstid og skift ved behov. Reimene kan ikke justeres. Skift ut reimene dersom de ikke tar godt nok på grunn av slitasje. (Se "FJERNING AV REIMDEKSEL" i Vedlikeholds-og Justeringsdelen av denne bruksanvisningen).

V-reimene på snøfreseren er spesielt konstruert og skal erstattes av originalutstyrsprodusentens (OEM) reimere som finnes hos din nærmeste forhandler. Bruk av reimere med andre merker enn OEM kan føre til personskader eller skader på snøfreseren.

Borespindelkasse

- Spindelkassen var fylt med smøremiddel til passende nivå på fabrikken. Eneste gang smøremiddelet må sjekkes, er når det er utført vedlikeholdsarbeider på spindelkassen.
- Hvis det er nødvendig med smøremiddel, bruk kun smøremiddelet Ronex ED #1.

Kjøresystem

IKKE smør kjørekomponentene inne i snøfreseren. Tennene, sekskantstengene, kjøreskiven og friksjonshjulet trenger ikke smøring. Lagrene og fôringene er smurt og trenger ikke vedlikehold.

FORSIGTIG: Smøring av komponentene nevnt ovenfor kan føre til forurensing av friksjonshjulet og ødelegge kjøresystemet på snøfreseren.



V-hihnat

Tarkista v-hihnojen kunto ja kuluneisuus 50 käyttötunnin välein, ja vaihda ne tarvittaessa uusiin. Hihnoja ei voi säätää. Vaihda hihnat uusiin, jos ne alkavat kuluneina luistaa. (Katso kohta "HIHNAKOTELON IRROTUS" tämän ohjekirjan luvusta Huolto ja Säädöt).

Lumilinong v-hihnat ovat erikoisrakenteisia, ja ne tulisi vaihtaa alkuperäisvalmistajan (OEM) hihnoihin, joita saa lumilinongan edustajilta. Muiden kuin OEM-hihnojen käytö voi aiheuttaa henkilövammoja tai vaurioittaa lumilinkoa.

Syöttökierukan vaihdekotelo

- Vaihdekotelo on tehtaalla täytetty oikealla määrellä voiteluainetta. Voiteluaine tätyy tarkistaa vain, jos vaihdekotelo on huollettua tai korjattu.
- Jos voiteluainetta tarvitaan, käytä ainoastaan Ronex ED #1 -rasvaa.

Vetojärjestelmä

ÄLÄ voitele lumilinongan sisäisiä vetojärjestelmän osia. Hammaspyörät, kuusioakselit, vetolevy ja kitkapyörä eivät tarvitse voitelua. Laakerit ja holkit ovat kestovoideltuja ja huoltovapaita.

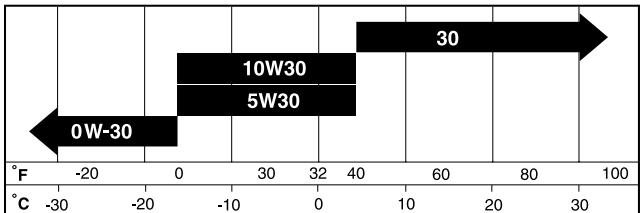
VARO: Yllä mainittujen osien voitelu voi liata kitkapyörän ja vaurioittaa lumilinongan vetojärjestelmää.

SE Motor

Se motorhandboken.

Smörjning

Kontrollera vevaxelns oljenivå före ni startar motorn och efter fem (5) timmars konstant bruk. Fastgör oljestickan/oljepåfyllaren säker varje gång ni kontrollerar oljenivån.



Byt olja efter 50 timmars betjäning eller minst en gång/år om snöslungan inte används 50 timmar på ett år.

ATT BYTA MOTOROLJA

Fastställ det förväntade temperaturområdet före nästa oljebyte.

- Var säker på att snöslungan står på plan yta.
- Oljan är lättare att tappa upp om den är varm.
- Tappa upp oljan i en passande behållare.

NOTERA: Hjulet i vänster sida kan tas bort från snöslungan för att underläta framkomligheten till oljetappningspropren och placeringen av en passande behållare. (Se "ATT DEMONTERA HJUL" i kapitlet om Service och Justeringar i denna handbok).

- Frigör tändstiftskabeln från tändstiftet och lägg kabeln så att den inte kan komma i kontakt med tändstiftet.
- Rengör området kring oljeproppen.
- Tag ur oljeproppen och tappa över oljan i en passande behållare.
- Sätt i oljeproppen och fastgör den säkert.
- Torka upp all utspilld olja från snöslungan och motorn.
- Sätt på det vänstra hjulet (om det är borttaget för att tappa ut olja). Var säker på att sätta i fastgörelsepinnen i det rätta hålet i hjulaxeln (Se "AT DEMONTERA HJUL" i kapitlet om Service och Justeringar i denna handbok):
- Tag bort oljesticka/oljepåfyllare. Var uppmärksam så att det inte kommer smuts i motorn.
- Fyll på olja till motorn genom oljestickans rör. Håll långsamt. Får inte överfyllas.
- Använd måttet på oljestickan/oljepåfyllaren för att kontrollera nivån. Var säker på att oljestickan är fastgjord till korrekt avläsning. Håll oljan på "FULL" linjen på oljestickan.
- Torka upp all utspilld olja.

Ljuddämpare

Kontrollera och byt ut en sliten ljuddämpare då det finns risk för brand och/eller skada uppkommer.

Tändrör

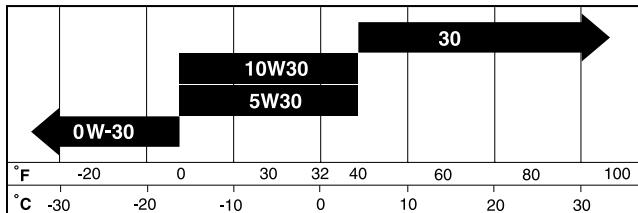
Byt ut tändstiftet i början av varje säsong eller efter 100 timmars betjäning, oavsett vilken som kommer först. Tändstiftstyp och justering visas i motorhandboken.

NO Motor

Se motorenens bruksanvisning.

Smøring

Undersøk motorhusoljenivået før motoren startes og etter hver femte (5) time med kontinuerlig bruk. Sett på plass oljefyllingsløkset/ peilepinnen etter hver gang du har sjekket oljenivået.



Skift olje etter hver 50. arbeidstime eller minst én gang i året hvis snøfreseren ikke brukes mer enn 50 timer årlig.

SKIFTING AV MOTOROLJE

Bestem forventet temperaturområde før neste oljeskift.

- Sørg for å plassere snøfreseren på jevnt underlag.
- Olje vil renne mer fritt når den er varm.
- Fang opp olje i en egnet beholder.

MERK: Venstre hjul kan fjernes fra snøfreseren for å få letttere tilgang til oljetappingspluggen og plassering av en egnet beholder. (Se "FJERNING AV HJUL" i Vedlikeholds- og Justeringsdelen av denne bruksanvisningen).

- Kople fra tennpluggledningen fra tennpluggen, og plasser ledningen slik at den ikke kan komme i kontakt med tennpluggen.
- Rengjør området rundt tappingspluggen.
- Fjern tappingspluggen, og tapp olje i en egnet beholder.
- Sett på plass tappingspluggen, og skru godt til.
- Tørk opp all sølt olje fra snøfreser og motor.
- Monter det venstre hjulet (hvis dette ble tatt av for tapping av olje). Se til at klikkepinnen monteres i riktig hull i hjulakselen (se "FJERNING AV HJUL" i Vedlikeholds- og Justeringsdelen av denne bruksanvisningen).
- Fjern oljefyllingsløkset/ peilepinnen. Vær forsiktig så det ikke kommer skitt inn i motoren.
- Fyll på motorolje gjennom oljepeilepinnerøret. Hell sakte. Ikke overfyll.
- Bruk måleren på oljefyllingsløkset/peilepinnen for å undersøke nivået. Se til at peilepinneløkset er skrudd godt på for nøyaktig avlesing. Hold oljenivået på merket "FULL" på peilepinnen.
- Tørk opp all sølt olje.

Lyddemper

Undersøk og erstatt korrodert lyddemper, da dette kan føre til brannfare og/eller skade.

Tennplugg

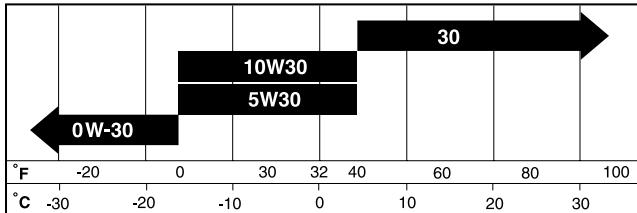
Skift ut tennplugg ved begynnelsen av hver sesong eller etter hver 100. arbeidstime, avhengig av hva som kommer først. Tennpluggtype og spalteinnstilling finnes i motorenens bruksanvisning.

DK Motor

Se motorhåndbog.

Smøring

Kontroller krumtaphusets oliestand før motoren startes og efter fem (5) timers konstant brug. Fastgør oliepåfyldningsdækslet / oliepinden sikkert hver gang De kontroller oliestanden.



Skift olie efter hver 50 timers betjening eller mindst en gang om året hvis sneslyngen ikke anvendes 50 timer på et år.

AT SKIFTE MOTOROLIE

Fastsæt det forventede temperaturområde før næste olieskift.

- Vær sikker på at sneslyngen er på en plan overflade.
- Olien vil tappe lettere hvis den er varm.
- Opfang olien i en passende beholder.

BEMÆRK: Hjulet i venstre side kan fjernes fra sneslyngen for at lette adgangen til olieaftapningsbundpropsten og placeringen af en passende beholder. (Se "AT FJERNE HJUL" i kapitlet om Service og Justeringer i denne håndbog).

1. Frigør tændrørsledningen fra tændrøret og læg ledningen hvor den ikke kan komme i kontakt med tændrøret.
2. Rengør området omkring bundpropsten.
3. Fjern bundpropsten og tap olien over i en passende beholder.
4. Isæt bundpropsten og fastgør sikkert.
5. Aftør al spildt olie fra sneslyngen og motoren.
6. Isæt det venstre hjul (hvis det er fjernet for at tappe olie). Vær sikker på at isætte fastgørelsespinde i det korrekte hul i hjulakslen (Se "AT FJERNE HJUL" i kapitlet om Service og Justeringer i denne håndbog).
7. Fjern oliepåfyldningsdækslet/oliepinden. Vær opmærksom på at der ikke kommer snavs i motoren.
8. Påfyld motoren olie gennem oliepindens rør. Hæld langsomt. Må ikke overfyldes.
9. Anvend måleren på oliepåfyldningsdækslet/oliepinden til at kontrollere standen. Vær sikker på at oliepindsdækslet er fastgjort sikkert til korrekt aflæsning. Hold olien på "FULL"-linien på oliepinden.
10. Aftør al spildt olie.

Lyddæmper

Kontroller og udskift en gennemtæret lyddæmper da den kan skabe risiko for brand og/eller beskadigelse.

Tændrør

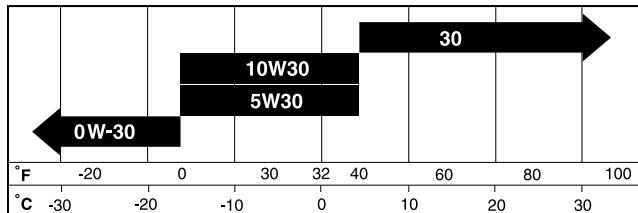
Udskift tændrøret i starten af hver sæson eller efter hver 100 timers betjening, ligemeget hvilket der kommer først. Tændrørstype og justering af mellemrum er vist i motorhåndbogen.

FI Moottori

Ks. moottorin ohjekirja.

Voitelu

Tarkista kampiakselikotelon öljymäärä ennen moottorin käynnistystä ja aina viiden (5) käyttötunnin välein. Tiukenna öljyntäytöaukon korkki / mittatikku kunnolla aina tarkistettuasi öljymäärän.



Vaihda öljy 50 käyttötunnin välein tai vähintään kerran vuodessa, jos lumilinkoa ei käytetä 50 tuntia vuosittain.

MOOTTORIN ÖLJYNVAIHTO

Päätteli ennen seuraavaa öljynvaihtoa odotettavissa oleva ulkolämpötila.

- Varmista, että lumilinko on vaakasuoralla pinnalla.
- Öljy valuu parhaiten ulos lämpimänä.
- Valuta öljy sopivaan astiaan.

HUOMAUTUS: Vasemmanpuoleisen pyörän voi irrottaa lumilinosta, jolloin öljytulppaan pääsee paremmin käsiksi ja sopivan astian voi asettaa alle helpommin. (Katso kohta "PYÖRIEN IRROTUS" tämän ohjekirjan luvusta Huolto ja Säädot).

1. Irrota sytytystulpan johto sytytystulpasta ja käänä johto niin, ettei se voi koskettaa sytytystulppaa.
2. Puhdista öljytulpan ympäristö.
3. Valuta öljy sopivaan astiaan.
4. Laita öljytulppa takaisin ja tiukenna se kunnolla.
5. Pyyhi pois kaikki roiskunut öljy lumilingolta ja moottorilta.
6. Asenna vasen pyörä (jos se poistettiin öljyn valuttamiseksi ulos). Muista asentaa taittosokka oikeaan reikään pyörän akselissa (Katso kohta "PYÖRIEN IRROTUS" tämän ohjekirjan luvusta Huolto ja Säädot).
7. Irrota öljyntäytöaukon korkki/mittatikku. Varo päästämästä likaa moottorin sisään.
8. Kaada öljy moottoriin öljyn mittatikun aukosta. Kaada hitaasti. Älä täytä liikaa.
9. Tarkista öljymäärä öljyntäytöaukon korkki/mittatikun asteikolla. Tiukanne mittatikkukorkki kunnolla, jotta saat tarkan lukeman. Täytä öljyä mittatikun "FULL"-viivaan saakka.
10. Pyyhi pois kaikki roiskunut öljy.

Äänenvaimennin

Tarkista äänenvaimennimestä syöpymät, koska ne voivat aiheuttaa palovaaran ja/tai vaurioita.

Sytytystulppa

Vaihda sytytystulppa uuteen jokaisen työkauden alussa tai aina 100 käyttötunnin jälkeen, kumpi ensin tulee. Sytytystulpan tyyppi ja kärkiväli ilmoitetaan moottorin ohjekirjassa.

SE Rengöring

VIKTIGT: För bästa resultat, skall snöslungans hus hållas fritt från all smuts och skräp. Rengör utsidan av snöslungan varje gång ni har använt den.

VARNING: Frigör tändstiftskabeln från tändstiftet och lägg kabeln så att den inte kan komma i kontakt med tändstiftet.

- Håll behandlade ytor/hjul fri från bensin, olja, etc.
- Vi rekommenderar inte användning av trädgårdsslang för rengöring av snöslungan. Det elektriska systemet, ljuddämparen och andra delar är känsliga för direkt vattensprut. Vatten i motorn kan resultera i förtid leveradstid.

NO Rengjøring

VIKTIG: For beste ytelse, hold snøfreserhuset fritt for skitt og søppel. Rengjør utsiden av snøfreseren etter hver bruk.

ADVARSEL: Kople fra tennpluggledningen fra tennpluggen, og plasser ledningen slik at den ikke kan komme i kontakt med tennpluggen.

- Hold ferdige overflater/hjul fri for bensin, olje osv.
- Vi anbefaler ikke å bruke hageslange til å rengjøre snøfreseren med mindre det elektriske systemet, lyddemperen og forgasseren er dekket til for å holde vannet borte. Vand i motoren kan føre til forkortet levetid på motoren.

DK Rengøring

VIKTIGT: For den bedste ydelse, skal sneslyngens hus holdes fri for alt snavs og skidt. Rengør ydersiden af sneslyngen hver gang den er brugt.

ADVARSEL: Frigør tændrørsledningen fra tændrøret og læg ledningen hvor den ikke kan komme i kontakt med tændrøret.

- Hold behandlede overflader/hjul fri for benzin, olie, osv.
- Vi anbefaler ikke at anvende en haveslange til rengøring af sneslyngen medmindre det elektriske system, lyddæmperen og karburatoren er afdækkede til at holde vand ude. Vand i motoren kan resultere i forkortet levetid af motoren.

FI Puhdistus

TÄRKEÄÄ: Parhaan suorituskyvyn takaamiseksi pidä lumilinjan kotelointi puhtaana liasta tai roskista. Puhdista lumilinko ulkopuolelta jokaisen käytön jälkeen.

VAROITUS: Irrota sytytystulpaan johto sytytystulpasta ja käännä johto niin, ettei se voi koskettaa sytytystulppaa.

- Pidä maalatut pinnat/pyörät puhtaina bensiinistä, öljystä jne.
- Emme suosittele puutarhan vesiletkun käyttöä lumilinjan puhdistukseen, ellei sähköjärjestelmää, äänenvaimenninta ja kaasutinta suojata vedeltä. Moottoriin päässyt vesi voi lyhentää moottorin käyttöikää.

SE **VARNING:** Uppmärksamma följande för att undvika allvarliga skador före utförandet av vilken service eller justering som helst:

1. Var säker på att gaskontrollen är i STOP position.
2. Tag bort säkerhetständningsnyckeln.
3. Kontrollera att nav och alla andra delar som är i rörelse har avstannat helt och hållit.
4. Frigör tändstiftskabeln från tändstiftet och lägg kabeln där den inte kan komma i kontakt med någon del av tändstiftet.

Snöslunga

Justering av snöslungans höjd

Se "JUSTERING AV GLIDPLATTOR" och "SKRAPSTÅNG" i kapitlet om Betjäning i denna handbok.

Avböjare

Avböjaren, som är fastgjord ovanpå snöutkastet, ser till att röja snö bort från operatören. Om avböjaren skadas skall den bytas ut.

VARNING: För att undvika allvarliga skador, får snöslungan aldrig användas med avtagen eller skadad avböjare

- För att ändra riktning och/eller avstånd av snöavkast, se "KONTROLL AV SNOAVKASTNING" i kapitlet om Betjäning i denna handbok.

NO **ADVARSEL:** For å unngå alvorlig skade, gjør følgende før utføring av vedlikehold eller justeringer:

1. Se til at gassen står i stillingen STOP.
2. Fjern sikkerhetsnøkkelen.
3. Se til at boreinnretningene og alle deler som beveger seg har stoppet helt.
4. Kople fra tennpluggledningen fra tennpluggen, og plasser den slik at den ikke kan komme i kontakt med pluggen.

Snøfreser

Justering av snøfresherhøyden

Se "JUSTERING AV GLIDEPLATENE" og "SKRAPERSTANG" i Bruksdelen av denne bruksanvisningen.

Rennedeflektor

Rennedeflektoren som er festet øverst på tømmerrennen, skal rette snøen bort fra brukeren. Hvis deflektoren blir skadet, skal den skiftes ut.

ADVARSEL: For å unngå alvorlig skade skal snøfreseren aldri brukes dersom deflektoren er fjernet eller skadet.

- For å endre retning og/eller avstand på snøtømmingen, se "STYRING AV SNØTØMMING" i Bruksdelen av denne bruksanvisningen.



ADVARSEL: For at undgå alvorlige kvæstelser, før ud-førelse af hvilken som helst service eller justering:

1. Vær sikker på at gaskontrollen er i STOP position.
2. Fjern sikkerhedstændingsnøglen.
3. Kontroller at sneglene og alle bevægende dele er stoppet fuldstændigt.
4. Frigør tændrørsledningen fra tændrøret og læg ledningen hvor den ikke kan komme i kontakt med tændrøret.

Sneslynge

Justering af sneslyngens højde

Se "JUSTERING AF GLIDEPLADER" og "SKRABESTANG" i kapitlet om Betjening i denne håndbog.

Sliskeafbøjning

Sliskeafbøjningen, fastgjort ovenpå afkastningsslisken, sørger for at rette sneafkast væk fra operatøren. Hvis afbøjningen beskadiges, skal den udskiftes.

ADVARSEL: For at undgå alvorlige kvæstelser, må sneslyngen aldrig anvendes med aftaget eller beskadiget afbøjning.

- Til at ændre retning og/eller afstanden af sneafkast, se "KONTROL AF SNEAFKASTNING" i kapitlet om Betjening i denne håndbog.



VAROITUS: Vakavien vammojen vältämiseksi ennen mitään huoltoja tai säätöjä:

1. Varmista, että kaasuvipu on asennossa STOP.
2. Irrota sytytysvirta-avain.
3. Varmista, että syöttökierukat ja kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.
4. Irrota sytytystulpan johto sytytystulpasta ja käänä johto niin, ettei se voi koskettaa sytytystulppaa.

Lumilinko

Lumilington korkeussäätiö

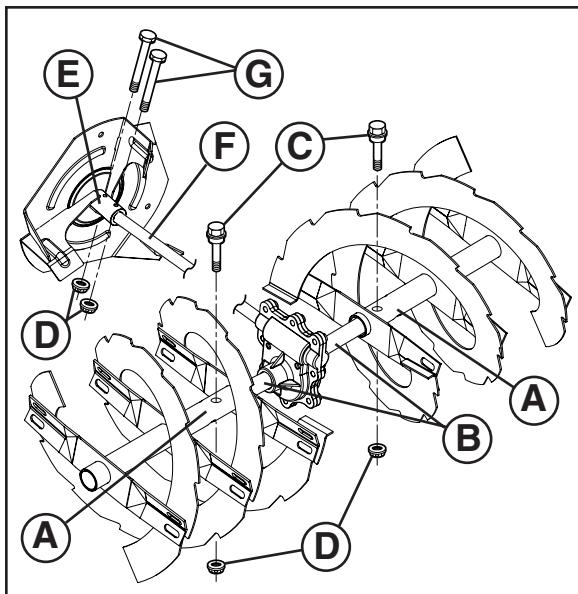
Katso kodat "SUOKSIEN SÄÄTÖ" ja "KAAVINTERÄ" tämän ohjekirjan luvusta Käyttö.

Lumenohjauslevy

Heittokourun yläosaan kiinnitetyn lumenohjauslevyn tarkoitus on suunnata lingottu lumi poispäin käyttäjästä. Jos lumenohjauslevy vaarioituu, se tulee vaihtaa uuteen.

VAROITUS: Vakavien vammojen vältämiseksi älä koskaan käytä lumilinkoa lumenohjauslevy poistetuna tai vaarioituneena.

- Kun lumen heittosuuntaa ja/tai etäisyttä on muutettava, lue ohjeet tämän käyttöoppaan kohdasta "LUMENHEITON SÄÄTÖ" luvusta Käyttö.



Brytpinne

Navbrytpinne

Både höger och vänster nav är fastgjorda vid navskafte med en axel/brytpinne och en sexkantmutter. Om ett främmande föremål eller is kommer i kläm i naven, är brytpinnarna konstruerade så att de knäcks, detta för att undgå skada på andra komponenter. Om en eller båda nav(en) inte vrider när navkontrollhandtaget är aktiverat, kontrollera om en eller båda pinnar har brutits av. För att byta ut brytpinnar:

1. Koppla från alla manöver enheter och flytta gaskontrollen till STOP position. Vänta till dess att alla delar som är i rörelse har avstannat.
2. Frigör tändstiftskabeln från tändstiftet och lägg kabeln där den inte kan komma i kontakt med tändstiftet.
3. För hålet i nav (A) på rät linje med hålet i navaxeln (B) och sätt i en ny 1/4-20 x 2" axel/brytpinne (C). Sätt i 1/4-20 låsmutter (D) och fastgör den säkert.

VIKTIGT: Använd inte ersättningsprodukter. Använd endast original brytpinne som levereras med snöslungan.

4. Sätt på tändstiftskabeln på tändstiftet.

Rotorbrytpinne

Rotorn är fastgjord till rotoraxeln med två (2) cylinderskruvar/brytpinnar och sexkantmuttrar. Om ett främmande föremål eller is kommer i kläm i rotorn, är cylinderskruvarna konstruerade så att de knäcks, för att undgå skada på andra komponenter. Om rotorn inte vrider när navkontrollhandtaget är aktiverat, kontrolleras om cylinderbultarna har knäckts av. För att byta ut cylinderskruvar/brytpinnar:

1. Koppla från alla manöverenheter och flytta gaskontrollen till STOP position. Vänta till dess att alla delar som är i rörelse har avstannat.
2. Frigör tändstiftskabeln från tändstiftet och lägg kabeln där den inte kan komma i kontakt med tändstiftet
3. Gruppera hålen i rotornav (E) på rät linje med hålen i rotoraxeln (F) och sätt i två (2) nya 1/4-20 x 1-5/8" cylinderskruvar/brytpinnar (G). Sätt i 1/4-20 låsmutter (D) och fastgör dem säkert.

VIKTIGT: Använd inte ersättningsprodukter. Använd endast original cylinderskruv/brytpinne som levereras med snöslungan.

4. Sätt på tändstiftskabeln på tändstiftet.



Skjærebolter

Boreskjærebolter

Både høyre og venstre boreinnretninger er festet til boreskaftet med låse/skjærebolt og sekskantmutter. Dersom et fremmedlegeme eller is settet seg fast i boreinnretningene, er skjæreboltene laget slik at de ødelegges, så ingen andre komponenter skades. Hvis en eller begge boreinnretningene ikke vrir seg når borebetjeningspaken aktiveres, må det undersøkes om en eller begge boltene er ødelagte. For å skifte ut skjærebolter:

1. Kople ut alle betjeninger, og beveg gassbetjeningen til stillingen STOP. Vent til alle deler som beveger seg har stoppet.
2. Kople tennpluggledningen fra tennpluggen, og plasser den slik at den ikke kommer i kontakt med tennpluggen.
3. Tilpass hullet i borehylsen (A) med hullet i borestangen (B) og monter en ny 1/4-20 x 2" låse-/skjærebolt (C). Monter 1/4-20 låsemutter (D), og skru godt til.

FORSIGTIG: Ikke bruk andre merker. Bruk kun originalutstyrets skjærebolter som ble levert sammen med snøfreseren.

4. Kople tennpluggsledningen til tennpluggen.

Oppsamlerskjærebolter

Oppsamleren er festet til oppsamlingsskaftet med to (2) hodeskruer/skjærebolter og sekskantmutre. Hvis et fremmedlegeme eller is skulle sette seg fast i oppsamleren, er hodeskruene konstruert til å ødelegges for å forhindre skade på andre komponenter. Hvis oppsamleren ikke går når borebetjeningspaken aktiveres, undersøk om hodeskruene er ødelagte. For å skifte ut hodeskruene/ skjæreboltene:

1. Kople ut alle betjeninger, og beveg gassbetjeningen til stillingen STOP. Vent til alle deler som beveger seg stopper.
2. Kople fra tennpluggledningen fra tennpluggen, og plasser den slik at den ikke kommer i kontakt med tennpluggen.
3. Tilpass hullene i oppsamlerhylsen (E) med hullene i oppsamlerskaftet (F), og monter to (2) nye 1/4-20 x 1-5/8" hodeskruer/skjærebolter (G). Monter 1/4-20 låsemutter (D), og skru godt til.

FORSIGTIG: Ikke bruk andre merker. Bruk kun originalutstyrets hodeskruer/skjærebolter som ble levert sammen med snøfreseren.

4. Kople tennpluggsledningen til tennpluggen.



Knækbolte

Snegl knækbolte

Både høyre- og venstrehånd snegle er fastgjort til sneglakslen med en skulder/knækbolt og sekskantmøtrik. Hvis en fremmed genstand eller is kommer i klemme i sneglene, er knækboltene konstruert til at knække, for at undgå skade på andre komponenter. Hvis en eller begge snegl(e) ikke drejer når sneglkontrolgretet er aktiveret, kontrolleres hvis en eller begge bolte er knækket af. For at udskifte knækboltene:

1. Frakobl alle styregrejer og flyt gaskontrollen til STOP positionen. Vent til alle bevægende dele er standset.
2. Frigør tændrørsledningen fra tændrøret og læg ledningen hvor den ikke kan komme i kontakt med tændrøret.
3. Bring hullet i sneglnav (A) på linie med hullet i sneglaksel (B) og isæt en ny 1/4-20 x 2" skulder/knækbolt (C). Isæt 1/4-20 låsemøtrik (D) og fastgør sikkert.

FORSIKTIG: Anvend ikke erstatningsprodukter. Anvend kun originale knækbolte som leveret med sneslyngen.

4. Tilslut tændrørsledningen til tændrøret.

Rotorknækbolte

Rotoren er fastgjort til rotorakslen med to (2) cylinderskruer/knækbolte og sekskantmøtrikker. Hvis en fremmed genstand eller is kommer i klemme i rotoren, er cylinderskruerne konstruert til at knække, for at undgå skade på andre komponenter. Hvis rotoren ikke drejer når sneglkontrolgretet er aktiveret, kontrolleres hvis cylinderbolte/knækbolte:

1. Frakobl alle styregrejer og flyt gaskontrollen til STOP positionen. Vent til alle bevægende dele er standset.
2. Frigør tændrørsledningen fra tændrøret og læg ledningen hvor den ikke kan komme i kontakt med tændrøret.
3. Bring hullerne i rotornav (E) på linie med hullerne i rotorakslen (F) og isæt to (2) nye 1/4-20 x 1-5/8" cylinderskruer/knækbolte (G). Isæt 1/4-20 låsemøtrik (D) og fastgør sikrert.

FORSIKTIG: Anvend ikke erstatningsprodukter. Anvend kun originale cylinderskruer/knækbolte som leveret med sneslyngen.

4. Tilslut tændrørsledningen til tændrøret.



Murtopultit

Syöttökierukan murtopultit

Oikea ja vasen syöttökierukka on kiinnitetty syöttökierukan akseliin olka/murtopultilla ja kuusiomutterilla. Jos vierasesine tai jääkokkare juuttuu syöttökierukoihin, murtopultit on suunniteltu katkeavaksi, jotta muut osat eivät vaurioituisi. Jos toinen tai molemmat syöttökierukka ei(-vä) pyöri, kun syöttökierukan hallintakahva kytketään, tarkista, onko toinen tai molemmat pulteista murtunut(-neet). Murtopultien vaihto:

1. Vapauta kaikki ohjaimet ja siirrä kaasuvipu asentoon STOP. Odota kaikkien liikkuvien osien pysähtymistä.
2. Irrota sytytystulpan johto sytytystulpasta ja käänä johto niin, ettei se voi koskettaa sytytystulppaa.
3. Kohdista syöttökierukan napaputken (A) reikä syöttöputken akselin (B) reikään, ja asenna uusi 1/4-20 x 2" olka/murtopulti (C). Asenna 1/4-20 lukkomutteri (D) ja tiukenna se kunnolla.

VARO: Älä käytä korvikeosia. Käytä ainoastaan lumilinjan mukana toimitettuja alkuperäisiä murtopultteja.

4. Liitä sytytystulpan johto sytytystulppaan.

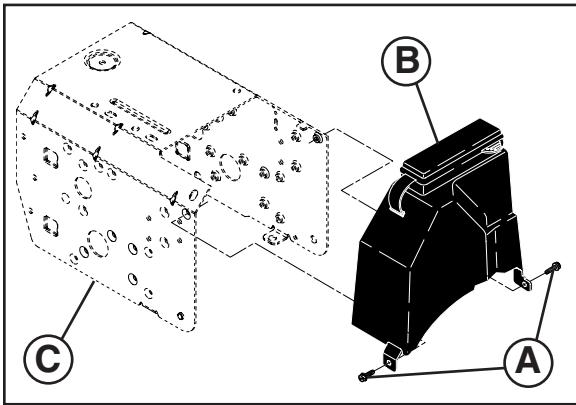
Siivikon murtopultit

Siivikko on kiinnitetty siivikon akseliin kahdella (2) kantaruuvilla/murtopultilla ja kuusiomuttereilla. Jos vierasesine tai jääkokkare juuttuu siivikoon, kantaruuvit on suunniteltu katkeavaksi, jotta muut osat eivät vaurioituisi. Jos siivikko ei pyöri, kun syöttökierukan hallintakahva kytketään, tarkista, ovatko kantaruuvit murtuneet. Kantaruuvien/murtopultien vaihto:

1. Vapauta kaikki ohjaimet ja siirrä kaasuvipu asentoon STOP. Odota kaikkien liikkuvien osien pysähtymistä.
2. Irrota sytytystulpan johto sytytystulpasta ja käänä johto niin, ettei se voi koskettaa sytytystulppaa.
3. Kohdista siivikon napaputken (E) reiät siivikon akselin (F) reikiin, ja asenna kaksi (2) uutta 1/4-20 x 1-5/8" kantaruuvia/murtopulttia (G). Asenna 1/4-20 lukkomutterit (D), ja tiukenna ne kunnolla.

VARO: Älä käytä korvikeosia. Käytä ainoastaan lumilinjan mukana toimitettuja alkuperäisiä kantaruuveja/murtopultteja.

4. Liitä sytytystulpan johto sytytystulppaan.



SE Att ta bort remfodral

- Tag bort de två (2) skruvar (A) som håller fast remfodralet (B) till underredet (C).
- Tag bort remfodralet.
- Byt ut remfodralet genom att sätta i fodral och skruvar och fastgör dem säkert.

NO Fjerning av reimdeksel

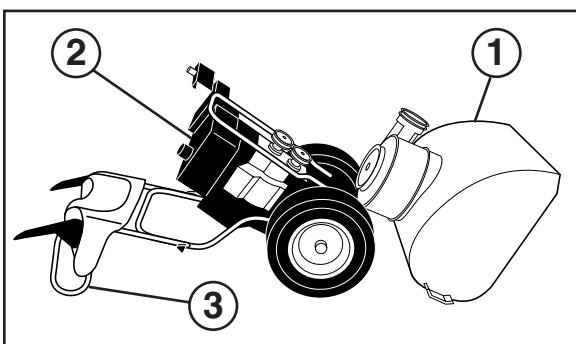
- Fjern de to (2) skruene (A) som fester reimdekslets (B) til rammen (C).
- Fjern reimdeksel.
- Sett på plass reimdekslet ved å montere dekslet og skruer og skru godt til.

DK At fjerne remskjold

- Fjern de to (2) skruer (A) som fastholder remskjold (B) til rammen (C).
- Fjern remskjoldet.
- Udskift remskjoldet ved at sætte skjold og skruer og fastgør sikert.

FI Hihnakotelon irrotus

- Irrota hihnakotelon (B) kehykseen (C) kiinnittävätkakki (2) ruuvia.
- Irrota hihnakotelon.
- Hihnakotelon asennetaan takaisin laittamalla se ja ruuvit paikalleen ja tiukentamalla ruuvit kunnolla.



SE Att byta ut rem

Nav och dragkraftrem är inte justerbbara. Om remmarna är skadade eller börjar att glida på grund av att de är slitna, skall de bytas ut. Det rekommenderas att remmen/remmarna byts ut hos ett kvalificerat service center.

NOTERA: Det rekommenderas att byta ut både nav och dragkraftrem samtidigt.

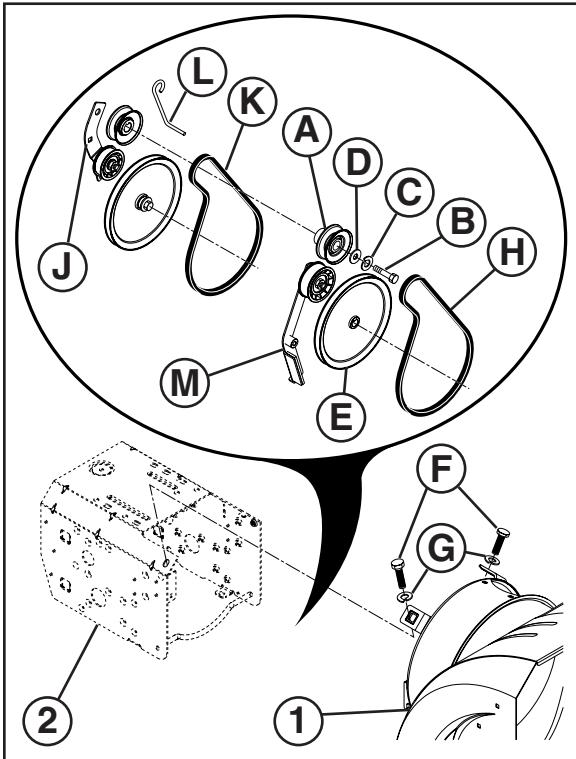
Kilremmarna på snöslungan är speciellt konstruerade och skall bytas ut med fabrikens originalutrustning (OEM) som finns tillhandha hos närmaste förhandlare. Användning av andra remmar än (OEM) kan orsaka skador och/eller förstörelse på snöslungan.

VARNING: Utbyte av remmar kräver att snöslungan tages isär. När navhuset (1) skiljs åt från underredet (2), är det viktigt att en medhjälpare står i betjäningsposition och håller snöslungehandtagen (3). Det kan uppkomma allvarliga skador och /eller förstörelse på utrustningen om snöslungan väntar vid byta av remmar.

- TAG BORT BENZIN FRÅN BRÄNSLETANKEN – Tappa över bensinen från bränsletanken i en passande behållare, utomhus, långt borta från eld eller lågor. Torka upp all utspild bensin.
- TAG AV AVKASTNINGSUTKAST – lösgör låsmuttern som fastgör utkastrotorhuvudet till monteringsbeslaget en smula, endast så pass att ni ska kunna höja utkastrotorhuvudet och så att avkastningsutkastet kan borttages från snöslungan.
- TAG BORT REMFODRAL – Se ”ATT DEMONTERA REMFODRAL” i detta kapitel i denna handbok.
- TAG BORT MOTORREMSKIVA (A) – tag bort bult (B), låsskiva (C) plankskiva (D) som fastgör remskivan till vevaxeln. Tag endast bort den (nav) remskiva (A) som sitter utväntigt på vevaxeln.
- SKILJ ISÄR SNÖSLUNGA – När er medhjälpare står i betjäningsposition och håller snöslungehandtagen, borttages de två bultarna (F) och låsskivorna (G) som håller navhuset (1) och underredet (2) samman.

WARNING: I och med att den sista bulten borttages, bör er medhjälpare försiktigt sänka handtagen ned mot jorden.

- TAG BORT NAVREM (H) från remskiva (E).
- LÄTTA SPÄNNING PÅ DRAGKRAFTREMSKIVA (J) och tag bort dragkraftremmen (K) från remskivorna.
- TIPS:** Sätt en 3/8" skravmejsel med hylsa (i ”ON” positionen) in i det fyrkantiga hålet i remskivearmen (J) och vrid hylsan medurs för att lättar spänningen.
- När spänningen har lättat på remskivan, isättas en ny dragkraftsrem omkring remskivorna och inuti remhållaren (L).



9. Sätt endast navremmen omkring (H) och inuti rännan på navremskivan (E).
10. Medan er medhjälpare långsamt häver handtagen för att sammanföra navhuset och underredet, drag upp navremmen och tryck samman sidorna över remskivan så att remmen sitter korrekt i remskivans ränna (E).
11. Montera samman snöslungan fullständigt och kontrollera uppmärksamt att remmarna löper korrekt. Om navremmen är flyttad från remskivan (om man griper tag i remskivearmbeslaget (M) då snöslungan monteras), tag isär snöslungan och upprepa steg 10. Remmen skall sitta korrekt i remskivans ränna när snöslungan monteras.
12. Installera de två sexkantmuttrarna (F) och låsskivor (G) och fastgör dem säkert.
13. INSTALLERA MOTORREMSKIVA (A) – Placera remmen i remskivans ränna och skjut remskivan på vevaxeln. Installera planskiva, låsskiva och bult och fastgör dem säkert (30-35 ft. lbs. / 41-47 N-m vridmoment). Vår säker på att remmen är inne i remhållaren (L).
14. INSTALLERA REMFODRAL och två (2) skruvar. Fastgör dem säkert.
15. INSTALLERA AVKASTNINGSSUTKAST – Se "INSTALLERA AVKASTNINGSSUTKAST/ UTKASTROTATORHUVUD" i kapitlet om Montering i denna handbok.

Skifting av reimere

Bore- og kjøredrivreimene kan ikke justeres. Hvis reimene er skadet eller begynner å glijpe fordi de er utslitte, skal disse skiftes. Det anbefales at reimene(e) skiftes ved et autorisert servicesenter.

MERK: Det anbefales at både bore- og kjøredrivreimene skiftes samtidig.

V-reimene på snøfreseren er spesialkonstruert og skal erstattes av originalutstyrsprodusentens (OEM) reimere som finnes hos din nærmeste forhandler. Bruk av reimere med andre merker enn OEM kan føre til personskader eller skader på snøfreseren.

ADVARSEL: Reimutskiftning krever at snøfreseren separeres. Når borehuset (1) separeres fra rammenoneringen (2), er det viktig at en hjelper står i brukerstillingen og holder snøfreserens håndtak (3). Alvorlig personskade og/eller skade på enheten kan være resultatet hvis snøfreseren faller i løpet av reimskiftingsprosessen.

1. FJERN BENGIN FRA DRIVSTOFFTANKEN – tapp bensin fra drivstofftanken ned i en egnet beholder, utendørs, på avstand fra brann eller flammer. Tørk opp alt bensinsøl.
2. FJERN TØMMERRENEN – løsne låsemutteren som fester rennerotatorhodet til monteringsfestet kun nok til å løfte rennerotatorhodet og fjerne tømmerenen fra snøfreseren.
3. FJERN REIMDEKSLET – se "FJERNING AV REIMDEKSEL" i denne delen av bruksanvisningen.
4. FJERN MOTORREIMSKIVEN (A) – fjern bolten (B), låsepakningen (C) og den flate pakningen (D) som sikrer skiven til motorveivakselen. Fjern den ytre (bore-) skiven (A) kun fra veivakselen.
5. SEPARER SNØFRESEREN – med en hjelper som står i brukerstilling og holder håndtakene, kan du fjerne de to boltene (F) og låsepakningene (G) som holder sammen borehuset (1) og rammen (2).

ADVARSEL: Når den siste bolten fjernes, må hjelpen forsiktig senke håndtakene ned på bakken.

6. FJERN BOREREIMEN (H) fra rundt skiven (E).
7. LØS SPENNINGEN PÅ KJØREREIMLEDERULLEN (J) og fjern kjøredrivreimen (K) fra rundt skivene.

HINT: Monter en 3/8" drivratsj (i stillingen "ON") i firkanthullet i lederullarmen (J) og roter ratsjen i klokkeretning for å løse spenningen.

8. Med spenning på lederullen, monter ny kjøredrivreim rundt skiver og på innsiden av reimholderne (L).

9. Plasser borebeltet (H) kun rundt og på innsiden av sporet på boreskiven (E).
10. Mens hjelopen din sakte løfter håndtakene for å sette sammen borehuset og rammeenheten igjen, trekk opp borereimen og press sammen sidene ovenfor skiven slik at reimen plasseres helt i sporet på skiven (E).
11. Sett snøfreseren helt sammen og undersøk nøyde at reimene sitter godt. Hvis borereimen har kommet ut av stilling fra skiven (ved å ta armfestet for lederullen (M) ved sammensettingen av snøfreseren), separer snøfreseren og gjenta trinn 10. Reimen må sitte helt i skivesporet når snøfreseren settes sammen.
12. Monter de to sekskantboltene (F) og låsepakningene (G) og trekk godt til.
13. MONTER MOTORSKIVEN (A) – plasser reimen i skivesporet og trekk skiven på veivakselen. Monter flat pakning, låsepakning og bolt, og trekk godt til (30-35 ft. lbs. / 41-47 N-m tiltrekkingsmoment). Se til at reimen er på innsiden av reimholderen (L).
14. MONTER BELTEDEKSLET og to (2) skruer. Trekk godt til.
15. MONTER TØMMERRENEN – se "MONTER TØMMERENNE/RENNEROTATORHODE" i Monteringsdelen av denne bruksanvisningen.

At udskifte remme

Sneglen og trækkrafttremene kan ikke justeres. Hvis remmene er beskadigede eller begynder at glide på grund af forældning, skal de udskiftes. Det anbefales at lade remmen(e) udskifte på et kvalificeret service center.

BEMÆRK: Det anbefales at udskifte både snegl og trækkrafttremme samtidig.

Kileremmene på sneslyngen er specielt konstrueret og skal udskiftes med fabrikantens originale udstyr (OEM) som er til rådighed hos Deres nærmeste forhandler. Anvendelse af andre remme end OEM remme kan forårsage kvæstelser eller beskadigelse af sneslyngen.

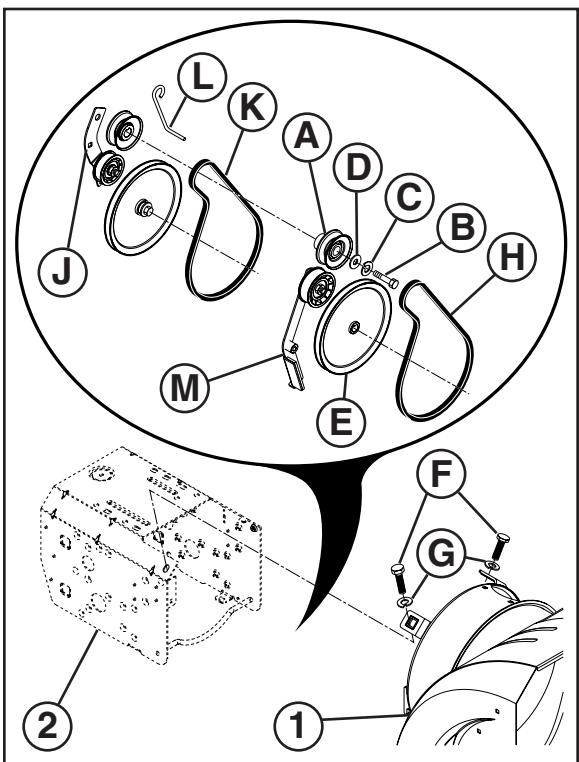
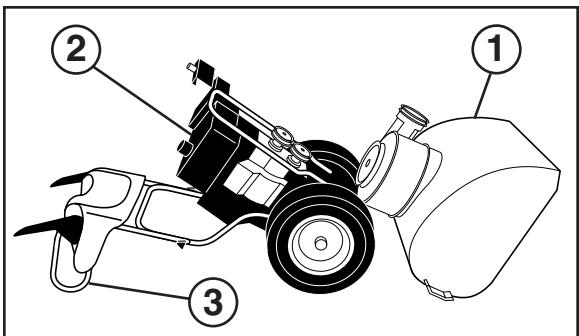
ADVARSEL: Udskiftning af remme kræver adskillelse af sneslyngen. Når sneglehuset (1) adskilles fra rammen (2), er det vigtigt at en medhjælper står i betjeningspositionen og holder sneslyngsrebene (3). Der kan forekomme alvorlige kvæstelser og/eller beskadigelse af udstyret hvis sneslyngen vælter når remmene skiftes.

1. FJERN BENZIN FRA BRÆNDSTOFSTANK – Tap benzin fra brændstoftanken over i en passende beholder, udendørs, væk fra ild eller flammer. Aftør al spilt benzin.
2. FJERN AFKASTNINGSSLISKE – Løsn låsemotrikken der fastgør sliskerotorhovedet til monteringsbeslaget en smule, kun nok til at kunne hæve sliskerotorhovedet og afkastningsslisen kan fjernes fra sneslyngen.
3. FJERN REMSKJOLD - Se "AT FJERNE REMSKJOLD" i dette kapitel i denne håndbog.
4. FJERN MOTORREMSKIVE (A) – Fjern bolt (B), låseskive (C) og planskive (D) der fastgør remskiven til krumtapakslen. Fjern kun den udvendige (snegl) remskive (A) fra krumtapakslen.
5. ADSKIL SNESLYNGE – Når Deres medhjælper står i betjeningspositionen og holder sneslyngsrebene, fjernes de to bolte (F) og låseskiver (G) som holder sneglehuset (1) og rammen (2) sammen.

ADVARSEL: Idet den sidste bolt fjernes, bør Deres medhjælper forsigtigt sænke rebene ned mod jorden.

6. FJERN SNEGLREM (H) fra remskive (E).
7. LET SPÆNDING PÅ TRÆKKRAFTREMSKIVE (J) og fjern trækkraftrem (K) fra remskiverne.

TIP: Sæt en 3/8" skruetrækker med skralde (i "ON" positionen) ind i det firkantede hul i remskivearmen (J) og drej skralden med uret for at lette spændingen.



8. Når spændingen er lettet på remskiven, isættes en ny trækrafttrem omkring remskiverne og indeni remholderne (L).
9. Sætkunsneglremmen (H) omkring og indeni rillen på sneglremskiven (E).
10. Mens Deres medhjælper langsomt hæver grebene for at bringe sneglehuset og rammen sammen, træk op i sneglremmen og tryk siderne sammen over remskiven så remmen sidder korrekt i remskivens rille (E).
11. Saml sneslyngen fuldstændigt og kontroller opmærksomt at remmene løber korrekt. Hvis sneglremmen er flyttet fra remskiven (ved at gibe i remskivearmbeslaget (M) da sneslyngen blev samlet), adskil sneslyngen og gentag trin 10. Remmen skal sidde korrekt i remskivens rille når sneslyngen samles.
12. Isæt de to sekskantmøtrikker (F) og låseskiver (G) og fastgør sikkert.
13. ISÆT MOTORREMSKIVE (A) – Sæt remmen i remskivens rille og skub remskiven på krumtapakslen. Isæt planskive, låseskive og bolt og fastgør sikkert (30-35 ft. lbs. / 41-47 N-m tilspændingsmoment). Vær sikker på at remmen er inde i remholderen (L).
14. ISÆT REMSKJOLD og to (2) skruer. Fastgør sikkert.
15. ISÆT AFKASTNINGSSLISKE – Se “ISÆT AFKASTNINGSSLISKE / SLISKEROTORHOVED” i kapitlet om Samling i denne håndbog.

 FI Hihnojen vaihto

Syöttökierukan hihnaa ja vetohihnaa ei voi säätää. Jos hihnat vauroituvat tai alkavat kuluneina liistää, ne tulee vaihtaa uusiin. Suositamme, että hihnan(-ojen) vaihdon suorittaa valtuutettu huoltopiste.

HUOMAUTUS: Suositamme sekä syöttökierukan hihnan että vetohihnan vaihtoa uusiin yhtääkaan.

Lumilingon v-hihnat ovat erikoisrakenteisia, ja ne tulisi vaihtaa alkuperäisvalmistajan (OEM) hihnoihin, joita saa lumilingon edustajilta. Muiden kuin OEM-hihnojen käyttö voi aiheuttaa henkilövammoja tai vaurioittaa lumilinkoa.

VAROITUS: Hihnan vaihtoa varten lumilinko on avattava keskeltä. Irrottaessa linkopesää (1) rungosta (2) on tärkeää, että avustaja seisoo käytöasennossa ja pitää kiinni lumilinuron ohjausaisoista (3). Seuraukseen saattaa olla vakavia henkilövahinkoja ja/tai vaurioita laitteelle. Ios lumilinko katuu hihnoja vähdettaessa.

1. POISTA BENSIINI POLTTOAINESÄILIÖSTÄ - Valutta bensiini polttoainesäiliöstä sopivan astian ulkona ja erossa avotuleesta. Pyyhi pois kaikki roiskunut bensiini.
2. IRROTA HEITTOKOURU - Löysää kourun kiertopään kiinnikkeeseen kiinnittävä lukkomutteria vain sen verran, että kourun kiertopäästä voi kohottaa ja irrottaa kouru siirrettäväksi erilleen lumilingosta.

3. IRROTA HIHNAKOTELO - Katso tämän ohjekirjan kohta "HIHNAKOTELON IRROTUS".
4. IRROTA MOOTTORIN HIHNAPYÖRÄ (A) - Irrota hihnapyörän moottorin kampiakseliin kiinnittävät pultti (B), lukkoaluslevy (C) ja aluslevy (D). Irrota ulompi (syöttökierukan) hihnapyörä (A) ainoastaan kampiakselista.
5. AVAA LUMILINKO KESKELTÄ - Avustaja seisomassa käyttöasennossa pidellen ohjausaisoista irrota kaksi pulttia (F) ja lukkoaluslevyt (G), jotta kiinnittävät linkipesän (1) runkoon (2).

VAROITUS: Kun viimeinen pultti on irrotettu, pyydä avustajaa laskemaan ohjausaisan varovasti maahan.

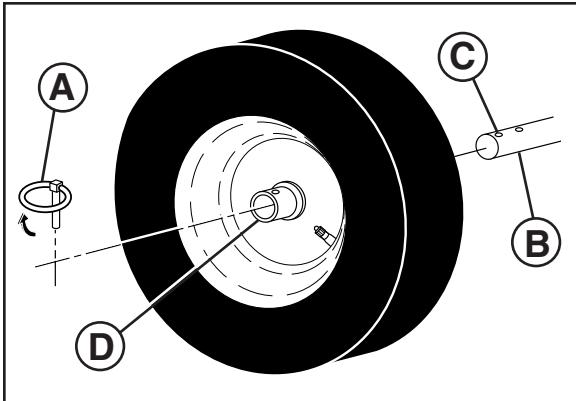
6. IRROTA SYÖTTÖKIERUKAN HIHNA (H) hihnapyörän (E) ympäristä.

7. VAPAUTA JÄNNITYS VETOIHINNA KIRISTINPYÖRÄLTÄ (J), ja irrota vетоhихна (K) hihnapyörien ympäriltä.

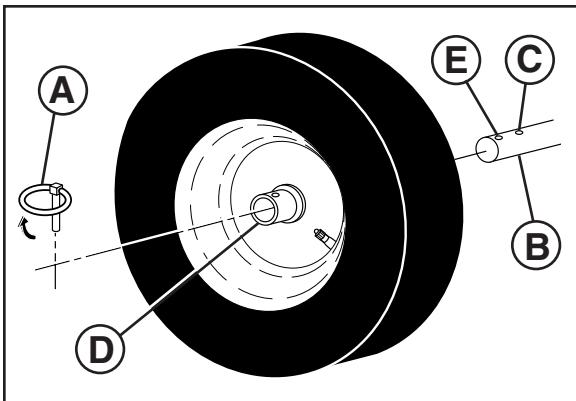
VIHJE: Laita 3/8" räikkäävain ("ON" asennossa) kiristinpyörän varren (J) neliömäiseen reikään, ja vapauta jännitys kiertämällä räikkäävainta myötäpäivään.

8. Kun kiristinpyörä on löystynyt, asenna uusi vетоhихна hihnapyörien ympärille ja hihnanohjaimien (L) sisäpuolelle.
9. Laita syöttökierukan hihna (H) ainoastaan syöttökierukan hihnapyörän (E) ympärille ja uraan.
10. Avustajan yhdistäässä linkopesää ja runkoa kohottamalla ohjausaisoja hitaasti vedä syöttökierukan hihnaa ylöspäin ja purista reunaja yhteen hihnapyörän päällä, jotta hihna asettuu kunnolla hihnapyörän (E) uraan.
11. Yhdistä lumilington linkopesä ja runko sekä tarkista huolellisesti hihnojen oikea kulku. Jos lumilinkoa yhdistetään syöttöhihna on irronnut hihnapyörästä tarttumalla kiristinpyörän varren kiinnikkeeseen (M), avaa lumilinko uudelleen ja toista vaihe 10. Hihnan täytyy olla kunnolla hihnapyörän urassa yhdistetään lumilington kahta osaa toisiinsa.
12. Asenna kaksi kuusiopulttia (F) ja lukkoaluslevyä (G), ja tiukenna ne kunnolla.
13. ASENNAA MOOTTORIN HIHNAPYÖRÄÄ (A) - Aseta hihna hihnapyörän uraan ja liu'uta hihnapyörä kampiakselille. Asenna aluslevy, lukkoaluslevy ja pultti, ja tiukenna kunnolla (kiristysmomentti 30-35 ft. lbs. / 41-47 N·m). Varmista, että hihna on hihnanohjaimen (L) sisäpuolella.
14. ASENNAA HIHNAKOTELO ja kaksi (2) ruuvia. Tiukenna kunnolla.
15. IRROTA HEITTOKOURU - Katso kohta "ASENNAA HEITTOKOURU / KOURUN KÄÄNTÖPÄÄ" tämän ohjekirjan luvusta Kokoaminen.

SB240, SB524:



SB270, SB300, SB927, SB1130:



SE Att demontera hjul

- Tag bort spärrpinnen (A) och tag bort hjulet från axeln (B).

(SB240, SB524) VIKTIGT: När ett hjul monteras bör ni vara säker på att använda axelhålet som är närmst axelns slutände (C) – ANVÄND INTE hålet i hjulnaven (D). Det inre hålet i axeln och hålet i hjulnaven användes ej till er modell av snöslunga.

- Tag bort spärrpinnen (A) och tag bort hjulet från axeln (B).

(SB270, SB300, SB927, SB1130) VIKTIGT: När ett hjul monteras, bör ni vara säker på att använda det inre Axelhjulet (C) och hjulnavhållet (D). För att frigöra dragsystemet från hjulen (för att flytta eller transportera snöslungan) borttages spärrpinnen från hjulnaven och isättas endast i det yttre hjulet i axeln (E).

NO Fjerning av hjul

- Fjern klikkpinnen (A), og ta av hjulet fra akselen (B).

(SB240, SB524) VIKTIG: Når hjulet monteres, se til å bruke akselhullet som er lengst mot enden av skaftet (C) – IKKE bruk hullet i hjulnavet (D). Det indre hullet på akselen og hullet i hjulnavet brukes ikke til den modellen snøfreser som du har.

- Fjern klikkpinnen (A), og ta av hjulet fra akselen (B).

(SB270, SB300, SB927, SB1130) VIKTIG: Når hjulet monteres, se til å bruke det innerste hullet på akselen (C) og hullet i hjulnavet (D). For å kople kjøresystemet fra hjulene (for å skyve eller transportere snøfreseren) fjern klikkpinnen fra hjulnavet og sett pinnen kun inn i det ytre hullet på akselen (E).

DK At fjerne hjul

- Fjern fastgørelsespinden (A) og fjern hjulet fra akslen (B).

(SB240, SB524) VIGTIGT: Når et hjul monteres, bør man være sikker på at bruge akselhullet tættest på enden af akslen (C) – ANVEND IKKE hullet i hjulnaven (D). Det underste hul i akslen og hullet i hjulnaven anvendes ikke til Deres sneslyngne model.

- Fjern fastgørelsespinden (A) og fjern hjulet fra akslen (B).

(SB270, SB300, SB927, SB1130) VIGTIGT: Når et hjult monteres, bør man være sikker på at bruge det underste akselhullet (C) og hjulnavhullet (D). For at frigøre træksystemet fra hjulene (til at skubbe eller transportere sneslyngen) fjernes fastgørelsespinden fra hjulnaven og pinden isættes kun i det yderste hul i akslen (E).

FI Pyörien irrotus

- Irrota taittosokka (A) ja poista pyörä akselilta (B).

(SB240, SB524) TÄRKEÄÄ: Pyörää asennettaessa käytä ehdottomasti akselin (C) päästä lähinnä olevaa reikää – ÄLÄ käytä reikää pyörännavassa (D). Akselin sisempää reikää ja pyörännavan reikää ei käytetä tässä lumilinkomallissa.

- Irrota taittosokka (A) ja poista pyörä akselilta (B).

(SB270, SB300, SB927, SB1130) TÄRKEÄÄ: Pyörää asennettaessa käytä ehdottomasti akselin (C) sisintä reikää ja reikää pyörännavassa (D). Haluttaessa kytke vetojärjestelmä irti pyöristä (lumilington työntämiseksi tai kuljettamiseksi) irrota taittosokka pyörännavasta, ja laita sokka ainoastaan akselin ulompaan reikään (E).

Motor

Se motor handboken.

Karburator

Er förgasare är inte justerbar. Motorns prestation blir inte påverkad vid höjder upp till 2,134 meter (7,000 fot). Om motorn inte fungerar på grund av förmodade förgasarpromblemer, bör ni anlita ett kvalificerat service center.

Motorväxel

Försök inte att påverka motorregulatoren, den är satt till korrekt motorväxel i fabriken. Att köra motorn med högre hastighet än vad fabrikens inställning är, kan vara skadligt och kan annullera garantin. Om ni anser att motorregulatoren behöver justeras, bör ni kontakta ett kvalificerat service center, som har den rätta utrustning och erfarenhet till att göra de nödvändiga justeringarna.

Motor

Se motorens bruksanvisning.

Forgasser

Forgasseren er ikke justerbar. Motortrelse skal ikke påvirkes av høyder opptil 2,134 meter (7,000 fot). Hvis motoren ikke virker som den skal antagelig pga. forgasserproblemer, ta med snøfreseren til et autorisert servicesenter.

Motorturtall

Det må aldri tukles med motorregulatoren som er fabrikkinnstilt for riktig motorturtall. For høyt turtall over fabrikkens høyhastighetsinnstilling kan være farlig og vil gjøre garantien ugyldig. Hvis du mener at motorturtallsregulatoren trenger justering, ta kontakt med et autorisert servicesenter som har egnet utstyr og erfaring til å foreta nødvendige justeringer.

Motor

Se motor håndbogen.

Karburator

Karburatoren kan ikke justeres. Motorens ydeevne bliver ikke blive påvirket ved højder op til 2,134 meter (7,000 fod). Hvis motoren ikke fungerer ordentligt på grund af formodede karburatorproblemer, bør De bringe sneslyngen til et kvalificeret service center.

Motoromdrejningstal

Stamp aldrig motorregulatoren, der er sat til korrekt motoromdrejningstal fra fabrikken. At køre motoren med hastighed over fabrikkens indstilling kan være farligt og vil annullere garantien. Hvis De mener at motorregulatoren behøver justering, bør De kontakte et kvalificeret service center, som har korrekt udstyr og erfaring til at foretage de nødvendige justeringer.

Moottori

Ks. moottorin ohjekirja.

Kaasutin

Kaasutinta ei voi säätää. Moottorin suorituskyvyn pitäisi olla tasainen alle 2,134 metrin korkeussissa. Jos moottori ei toimi kunnolla ja epäillään kaasutinongelmia, vie lumilinko valtuutettuun huolopisteeseen.

Moottorin pyörintänopeus

Älä koskaan käsittele moottorin keskipakosäädintä, jolla moottoriin on asetettu oikea pyörintänopeus tehtaalla. Moottorin tehtaalla asetetun suurimman pyörintänopeuden ylittäminen voi olla vaarallista ja aiheuttaa takuuun raukeamisen. Jos tuntuu siltä, että moottorin säädetty suurin pyörintänopeus kaipaa säätöä, ota yhteys valtuutettuun huolopisteeseen, jolla on oikeat laitteet ja kokemus tarvittavien säätöjen suorittamiseksi.

SE Förvaring

Gör klar snöslungan för förvaring i slutet av säsongen eller om den inte skall användas inom 30 dagar eller en längre period.

VARNING: Förvara aldrig snöslungan med bensin i bränsletanken i en byggnad där det finns risk för antändning, så som gasbrännare, boiler, torktumlare eller andra gasanordningar.

Snöslunga

När snöslungan skall förvaras under en längre period, rengörs den grundligt, ta bort all smuts, fett, blad, osv. Förvaras i ett rent torrt utrymme.

1. Rengör hela snöslungan (Se "RENGÖRING" i kapitlet om Skötsel i denna handbok).
2. Undersök och byt ut remmar, om det är nödvändigt (Se "ATT BYTA UT REMMAR" i kapitlet om Service och Justering i denna handbok).
3. Smörj så som det visas i kapitlet om Skötsel i denna handbok.
4. Var säker på att alla muttrar, bultar, skruvar och pinnar är säker fastgjorda. Undersök rörliga delar för skada, bräckage och slitage. Byt ut om det är nödvändigt.
5. Förbättra alla rostiga eller slitna målade ytor; slipa lätt före målning.

Motor

Se motor handboken.

Bränslesystem

1. Töm bränsletanken.
2. Starta motorn och låt den köra till dess att bränsleledningen och förgasare är tom.
 - Använd aldrig rengöringsprodukter till motorn eller förgasare i bränsletanken, då det kan uppstå permanent skada.
 - Använd ny bensin vid varje ny säsong.

Motorolja

Häll ut oljan (när motorn är varm) och byt ut med ren motorolja (se "MOTOR" i kapitlet om Skötsel i denna handbok).

Cylinder

1. Ta bort tändstiftet.
2. Häll ca: 29ml olja genom tändstiftshålet i cylindern.
3. Drag långsamt ett par gånger i rekylstarhandtaget för att fördela oljan.
4. Byt till nytt tändstift.

Annat

- Spara inte bensinen från en säsong till en annan.
- Byt ut bensindunkten om den börjar rosta. Rost och/eller smuts i bensinen kan ge er problem.
- Om möjligt, förvara snöslungan inomhus och täck över så att den beskyddas från damm och smuts.
- Täck över snöslungan med ett passande beskyddande hölje som inte tar in fukt. Använd inte plast. Plast kan inte andas och utvecklar därför kondens, vilket kan orsaka rost på snöslungan.

VIKTIGT: Täck aldrig över snöslungan när motorn/avkastningsområdet fortfarande är varmt.

NO Oppbevaring

Forbered snøfreseren for oppbevaring på slutten av sesongen eller dersom enheten ikke kommer til å bli brukt over en periode på 30 dager eller mer.

ADVARSEL: Snøfreseren skal aldri oppbevares innendørs med bensin på tanken der gasser kan nå åpen flamme, gnist eller pilotflamme som på ovn, varmvannstank, klestørker eller gassinnretning. La motoren avkjøles før maskinen oppbevares i lukkede omgivelser.

Snøfreser

Når snøfreseren skal oppbevares over en lengre periode, rengjør den nøye, fjern all skitt, olje, løv, etc. Lagre på et rent og tørt sted.

1. Rengjør hele snøfreseren (se "RENGJØRING" i Vedlikeholdsdelene av denne bruksanvisningen).
2. Undersøk og skift reimene ved behov (se "SKIFTING AV REIMER" i Vedlikeholds- og Justeringsdelen av denne bruksanvisningen).
3. Smør slik som angitt i Vedlikeholdsdelene av denne bruksanvisningen.
4. Se til at alle mutre, bolter, skruer og pinner er festet tilstrekkelig. Undersøk bevegelige deler for skader, brudd og slitasje. Skift ut ved behov.
5. Overhal alle rustede eller avskallede malte overflater; slip lett før maling.

Motor

Se motorens bruksanvisning.

Drivstoffsystem

1. Tapp drivstofftanken.
2. Start motoren og la den gå inntil det er tomt for drivstoff i rør og forgasser.
 - Bruk aldri motor- eller forgasserengjøringsmidler i drivstofftanken, da dette kan gi permanent skade.
 - Bruk ferskt drivstoff neste sesong.

Motorolje

Tapp olje (med varm motor) og fyll på ren motorolje. (Se "MOTOR" i Vedlikeholdsdelene av denne bruksanvisningen).

Sylinder

1. Fjern tennplugg.
2. Hell 29 ml olje gjennom tennplughullet inn i sylinderen.
3. Trekk i håndtaket til tilbakestøtsstarteren sakte noen ganger for å distribuere olje.
4. Sett i ny tennplugg.

Annet

- Ikke oppbevar bensin fra en sesong til den neste.
- Skift ut bensinkannen dersom kannen begynner å ruste. Rust og/eller skitt i bensinen kommer til å forårsake problemer.
- Hvis du har mulighet til det, oppbevar snøfreseren innendørs, og dekk den til for å beskytte den mot støv og skitt.
- Dekk til snøfreseren med et egnet beskyttelsesdeksel som ikke tar opp fuktighet. Ikke bruk plast. Plast kan ikke puste, noe som forårsaker kondensdannelse og gjør at snøfreseren ruster.

VIKTIG: Snøfreseren skal aldri tildekkes mens motor-/eksosområdet fortsatt er varmt.



Opbevaring

Klargør sneslyngen til opbevaring i slutningen af sæsonen eller hvis den ikke skal anvendes i 30 dage eller længere.

ADVARSEL: Opbevar aldrig sneslyngen med benzin i brændstoftanken i en bygning hvor der forefindes tændingskilder så som tændflammer som på et gasbrænder, vandopvarmere, tørretumbler eller gasanordninger.

Sneslynge

Når sneslyngen skal opbevares i længere tid, rengøres den grundigt, fjern al snavs, fedt, blade, osv. Opbevares i et rent tørt område.

1. Rengør hele sneslyngen (Se "RENGØRING" i kapitlet om Vedligeholdelse i denne håndbog).
2. Efterse og udskift remme, hvis nødvendigt (Se "AT UD-SKIFTE REMME" i kapitlet om Service og Justeringer i denne håndbog).
3. Smør som vist i kapitlet om Vedligeholdelse i denne håndbog.
4. Vær sikker på at alle møtrikker, bolte, skruer og pinde er sikkert fastgjorte. Efterse bevægende dele for beskadigelse, brud og slitage. Udskeft hvis nødvendigt.
5. Alle rustede eller skallede maleoverflader udbedres; slab let før maling.

Motor

Se motor håndbogen.

Brændstofsystem

1. Tøm brændstoftanken.
2. Start motoren og lad den køre indtil brændstofledningen og karburatoren er tomme.
- Anvend aldrig motor eller karburator rengøringsprodukter i brændstoftanken, da der kan opstå varig beskadigelse.
- Anvend frisk benzin næste sæson.

Motorolie

Aftap olien (med varm motor) og udskift med ren motorolie. (Se "MOTOR" i kapitlet om Vedligeholdelse i denne håndbog).

Cylinder

1. Fjern tændrøret.
2. Hæld en unse (29 ml) olie gennem tændrørshullet i cylinderen.
3. Træk et par gange langsomt i rekylstarterhåndtaget for at fordele olien.
4. Udskeft med nyt tændrør.

Andet

- Opbevar ikke benzin fra en sæson til en anden.
- Udskeft benzindunken hvis den begynder at ruste. Rust og/eller snavs i benzinen vil give problemer.
- Hvis muligt, opbevares sneslyngen indendørs og afdækkes til beskyttelse mod støv og snavs.
- Afdæk sneslyngen med et passende beskyttende dække der ikke bibrænder fugt. Anvend ikke plast. Plast kan ikke ånde, og udvikler kondensation, hvilket forårsager rust på sneslyngen.

VIGTIGT: Afdæk aldrig sneslyngen mens motor/udstødningsområdet stadig er varmt.



Säilytys

Heti työkauden päätyttyä tai jos lumilinkoa ei tulla käyttämään 30 päivään tai tauosta tulee sitä pitempä, valmistele lumilinko säilytystä varten

VAROITUS: Älä koskaan säilytä lumilinkoa niin, että polttoainesäiliössä on bensiiniä, sisällä rakennuksissa, joissa kaasuuuntunut bensiini saattaa kohdata avotulta, kipinöitä tai uunin, vedenlämmittimen, vaatekuivurin tai kaasulaitteiden heräteliekkin. Anna moottorin jäähytyä ennen sen säilömistä suljettuun tilaan.

Lumilinko

Ajottaessa säilyttää lumilinkoa pitemmän aikaa puhdistaa se perusteellisesti, poista kaikki lika, rasva, lehdet jne. Säilytä puhtaassa ja kuivassa paikassa.

1. Puhdistaa koko lumilinko (Katso kohta "PUHDISTUS" tämän ohjekirjan luvussa Huolto).
2. Tarkasta ja vaihda tarvittaessa hihnat (Katso kohta "HI-HNOJEN VAIHTO" tämän ohjekirjan luvusta Huolto ja Säädöt).
3. Voitele, kuten neuvotaan tämän ohjekirjan luvussa Huolto.
4. Varmista, että kaikki mutterit, ruuvit ja sokat ovat tiukasti kiinni. Tarkista, ettei liikkuvissa osissa ole vaurioita, murumia tai kulumia. Vaihda tarvittaessa uusiin.
5. Paikkamaalaata kaikki ruostuneet tai kolhiintuneet maalipinnat: hio kevyesti ennen maalausta.

Moottori

Ks. moottorin ohjekirja.

Polttoainejärjestelmä

1. Tyhjennä polttoainesäiliö.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes polttoaineputket ja kaasutin tyhjenevät.
- Älä koskaan laita polttoainesäiliöön moottorin tai kaasuttimen puhdistustuotteita, tai seurausena voi olla pysyviä vaurioita.
- Käytä ensi kaudella tuoretta polttoainetta.

Moottoriöljy

Valuta öljy ulos (moottori lämpimänä) ja vaihda tilalle puhdas moottoriöljy. (Ks. kohta "MOOTTORI" tämän ohjekirjan luvussa Huolto).

Sylinteri

1. Irrota sytytystulppa.
2. Kaada yksi unssi (29 ml) öljyä sylinteriin sytytystulpan reiästä.
3. Levitä öljy sylinteriin vetämällä käynnistinna run kahvasta hitaasti muutaman kerran.
4. Vaihda vanha sytytystulppa uuteen.

Muuta

- Älä säilytä bensiiniä edelliseltä kaudelta seuraavalle.
- Vaihda bensiinikanisteri uuteen, jos vanha alkaa ruostua. Ruoste ja/tai lika bensiinissä aiheuttaa ongelmia.
- Mikäli mahdollista, säilytä lumilinko sisätiloissa ja peitä se suojaan tomutta ja lialta.
- Peitä lumilinko sopivalla suojavaatteella, joka päästää kosteuden haihtumaan pois. Älä käytä muovia. Muovi ei hengitä, jolloin alle tiivistyy kosteutta ruostuttamaan lumilinkoa.

TÄRKEÄÄ: Älä koskaan peitä lumilinkoa, kun moottori/pakoputken alue on vielä lämmin.

SE Felsökning

PROBLEM	ORSAK	KORREKTION
Startar ej	1. Bränsleavspärringsventilen (om utrustningen är sådan) i "OFF" position. 2. Säkerhetståndningsnyckeln är inte isatt. 3. Ingen bensin. 4. Gashandtaget i "STOP" position. 5. Choken i "OFF" position. 6. Flödaren är inte nedtryckt. 7. Motorn är överflödad. 8. Tändstiftskabeln är från kopplad. 9. Dåligt tändstift. 10. Gammal bensin. 11. Vatten i bensinen.	1. Vrid bränsleavspärringsventilen till "OPEN" position. 2. Sätt i säkerhetståndningsnyckeln. 3. Fyll bränsletanken. 4. Flytta gashandtaget till "FAST" position. 5. Flytta till "FULL" position. 6. Flöda så som det angivs i kapitlet om funktion i denna handbok. 7. Vänta ett par minuter före ni startar igen, flöda INTE. 8. Anslut tändstiftskabeln till tändstiftet. 9. Byt ut tändstift. 10. Töm tanken och fyll upp med ny, ren bensin. 11. Töm bränsletanken och förgasaren och fyll upp tanken med ny bensin.
Strömfel	1. Tändstiftskabel lös. 2. Röjer för mycket snö. 3. Bränsletankhylsans ventilationshjul är tillstoppat. 4. Smutsig eller tillstoppad ljuddämpare.	1. Anslut tändstiftskabeln. 2. Minska hastigheten och bredden av spridningen. 3. Ta bort is och snö från bränsletankhylsans ventilationshjul. 4. Rengör eller byt ut ljuddämparen.
Motorn är ur funktion eller går ojämnt	1. Choke är i FULL position. 2. Blockering i bränsleledningen. 3. Gammal bensin. 4. Vatten i bensinen. 5. Förgasaren behöver justeras eller kontrolleras.	1. Flytta choken till OFF position. 2. Rengör bränsleledningen. 3. Töm tanken och fyll upp med ny, ren bensin. 4. Töm bränsletanken och karburatorn och fyll upp tanken med ny bensin. 5. Kontakta ett kvalificerat service center.
Överdriven vibration	1. Lösa delar eller skadad snigel eller rotor.	1. Säkra alla fästanordningar. Byt ut skadade delar. Om vibration fortfarande uppkommer, kontakta ett kvalificerat service center.
Rekylstartaren är svår att dra	1. Frysen rekylstartare.	1. Se "OM REKYLSTARTARE ÄR FRUSEN" i kapitlet om Betjäning i denna handbok.
Förminskning av dragkraft / förminskning av draghastighet	1. Dragremmen är sliten. 2. Dragremmen har lossnat från remskivan. 3. Friktionshjulet är slitit.	1. Kontrollera/ byt ut dragremmen. 2. Kontrollera/ sätt dragremmen på plats igen. 3. Kontakta ett kvalificerat service center.
Ingén snöut-kastningeller förminskning av snöutkastning	1. Navremmen har lossnat från remskivan. 2. Navremmen är sliten. 3. Tillstoppat avkastningsutkast. 4. Nav/ rotor klämma.	1. Kontrollera/ sätt snigelremmen på plats igen. 2. Kontrollera/ byt ut snigelremmen. 3. Rengör snöutkastet. 4. Ta bort snömassan eller det främmande föremålet från naven/ rotorn.

NO Feilsøking

PROBLEM	ÅRSAK	TILTAK
Starter ikke	1. Avstengningsventil for drivstoff (hvis denne finnes) står på "OFF". 2. Sikkerhetsnøkkelen ikke satt i. 3. Tom for drivstoff. 4. Gass står på "STOP". 5. Choke på "OFF". 6. Primer ikke trykket. 7. Motor er oversvømt. 8. Tennpluggedledning er koplet fra. 9. Dårlig tennplugg. 10. Dårlig drivstoff. 11. Vann i drivstoffet.	1. Vri avstengningsventilen for drivstoffet til "OPEN". 2. Sett i sikkerhetsnøkkelen. 3. Fyll drivstofftank. 4. Flytt gass til "FAST". 5. Flytt til "FULL". 6. Gjør som vist i Bruksdelen av denne bruksanvisningen. 7. Vent noen minutter før nytt startforsøk, IKKE bruk primer. 8. Kople ledningen til tennpluggen. 9. Skift ut tennplugg. 10. Tapp tanken, og fyll på med ferskt, rent drivstoff. 11. Tapp drivstoffet og forgasseren, og fyll på tanken med fersk bensin.
Krafttap	1. Tennpluggedledning løs. 2. Rydder for mye snø. 3. Luftehullet på drivstofflokket er tilstoppet. 4. Skitten eller tilstoppet lyddemper.	1. Kople til tennpluggedledning. 2. Senk hastigheten, og reduser bredden på sporet. 3. Fjern is og snø fra luftehullet på drivstofflokket. 4. Rengjør eller skift ut lyddemper.
Motoren går på tomgang eller går rytkete	1. Choke står på FULL. 2. Blokkering i drivstoffrør. 3. Dårlig drivstoff. 4. Vann i drivstoffet. 5. Forgasser har behov for justering eller overhaling.	1. Flytt choke til OFF. 2. Rens drivstoffrør. 3. Tapp tanken, og fyll med ferskt, rent drivstoff. 4. Tapp drivstofftanken og forgasseren, og fyll på ferskt drivstoff på tanken. 5. Kontakt autorisert servicesenter.
Overdrevet vibrasjon	1. Løse deler eller ødelagte boreinnretninger eller oppsamler.	1. Trekk til alle festeinnretninger. Skift ut ødelagte deler. Hvis vibrasjonen fortsetter, ta kontakt med autorisert servicesenter.
Tilbakestøtsstarter er hard å trekke i	1. Tilbakestøtsstarteren har frys.	1. Se "HVIS TILBAKESTØTSSTARTEREN HAR FRYST" i bruksdelen av denne Bruksanvisningen.
Tap av kjøretrekk / reduksjon av kjørehastighet	1. Drivreimen er slitt. 2. Drivreimen har avsporet. 3. Friksjonsdrivhjulet er slitt.	1. Undersøk / skift ut drivreimen. 2. Undersøk / sett på plass drivreimen. 3. Kontakt autorisert servicesenter.
Tap av snøtømming eller reduksjon av snøtømmingshastighet	1. Borereimen har sporet av fra skiven. 2. Borereimen er slitt. 3. Tilstoppet tömmerrenne. 4. Bor / oppsamler tilstoppet.	1. Undersøk / sett på plass borereimen. 2. Undersøk / skift ut borereimen. 3. Rens snørenne. 4. Fjern rester eller fremmedlegemer fra bor / oppsamler.



Fejlfinding

PROBLEM	ÅRSAG	RETTELSE
Starter ikke	1. Brændstofafspærringsventilen (hvis udstyret sådan) i "OFF" position. 2. Sikkerhedstændingsnøgle er ikke sat. 3. Ingen benzin. 4. Gashåndtag i "STOP" position. 5. Choker i "OFF" position. 6. Spæder ikke trykket ned. 7. Motoren er oversvømmet. 8. Tændrørsledning er frakoblet. 9. Dårligt tændrør. 10. Gammel benzin. 11. Vand i benzin'en.	1. Drej brændstofafspærringsventilen til "OPEN" position. 2. Isæt sikkerhedstændingsnøgle. 3. Fyld brændstoftanken. 4. Flyt gashåndtag til "FAST" position. 5. Flyt til "FULL" position. 6. Spæd som angivet i kapitlet om Betjening i denne håndbog. 7. Vent et par minutter før der startes igen, spæd IKKE. 8. Tilslut ledningen til tændrøret. 9. Udskift tændrør. 10. Tøm tanken og fyld med frisk, ren benzin. 11. Tøm brændstoftanken og karburatoren og fyld tanken med frisk benzin.
Strømsvigt	1. Tændrørsledning løs. 2. Slynger for meget sne. 3. Brændstoftankdækslets ventilationshul er tilstoppet. 4. Snavset eller tilstoppet lyddæmper.	1. Tilslut tændrørsledning. 2. Ned sæt hastigheden og bredden af spredningen. 3. Fjern is og sne fra brændstoftankdækslets ventilationshul. 4. Rengør eller udskift lyddæmperen.
Motoren er uvirksom eller går ujævt	1. Chokeren er i FULL position. 2. Blokering i brændstofledningen. 3. Gammel benzin. 4. Vand i benzin'en. 5. Karburatoren trænger til justering eller eftersyn.	1. Flyt chokeren til OFF position. 2. Rengør brændstofledningen. 3. Tøm tanken og fyld med frisk, ren benzin. 4. Tøm brændstoftanken og karburatoren og fyld tanken med frisk benzin. 5. Kontakt et kvalificeret service center.
Overdrevne vibrationer	1. Løse dele eller beskadiget snegl eller rotor.	1. Alle fastgørelser sikres. Udskift beskadigede dele. Hvis vibrationerne vedbliver, kontaktes et kvalificeret service center.
Rekylstarteren er svær at trække	1. Frossen rekylstarter.	1. Se "HVIS REKYLSTARTER ER FROSSEN" i kapitlet om Betjening i denne håndbog.
Tab af trækraft / formindskelse af trækhastighed	1. Trækremmen er slidt. 2. Trækremmen er fra remskiven. 3. Friktionshjulet er slidt.	1. Efterse / udskift trækremmen. 2. Efterse / sæt trækremmen på igen. 3. Kontakt et kvalificeret service center.
Ingen sneafkast eller formindskelse af sneafkast	1. Sneglremmen er fra remskiven. 2. Sneglremmen er slidt. 3. Tilstoppet afkastningssliske. 4. Snegl / rotor klemt.	1. Efterse / sæt sneglremmen på igen. 2. Efterse / udskift sneglremmen. 3. Rengør sneslisen. 4. Fjern massen eller den fremmede genstand fra snegl / rotor.



Vianetsintä

ONGELMA	SYY	TOIMENPIDE
Ei käynnisty	1. Polttoaineventtiili (jos sellainen on) on asennossa "OFF". 2. Sytytysvirta-avain ei ole paikallaan. 3. Polttoaine loppu. 4. Kaasuvipu asennossa "STOP". 5. Rikastin asennossa "OFF". 6. Ryypytintä ei painettu. 7. Moottori on tulvinut. 8. Sytytystulpan johto on irti. 9. Huono sytytystulppa. 10. Polttoaine väljähdyntä. 11. Vettä polttoaineessa.	1. Käännä polttoaineventtiili asentoon "OPEN". 2. Laita sytytysvirta-avain paikalleen. 3. Täytä polttoainesäiliö. 4. Siirrä kaasuvipu asentoon "FAST". 5. Siirrä asentoon "FULL". 6. Ryypytä, kuten neuvotaan tämän ohjekirjan luvussa Käyttö. 7. Odota muutama minuutti ennen uutta käynnistystä. ÄLÄ ryypytä. 8. Liitä sytytystulpan johto sytytystulppaan. 9. Vaihda sytytystulppa uuteen. 10. Tyhjennä polttoainesäiliö ja täytä tuoreella, puhtaalla polttoaineella. 11. Tyhjennä polttoainesäiliö ja kaasutin, ja täytä säiliö tuoreella bensiinillä.
Teho heikko	1. Sytytystulpan johto löysällä. 2. Linkoaa liikaa lunta. 3. Polttoainesäiliön korkin ilmareikä tukossa. 4. Likainen tai tukkeutunut äänenvaimennin.	1. Kiinnitä sytytystulpan johto kunnolla. 2. Alenna nopeutta ja kavenna luontileveyttä. 3. Poista lumi ja jäätä polttoainesäiliön korkin ilmareistä. 4. Puhdista tai vaihda äänenvaimennin.
Moottori käy tyhjäkäyntiä tai epätasaisesti	1. Rikastin on asennossa FULL. 2. Tukos polttoaineen syöttössä. 3. Polttoaine väljähdyntä. 4. Vettä polttoaineessa. 5. Kaasutin on säätojen tai korjausien tarpeessa.	1. Siirrä rikastin asentoon OFF. 2. Puhdista polttoaineputkisto. 3. Tyhjennä polttoainesäiliö ja täytä tuoreella, puhtaalla polttoaineella. 4. Tyhjennä polttoainesäiliö ja kaasutin, ja täytä säiliö tuoreella bensiinillä. 5. Ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
Voimakasta tärinää	1. Irtonaisia osia tai vaurioita syöttökierkuissa tai siivikossa.	1. Tiukenna kaikki kiinnitykset. Vaihda vaurioituneet osat uusiin. Jos tärinä jatkuu, ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
Narukäynninist on raskas vetää	1. Narukäynninist jäätyntä.	1. Katso kohta "JOS NARUKÄYNNINST ON JÄÄTYNTÄ" tämän ohjekirjan luvusta Käyttö.
Veto loppuu koko-naan / kulkuno-peus hidastuu	1. Vetohihna on kulunut. 2. Vetohihna on irronnut hihnapyörältä. 3. Kitkapyörä on kulunut.	1. Tarkista / vaihda vetohihna. 2. Tarkista / asenna vetohihna uudelleen. 3. Ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
Lumen heitto loppuu tai hidastuu	1. Syöttökierukan hihna on irronnut hihnapyörältä. 2. Syöttökierukan hihna on kulunut. 3. Heittokouru tukossa. 4. Syöttökierukat / siivikko jumissa.	1. Tarkista / asenna syöttökierukan hihna uudelleen. 2. Tarkista / vaihda syöttökierukan hihna uuteen. 3. Puhdista lumenheittokouru. 4. Poista roskat tai vierasesine syöttökierukoista / siivikosta.



KONFORMITETSINTYG

Tillverkaren:

- Electrolux Home Products, Highway 23 East, McRae, Georgia, 31055, USA

Garanterar att nedanstående maskin:

- Kategori..... Snöslungare
- Märke Electrolux
- Modell SB240, SB270, SB300,
SB524, SB927, SB1130
- Serienummer (Nummerplåt)
- Garanterad maximal ljudnivå 105 dB (A)
- Uppmätt ljudnivå 100 dB (A)
- Test utfört av: EHP McRae

Är i överensstämmelse med nedanstående bestämmelser samt gällande uppdateringar av följande Europadirektiv:

Är dessutom i överensstämmelse med bestämmelserna för Europastandard, nationell standard och tekniska fordringar enligt:

- 98/37/EC: 1998
- 89/336/EEC: 1989
- 2000/14/EC: 2000, Tillvägagångssätt vid teknisk kontroll; Annex V
- ISO 3744: 1995
- ISO 8437: 1997
- EN ISO 14982: 1998
- EN 1033: 1997

Utfärdat i: Electrolux Home Products
McRae Georgia, 33333, USA

Datum: June 24, 2002 Namnteckning:

Namn: Mr. Chip Parker
General Manager

Teknisk dokumentation tillhandhållen av:
Electrolux Home Products
Orangeburg, SC,
29115, USA

Namnteckning: Scott Kendall Product Certification Manager



KONFORMITETSERKLÄRING

Produsenten:

- Electrolux Home Products, Highway 23 East, McRae, Georgia, 31055, USA

Herby erkänner att maskinen som er beskrevet nedenför:

- Kategori..... Snöfreser
- Märke Electrolux
- Type SB240, SB270, SB300,
SB524, SB927, SB1130
- Serienummer..... (Modellskilt)
- Garantert lydefektnivå 105 dB (A)
- Mått lydefektnivå 100 dB (A)
- Testet av: EHP McRae

Oppfyller alle krav i og aktuelle lovtillegg til følgende europeiske direktiver:

- 98/37/EC: 1998
- 89/336/EEC: 1989
- 2000/14/EC: 2000, konformitetvurderingsprosedyre; Annex V

Oppfyller også forskriftene i følgende europeiske standarder, nasjonale standarder og tekniske forskrifter:

- ISO 3744: 1995
- ISO 8437: 1997
- EN 1033: 1997
- EN ISO 14982: 1998

Foretatt ved: Electrolux Home Products
McRae Georgia, 33333, USA

Datum: June 24, 2002

Underskrift:

Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av:

Electrolux Home Products
Orangeburg, SC,
29115, USA

Underskrift: Scott Kendall Produktcertifiseringssleder



OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING

Producenten:

- Electrolux Home Products, Highway 23 East, McRae, Georgia, 31055, USA

Erklärer hermed at maskinen beskrevet herunder;

- Kategori Snöslungare
- Märke Electrolux
- Type SB240, SB270, SB300,
SB524, SB927, SB1130
- Serienummer (Modellplade)
- Garanteret lydefektnivå 105 dB (A)
- Mått lydefektnivå 100 dB (A)
- Afprøvet af: EHP McRae

Opfylder bestemmelserne og de gældende ændringer i følgende EU-direktiver:

- 98/37/EC: 1998
- 89/336/EEC: 1989
- 2000/14/EC: 2000, Procedure for overensstemmelsesurdering; Annex V

Ligeledes opfylder bestemmelserne i følgende EU-standarder, nationale standarder og tekniske bestemmelser:

- ISO 3744: 1995
- ISO 8437: 1997
- EN 1033: 1997
- EN ISO 14982: 1998

Udført hos:

Electrolux Home Products
McRae Georgia, 33333, USA

Dato: June 24, 2002 Underskrift:

Teknisk dokumentation tillhandhållen av:

Electrolux Home Products
Orangeburg, SC,
29115, USA

Underskrift: Scott Kendall Chef for produktionscertificering



YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:

- Electrolux Home Products, Highway 23 East, McRae, Georgia, 31055, USA

Vakuuttaa täten, että alla kuvailtu laite;

- Luokka Luminlinko
- Merkki Electrolux
- Typpi SB240, SB270, SB300,
SB524, SB927, SB1130
- Sarjanumero (Typpikilpi)
- Taattu äänenvoimakkuustaso 105 dB (A)
- Mitattu äänenvoimakkuustaso 100 dB (A)
- Testaaja: EHP McRae

On yhdenmukainen seuraavien eurooppalaisten direktiivien säännösten ja voimassa olevien lisäysten kanssa:

- 98/37/EC: 1998
- 89/336/EEC: 1989
- 2000/14/EC: 2000, Yhdenmukaisuuden arviointimenettely; Annex V

On yhdenmukainen myös seuraavien eurooppalaisten standardien, kansallisten standardien ja teknisten määräysten kanssa:

- ISO 3744: 1995
- ISO 8437: 1997
- EN 1033: 1997
- EN ISO 14982: 1998

Paikka:

Electrolux Home Products

McRae Georgia, 33333, USA

Päivämäärä: June 24, 2002 Allekirjoitus:

Allekirjoittaja:

Mr. Chip Parker

Pääjohtaja

Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä:

Electrolux Home Products

Orangeburg, SC,

29115, USA

Allekirjoitus: Scott Kendall Tuotesertifiointijohtaja

